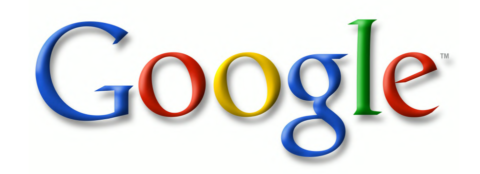
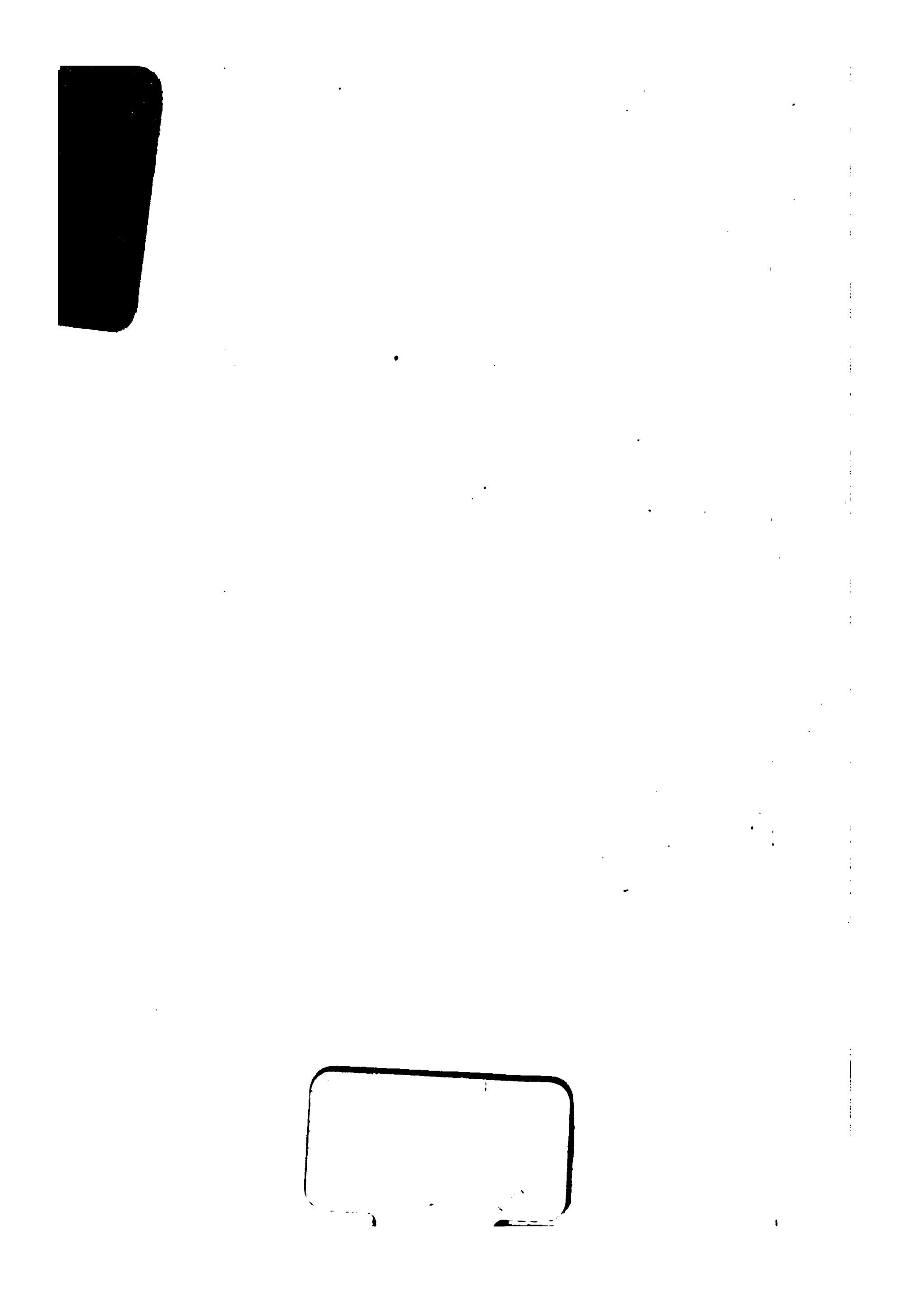
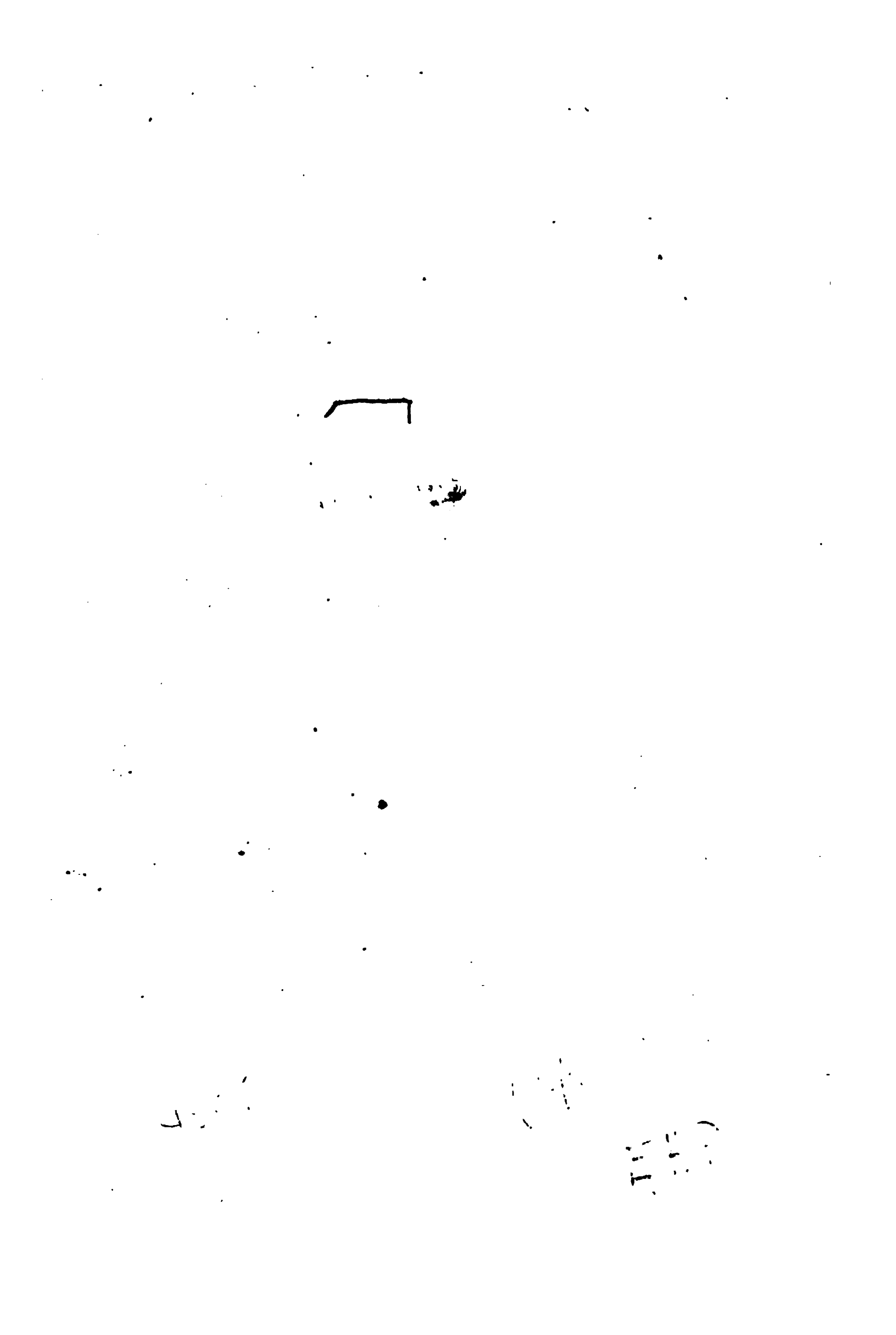

Google





Heath's Modern Language Series

AUS DEM STAAT FRIEDRICHS DES GROSSEN

VON

GUSTAV FREYTAG

EDITED WITH NOTES

BY

HERMAN HAGER, PH.D. (LIPS.)
LECTURER IN THE GERMAN LANGUAGE AND LITERATURE IN
THE OWENS COLLEGE, VICTORIA UNIVERSITY, MANCHESTER

BOSTON, U.S.A.
D. C. HEATH & COMPANY
1897

INTRODUCTION

THERE are probably few English schoolboys whose notions of Frederick the Great of Prussia are not mainly derived from Macaulay. Yet his essay on Frederick, brilliant though it be, is confessedly one-sided, and does but scant justice to the great King's finer qualities. Carlyle's appreciative Life is too bulky to serve as a corrective, except for those who have leisure to work through six large volumes; and in Mr. Longman's *Frederick the Great* (Epochs of Modern History), the qualities of the king and the man are almost lost, as is inevitable in a history of the Seven Years' War, in those of the captain. For a brief estimate of Frederick's character and work as a whole, nothing better, I think, can be found than Dr. Gustav Freytag's masterly essay. Dr. Freytag, whom Carlyle more than twenty years ago introduced to his readers as 'a man of good repute in literature,' and who has since added to his reputation in many branches, is at once an accomplished novelist and a sound historian: and nowhere perhaps is the skill of the narrator more happily combined with the insight of the historian than in the *Bilder aus der deutschen*

Vergangenheit, the series of historical sketches from which the essay before us is taken. In this sketch we have not a detailed account of the facts of Frederick's life; a knowledge of its bare outlines is assumed (we have endeavoured in the Notes to supply necessary information as to facts), and the author directs his attention mainly to the working of his hero's mind, to the gradual building up of that character which came to be the moulding force of the Germany, perhaps even of the Europe, of his day. We use the word 'hero' advisedly, for as such Dr. Freytag shows him to us, yet the essay is by no means blindly laudatory, as is sufficiently proved by the numerous passages in which various features in the character of Frederick and his ancestors are adversely criticised. In addition to the impartial spirit thus shown, the essay has yet another merit: Dr. Freytag draws attention to one side of Frederick's work, which has been only too much neglected, viz., that of the writer, and especially the historian. A German to the very backbone, yet writing only in French, Frederick has been almost entirely ignored by both French and German writers on literature, and Carlyle in his six volumes finds room only for a few casual and almost contradictory remarks on this point.[1] Even in Germany it was not until 1846 that

[1] 'Alas, we have said already, and the constant truth is, Friedrich's literatures, his distinguished literary visitors and enterprises, which were once brand-new and brilliant, have grown old as a garment, and

a really adequate edition of his works was published by the Berlin Academy, and only within the last ten years or so has a German translation been undertaken of the more important of his historical works. And yet with his contemporaries the fame of the king and soldier did not wholly overshadow the merit of the man of letters, and it was only with extreme reluctance, and after many vain attempts to gain his favour, that they abandoned the hope of finding in him the Augustus of German literature. If Goethe was chiefly impressed by Frederick's marked personality, which gave to German poets a worthy subject for their song, and once more awakened a feeling of self-respect in the German nation,—the terse wisdom of the maxims interspersed through his letters and other writings seemed to Herder worthy of being rendered into German, for the benefit of the people at large, and he accordingly devoted to this object three of his *Briefe zur Beförderung der Humanität.*[1] Johannes von Müller[2]

are a sorrow rather than otherwise to existing mankind. . . . It is certain, Friedrich's reputation suffers, at this day, from his writing. From his *not* having written nothing, he stands lower with the world' (ii. p. 649). 'It is also to be noted that his style of French, though he spelt it so ill, and never had the least mastery of punctuation, has real merit. Rapidity, easy vivacity, perfect clearness, here and there a certain quaint expressiveness. . . . We can also say of his Literature, of what he hastily wrote in mature life, that it has much more worth, even as Literature, than the common romantic appetite assigns to it.' (i. p. 519.)

[1] Vol. xxxv. p. 24 foll.

[2] Vol. xxvi. pp. 56-112.

too, in a notice of the *Œuvres posthumes de Frédéric II.* (Berlin 1788), did not hesitate to characterise the *Histoire de mon tems* as a classical work, worthy of the ancients, and praises especially its impartiality and its freedom from egotism.

As regards Dr. Freytag's style, it seems peculiarly suited to its subject, being vigorous and terse to a marked degree, yet rising at times to real eloquence, in spite of the studied compression, which may seem at first a little perplexing to the reader. There is only one feature in it to which exception might perhaps be taken, viz., to the frequent use of foreign words. There is no objection of course to words of foreign origin which passed at an early stage into the language of the people, and thus shared in the changes by which Teutonic words have been affected, so that almost all signs of their foreign origin have disappeared, words which may conveniently be called loan-words (see Appendix A). Some of these have become so much part and parcel of the language that they have actually replaced words of Teutonic origin; *e.g.* whilst English has 'curt' (=Lat. *curtus*) by the side of 'short' with a difference in meaning, in German kurz alone is used as adjective, and the old adjective '*scurz*' has disappeared, and is now represented only by its derivatives, Schurz, m., Schürze, f., 'apron,' cf. 'shirt,' and verb schürzen, 'make short,' 'tuck up,' *refl.* 'gird oneself'; again, Pflanze, 'plant,' has taken the place of Wurz,

'wort' (orchard = wort-yard, lit. yard of vegetables); cf. also p. 1, 3 *n*. There are, however, in the essay many words of foreign origin for which German has equivalents still in ordinary use, and for which there is therefore no necessity, even though long use may have made us familiar with many of them. Since it is well that students should be acquainted with these equivalents, a list of them is given (see Appendix B). As this book is intended for the use of fairly advanced students, little help is given in the Notes on points of grammar, but an attempt has been made to awaken interest in the gradual development of meaning in words. As John Stuart Mill says (*Logic*, IV. chap. 4): 'A double movement is always taking place in language: one of Generalization, by which words are perpetually losing portions of their connotation, and become of less meaning and more general acceptation; the other of Specialization, by which other, or even these same words, are continually taking on fresh connotation acquiring additional meaning, by being restricted in their employment to a part only of the occasions on which they might properly be used before.' Such changes are of constant occurrence in language, and may be illustrated by comparing the meanings of many words common to English and German, to which attention has been drawn in the Notes.

I have to thank Dr. Hirzel for his kind permission to reprint the text. Dr. Freytag has laid me under

deep obligation for explanations, readily given, of some difficult passages (embodied in Notes marked G. Fr.). To Professor A. W. Ward I am indebted for much kind help with books, and to Mr. H. Preisinger for friendly assistance in correcting the proofs of the text. Where I have borrowed from Dr. Wagner's Notes (Pitt Press edition of this essay), I have indicated the same by (W.) added to the Note. In conclusion I would express in advance my thanks to any friendly critic who may help me to supply omissions or correct mistakes.

H. H.

July 7th, 1886.

Aus dem Staat Friedrichs des Großen.

Was war es doch, das seit dem dreißigjährigen Kriege die Augen der Politiker auf den kleinen Staat heftete, der sich an der östlichen Nordgrenze Deutschlands gegen Schweden und Polen, gegen Habsburger und Bourbonen heraufrang? Das Erbe der Hohenzollern war kein reichgesegnetes Land, in dem der Bauer behaglich auf wohlbebauter Hufe saß, welchem reiche Kaufherren in schweren Galeonen die Seide Italiens, die Gewürze und Barren der neuen Welt zuführten. Ein armes, verwüstetes Sandland war's, die Städte ausgebrannt, die Hütten der Landleute niedergerissen, unbebaute Aecker, viele Quadratmeilen entblößt von Menschen und Nutzvieh, den Launen der Urnatur zurückgegeben. Als Friedrich Wilhelm 1640 unter den Kurhut trat, fand er nichts als bestrittene Ansprüche auf zerstreute Territorien von etwa 1450 Quadratmeilen, in allen festen Orten seines Stammlandes saßen übermächtige Eroberer. Auf einer unsichern Oede richtete der kluge, doppelzüngige Fürst seinen Staat ein, mit einer Schlauheit und Rücksichtslosigkeit gegen seine Nachbarn, welche sogar in jener gewissenlosen Zeit Aufsehen erregte, aber zugleich mit Heldenkraft und großem Sinn, der mehr als einmal die deutsche Ehre höher faßte, als der Kaiser oder ein anderer Fürst des Reiches. Und als der große Politiker 1688 starb, war, was er hinterließ, doch nur ein geringes Volk, gar nicht

zu rechnen unter den Mächten Europas. Denn seine Herrschaft umfaßte zwar 2034 Quadratmeilen, aber höchstens 1,300,000 Menschen. Auch als Friedrich II. hundert Jahr nach seinem Ahnherrn die Regierung antrat, erbte er nicht mehr als 2,240,000 Seelen, weniger als jetzt die eine Provinz Schlesien umfaßt.[1] Was war es also, das sogleich nach den Schlachten des dreißigjährigen Krieges die Eifersucht aller Regierungen, zumal des Kaiserhauses, erregte, das seither dem brandenburgischen Wesen so warme Freunde, so erbitterte Gegner zugeführt hat? Durch zwei Jahrhunderte wurden Deutsche und Fremde nicht müde auf diesen neuen Staat zu hoffen, ebenso lange haben Deutsche und Fremde nicht aufgehört ihn zuerst mit Spott, dann mit Haß einen künstlichen Bau zu nennen, der starke Stürme nicht auszuhalten vermöge, der ohne Berechtigung sich unter die Mächte Europas eingedrängt habe. Und wie kam es endlich, daß schon nach dem Tode Friedrichs des Großen unbefangene Beurtheiler ermahnten, man möge doch aufhören, dem vielgehaßten den

---

[1] Kurfürst Friedrich Wilhelm erbte 1451 Quadratmeilen mit vielleicht 700,000 Einwohnern, diese zum größten Theil im Ordensland Preußen, welches durch die Verwüstungen des Krieges nicht so sehr verödet war.

	Quadr.-M.		Einw.
Im Jahr 1688 hinterließ der Kurfürst	2034	mit etwa	1,300,000
" " 1713 " König Friedrich I.	2090	"	1,700,000
" " 1740 " König Friedr. Wilh. I.	2201	"	2,240,000
" " 1786 " König Friedrich II.	3490	"	6,000,000
" " 1805 waren	5463	"	9,800,000
(vor dem Eintausch von Hannover.)			
" " 1807 blieben	2877	"	5,000,000
" " 1817 waren	5015	"	10,600,000

" " 1830 waren 13 Mill. Ew., im Jahre 1865 aber 19 Mill. Ew. auf 5046 Quadr.-meilen.

Untergang zu prophezeien? Nach jeder Niederlage sei er um so kräftiger in die Höhe geschnellt, alle Schäden und Kriegswunden würden dort schneller geheilt als wo anders, Wohlstand und Intelligenz nehme dort in größeren Verhältnissen zu, als in einem andern Theile von Deutschland!

Allerdings war es ein eigenthümliches Wesen, eine neue Schattirung des deutschen Charakters, was auf dem eroberten Slavengrunde, in den Hohenzollern und ihrem Volke zu Tage kam. Mit herausforderndcr Schärfe erzwang sich dies Neue Geltung. Es schien, daß die Charaktere dort größere Gegensätze umschlossen; denn Tugenden und Fehler seiner Regenten, Größe und Schwäche seiner Politik kamen in schneidenden Contrasten zu Tage, die Beschränktheiten erschienen auffälliger, das Widerwärtige massenhafter, das Bewunderungswerthe erstaunlicher; es schien, daß dieser Staat das Seltsamste und Ungewöhnlichste erzeugen, und nur die ruhige Mittelmäßigkeit, die sonst so erträglich und förderlich sein mag, nicht ohne Schaden vertragen könne.

Viel that die Lage des Landes. Es war ein Grenzland, zugleich gegen Schweden, Slaven, Franzosen und Holländer. Kaum eine Frage der europäischen Politik gab es, die nicht auf Wohl und Wehe des Staats einwirkte, kaum eine Verwicklung, welche thätigen Fürsten nicht Gelegenheit gab Ansprüche geltend zu machen. Die sinkende Macht Schwedens, der beginnende Auflösungsproceß in Polen erregten weitläufige Aussichten, die Uebergewalt Frankreichs, die mißtrauische Freundschaft Hollands zwangen zu schlagfertiger Vorsicht. Seit dem ersten Jahre, in welchem Kurfürst Friedrich Wilhelm seine eigenen Festungen durch List und Gewalt in Besitz nehmen mußte, wurde offenbar, daß dort an der Ecke des deutschen

Bodens ein kräftiges, umsichtiges, waffentüchtiges Regiment zur Rettung Deutschlands nicht entbehrt werden könne. Seit dem Beginn des französischen Krieges von 1674 erkannte Europa, daß die schlaue Politik, welche von dieser kleinen Ecke ausging, auch das staunenswerthe Wagniß unternahm, die Westgrenze Deutschlands gegen den übermächtigen König von Frankreich heldenhaft zu vertheidigen.

Es lag vielleicht auch etwas Auffallendes in dem Stammcharakter des brandenburgischen Volkes, an dem Fürsten und Unterthanen gleichen Theil hatten. Die preußischen Landschaften hatten den Deutschen bis auf Friedrich den Großen verhältnißmäßig wenig von Gelehrten, Dichtern und Künstlern abgegeben. Selbst der leidenschaftliche Eifer der Reformationszeit schien dort abgedämpft. Die Leute, welche in dem Grenzlande saßen, meist von niedersächsischem Stamme, mit geringer Beimischung von Slavenblut, waren ein hartes, knorriges Geschlecht, nicht vorzugsweise anmuthig in den Formen ihres Lebens, aber von einem ungewöhnlich scharfen Verstande, nüchtern im Urtheil; in der Hauptstadt schon seit alter Zeit spottlustig und von beweglicher Zunge, in allen Landschaften großer Anstrengungen fähig, arbeitsam, zäh, von dauerhafter Kraft.

Aber mehr als Lage und Stammcharakter des Volkes schuf dort der Charakter der Fürsten. In anderer Weise, als irgendwo seit den Tagen Karls des Großen geschah, haben sie ihren Staat gebildet. Manches Fürstengeschlecht zählt eine Reihe glücklicher Vergrößerer des Staats, auch die Bourbonen haben weites Gebiet zu einem großen Staatskörper zusammengezogen; manches Fürstengeschlecht hat einige Generationen tapferer Krieger erzeugt, keines war tapferer als die Wasa und die protestantischen Wittelsbacher in Schweden. Aber Erzieher

des Volkes ist keins gewesen, wie die alten Hohenzollern. Als große Gutsherren auf verwüstetem Lande haben sie die Menschen geworben, die Cultur geleitet, durch fast hundertfünfzig Jahre als strenge Hauswirthe gearbeitet, gedacht, geduldet, gewagt und Unrecht gethan, um ein Volk für ihren Staat zu schaffen, wie sie selbst: hart, sparsam, gescheidt, keck, das Höchste für sich begehrend.

In solchem Sinne hat man Recht, den providentiellen Charakter des preußischen Staats zu bewundern. Von den vier Fürsten, welche ihn seit dem deutschen Kriege bis zu dem Tage regierten, wo der greise Abt im Kloster Sanssouci die müden Augen schloß, hat jeder mit seinen Tugenden und Fehlern wie eine nothwendige Ergänzung seines Vorgängers gelebt. Kurfürst Friedrich Wilhelm, der größte Staatsmann aus der Schule des deutschen Krieges, der prachtliebende erste König Friedrich, der sparsame Despot Friedrich Wilhelm, zuletzt er, in welchem sich die Anlagen und großen Eigenschaften fast aller seiner Vorfahren zusammen fanden, im 18. Jahrhundert die Blüte des Geschlechts.

Es war ein freudeleeres Leben im Königsschloß zu Berlin, als Friedrich heranwuchs, so arm an Liebe und Sonnenschein, wie in wenig Bürgerhäusern jener rauhen Zeit. Man darf zweifeln, ob der König, sein Vater, oder die Königin größere Schuld an der Zerrüttung des Familienlebens hatten, beide nur durch Fehler ihres Naturells, welche in den unaufhörlichen Reibungen des Hauses immer größer wurden. Der König, ein wunderlicher Tyrann, mit weichem Herzen, aber einer rohen Heftigkeit, die mit dem Stocke Liebe und Vertrauen erzwingen wollte, von scharfem Menschenverstand, aber so unwissend, daß er immer in Gefahr kam, Opfer eines Schurken

zu werden, und in dem dunklen Gefühl seiner Schwäche wieder mißtrauisch und von jäher Gewaltsamkeit: die Königin dagegen, keine bedeutende Frau, von kälterem Herzen, mit einem starken Gefühl ihrer fürstlichen Würde, dabei mit vieler Neigung zur Intrigue, ohne Vorsicht und Schweigsamkeit. Beide hatten den besten Willen und gaben sich ehrlich Mühe, ihre Kinder zu tüchtigen und guten Menschen zu machen, aber beide störten unverständig das gesunde Aufleben der Kinderseele. Die Mutter hatte die Taktlosigkeit, die Kinder schon im zarten Alter zu Vertrauten ihres Aergers und ihrer Intriguen zu machen; denn über die unholde Sparsamkeit des Königs, über die Schläge, die er so reichlich in seinen Zimmern austheilte, und über die einförmige Tagesordnung, die er ihr aufzwang, nahm in ihren Gemächern Klage, Groll, Spott kein Ende. Der Kronprinz Friedrich wuchs im Spiel mit seiner älteren Schwester heran, ein zartes Kind mit leuchtenden Augen und wunderschönem blonden Haar. Pünktlich wurde ihm grade so viel gelehrt, als der König wollte, und das war wenig genug: Französisch, etwas Geschichte und was einem Soldaten damals für nöthig galt, dazu kaum etwas lateinische Declination, und zwar gegen den Willen des Vaters, — der große König ist nie über die Schwierigkeiten des Genitivs und Dativs herausgekommen. Die Frauen brachten dem Knaben, der sich gern gehen ließ und in Gegenwart des Königs scheu und trotzig aus den Kinderaugen sah, das erste Interesse an französischer Literatur bei; er selbst hat später seine Schwester darum gerühmt, aber auch seine Gouvernante war eine kluge Französin. Daß dem König das fremde Wesen verhaßt war, trug sicher dazu bei, es dem Sohne werth zu machen, denn fast systematisch wurde in den Appartements der Königin das

gelobt, was dem strengen Hausherrn mißfiel. Und wenn der König in der Familie eine seiner polternden frommen Reden hielt, dann sahen die Prinzeß Wilhelmine und der junge Friedrich einander so lange bedeutsam an, bis das herausfordernde Gesicht, das eines der Kinder machte, die kindische Lachlust erregte und den Grimm des Königs zum Ausbruch brachte. Dadurch wurde der Sohn schon in frühen Jahren dem Vater ein Gegenstand des Aergers. Einen effeminirten Kerl schalt er ihn, der sich malpropre halte und eine unmännliche Freude an Putz und Spielereien habe.

Aber aus dem Bericht seiner Schwester, deren schonungslosem Urtheil der Tadel leichter wird als das Lob, ist auch zu sehen, wie die Liebenswürdigkeit des reichbegabten Knaben auf seine Umgebung wirkte. Wenn er mit der Schwester heimlich eine französische Geschichte las und den ganzen Hof in die komischen Charaktere des Romans umdeutete, wenn sie mit Flöte und Laute verpönte Musik machten, wenn er die Schwester verkleidet besuchte, und sie die Rollen einer französischen Komödie gegen einander recitirten. Aber selbst bei diesen harmlosen Freuden wurde der Prinz fortwährend in Lüge, Täuschung, Verstellung gedrängt. Er war stolz, hochgesinnt, großmüthig, von rücksichtsloser Wahrheitsliebe. Daß ihm die Verstellung innerlichst widerstand, daß er sich, wo sie verlangt wurde, nicht dazu herablassen wollte, und wo er es einmal that, ungeschickt heuchelte, das machte seine Stellung zum Vater immer schwieriger, größer wurde das Mißtrauen des Königs, immer wieder brach dem Sohn das verletzte Selbstgefühl als Trotz hervor.

So wuchs er auf von plumpen Spionen umgeben, welche dem König jedes Wort zutrugen. Ein Gemüth von den reich-

sten Anlagen, der feinsten geistigen Begehrlichkeit, ohne jede männliche Gesellschaft, die für ihn gepaßt hätte. Kein Wunder, daß der Jüngling auf Abwege gerieth. Der preußische Hof konnte im Vergleich zu den andern Höfen Deutschlands für einen sehr tugendhaften gelten; aber die Frivolität gegen Frauen und die Unbefangenheit, mit welcher die bedenklichsten Verhältnisse behandelt wurden, waren auch dort sehr groß. Seit einem Besuch an dem lüderlichen Hofe in Dresden begann es Prinz Friedrich zu treiben, wie andere Prinzen seiner Zeit, er fand gute Kameraden unter den jungen Officieren seines Vaters. Wir wissen aus dieser Zeit wenig von ihm, aber wir dürfen schließen, daß er dabei allerdings in einige Gefahr kam, nicht zu verderben, aber in Schulden und unbedeutenden Verhältnissen werthvolle Jahre zu verlieren. Es war sicher nicht der steigende Unwille des Vaters allein, der ihn in dieser Zeit verstimmt und rathlos umherwarf, eben so sehr ein inneres Mißbehagen, das den unfertigen Jüngling um so wilder in die Irre treibt, je größer die stillen Ansprüche sind, die sein Geist an das Leben macht.

Er beschloß nach England zu entfliehen. Wie die Flucht mißlang, wie der Zorn des Obristen Friedrich Wilhelm gegen den fahnenflüchtigen Officier aufbrannte, ist bekannt. Mit den Tagen seiner Gefangenschaft in Küstrin und dem Aufenthalt in Ruppin begannen seine ernsten Lehrjahre. Das Fürchterliche, das er erfahren, hatte auch neue Kraft in ihm wach gerufen. Er hatte alle Schrecken des Todes, die greulichsten Demüthigungen mit fürstlichem Stolze ertragen. Er hatte über die größten Räthsel des Lebens, über den Tod und was darauf folgen soll, in der Einsamkeit seines Gefängnisses nachgedacht, er hatte erkannt, daß ihm nichts als Ergebung,

Geduld, ruhiges Ausharren übrig bleibe. Aber das bittere, herzfressende Unglück ist doch keine Schule, welche nur das Gute herausbildet, auch manche Fehler wachsen dabei groß. Er lernte in stiller Seele seine Entschlüsse bewahren, mit Argwohn auf die Menschen sehn und sie als seine Werkzeuge gebrauchen, sie täuschen und mit einer kalten Klugheit liebkosen, von welcher sein Herz nichts wußte. Er mußte dem feigen, gemeinen Grumbkow schmeicheln, und froh sein, daß er ihn allmählich für sich gewann; er mußte sich Jahre lang immer wieder Mühe geben, den Widerwillen und das Mißtrauen des harten Vaters klug zu bekämpfen. Immer sträubte sich seine Natur gegen solche Demüthigung, durch bittern Spott suchte er sein geschädigtes Selbstgefühl geltend zu machen; sein Herz, das für alles Edle erglühte, bewahrte ihn davor, ein harter Egoist zu werden, aber milder, versöhnlicher wurde er nicht. Und als er längst ein großer Mensch, ein weiser Fürst geworden war, blieb ihm aus dieser Zeit der Knechtschaft doch eine Spur von kleinlicher Hinterlist zurück, der Löwe hat einigemal nicht verschmäht, in niedriger Rachsucht wie ein Kater zu kratzen.

Doch er lernte in diesen Jahren auch etwas Nützliches ehren: die strenge Wirthschaftlichkeit, mit welcher die beschränkte, aber tüchtige Kraft seines Vaters für das Wohl des Landes und seines Hauses sorgte. Wenn er, um dem König zu gefallen, Pachtanschläge machen mußte, wenn er sich Mühe gab, den Ertrag einer Domäne um einige hundert Thaler zu steigern, wenn er auch auf die Liebhabereien des Königs mehr als billig einging und ihm den Vorschlag machte, einen langen Schäfer aus Mecklenburg als Rekruten zu entführen, so war im Anfang allerdings diese Arbeit nur ein lästiges

Mittel den König zu versöhnen; denn Grumbkow sollte ihm einen Mann schaffen, der die Taxe statt seiner machte, die Amtleute und Kammerbeamten selbst gaben ihm an die Hand, wie hie und da ein Plus zu gewinnen war, und über die Riesen spottete er immer noch, wo er das ungestraft konnte. Aber die neue Welt, in die er versetzt war, die praktischen Interessen des Volkes und des Staates zogen ihn doch allmählich an. Es war leicht einzusehen, daß auch die Wirthschaftlichkeit seines Vaters oft tyrannisch und wunderlich war. Der König hatte immer die Empfindung, daß er nichts als das Beste seines Landes wollte, und deshalb nahm er sich die Freiheit mit der größten Willkür bis in das Einzelne in Besitz und Geschäft der Privatpersonen einzugreifen. Wenn er befahl, — daß alle farbigen Schafe, graue, schwarze, melirte binnen drei Jahren gänzlich abgeschafft und nur feine weiße Wolle geduldet werden solle; wenn er genau vorschrieb wie die kupfernen Probemaße des Berliner Scheffels, die er durch das ganze Land — auf Kosten der Unterthanen — verschicken ließ, aufbewahrt und verschlossen werden sollten, damit sie keine Beulen bekämen; wenn er, um die Linnen- und Wollenindustrie in die Höhe zu bringen, verordnete, seine Unterthanen sollten durchaus nicht den modischen Zitz und Kattun tragen, hundert Thaler Strafe und drei Tage Halseisen drohe jedem, der nach acht Monaten in seinem Hause noch einen Lappen Kattun an Schlafrock, Mütze, Möbelüberzug dulden würde, so erschien solche Methode zu regieren allerdings hart und kleinlich. Aber den klugen Sinn und die wohlwollende Absicht, die hinter solchen Erlassen erkennbar war, lernte der Sohn doch ehren, und er selbst eignete sich allmählich eine Menge von Detailkenntnissen an, die sonst

einem Fürstensohn nicht geläufig werden: Werthe der Güter, Preise der Lebensmittel, Bedürfnisse des Volkes, Gewohnheiten, Rechte und Pflichten des kleinen Lebens. Es ging sogar auf ihn viel von dem Selbstgefühl über, womit der König sich dieser Geschäftskenntnisse rühmte. Und als er der allmächtige Hauswirth seines Staates geworden, da wurde der unermeßliche Segen offenbar, den seine Kenntniß des Volkes und des Verkehrs haben sollte. Nur dadurch wurde die weise Sparsamkeit möglich, mit welcher er sein eigenes Haus und die Finanzen verwaltete, seine unablässige Sorge für das Detail, wodurch er Landbau, Handel, Wohlstand, Bildung seines Volkes erhob. Wie die Tagesrechnungen seiner Köche, so wußte er die Anschläge zu prüfen, in denen die Einkünfte der Domänen, Forsten, der Accise berechnet waren. Daß er das Kleinste wie das Größte mit scharfem Auge übersah, das verdankte sein Volk zum größten Theil den Jahren, in denen er gezwungen als Assessor am grünen Tische zu Ruppin saß. Und zuweilen begegnete ihm selbst, was zu seines Vaters Zeit ärgerlich gewesen war, daß seine Kenntniß der geschäftlichen Einzelheiten doch nicht groß genug war, und daß er hier und da, grade wie sein Vater, befahl, was gewaltsam in das Leben seiner Preußen einschnitt und nicht durchgeführt werden konnte.

Kaum hatte Friedrich die Schläge der großen Katastrophe ein wenig verwunden, da traf ihn ein neues Unglück, seinem Herzen eben so schrecklich wie das erste, in seinen Folgen noch verhängnißvoller für sein Leben. Der König zwang ihm eine Gemahlin auf. Herzerschütternd ist das Weh, in dem er ringt, sich von der erwählten Braut loszumachen. „Sie soll frivol sein, so viel sie will, nur nicht einfältig, das ertrage

ich nicht.“ Es war alles vergebens. Mit Bitterkeit und Zorn sah er auf diese Verbindung bis kurz vor der Vermählung. Nie hat er den Schmerz überwunden, daß der Vater dadurch sein inneres Leben zerstört habe. Seine reizbare Empfindung, das liebebedürftige Herz, sie waren in rohester Weise verkauft. Nicht allein er wurde dadurch unglücklich, auch eine gute Frau, die des besten Schicksals werth gewesen wäre. Die Prinzessin Elisabeth von Bevern hatte viele edle Eigenschaften des Herzens, sie war nicht einfältig, sie war nicht häßlich und vermochte selbst vor der herben Kritik der Fürstinnen des königlichen Hauses erträglich zu bestehen. Aber wir fürchten, wäre sie ein Engel gewesen, der Stolz des Sohnes, der im Kern seines Lebens durch die unnöthige Barbarei des Zwanges empört war, hätte dennoch gegen sie protestirt. Und doch war das Verhältniß nicht zu jeder Zeit so kalt, wie man wol annimmt. Sechs Jahre gelang es der Herzensgüte und dem Takt der Prinzessin, den Kronprinzen immer wieder zu versöhnen. In der Zurückgezogenheit von Rheinsberg war sie in der That seine Hausfrau und eine liebenswürdige Wirthin seiner Gäste, und schon wurde von den österreichischen Agenten an den Wiener Hof berichtet, daß ihr Einfluß im Steigen sei. Aber der bescheidenen Anhänglichkeit ihrer Seele fehlten zu sehr die Eigenschaften, welche einen geistreichen Mann auf die Dauer zu fesseln vermögen. Die aufgeweckten Kinder des Hauses Brandenburg hatten das Bedürfniß ihr leichtbewegtes Innere launig, schnell und scharf nach außen zu kehren. Die Prinzessin wurde, wenn sie erregt war, still, wie gelähmt, die leichte Grazie der Gesellschaft fehlte ihr. Das paßte nicht zusammen. Auch die Art, wie sie den Gemahl liebte, pflichtvoll, sich immer unterordnend, wie gebannt und gedrückt von

seinem großen Geiste, war dem Prinzen wenig interessant, der mit der französischen geistreichen Bildung nicht wenig von der Frivolität der französischen Gesellschaft angenommen hatte.

Als Friedrich König wurde, verlor die Fürstin schnell den geringen Antheil, den sie sich am Herzen ihres Gemahls etwa erworben hatte. Die lange Abwesenheit im ersten schlesischen Kriege that das Letzte, den König von ihr zu entfernen. Immer sparsamer wurden die Beziehungen der Gatten, es vergingen Jahre, ohne daß sie einander sahen, eine eisige Kürze und Kälte ist in seinen Briefen erkennbar. Daß der König ihren Charakter so hoch achten mußte, erhielt sie in der äußeren Stellung. — Seine Verhältnisse mit Frauen waren seitdem wenig einflußreich auf sein inneres Empfinden; selbst seine Schwester von Baireuth, kränklich, nervös, verbittert durch Eifersucht auf einen ungetreuen Gemahl, wurde dem Bruder auf Jahre fremd, und erst, als sie sich für das eigene Leben resignirt hatte, suchte dies stolze Kind des Hauses Brandenburg alternd und unglücklich wieder das Herz des Bruders, dessen kleine Hand sie einst vor den Füßen des strengen Vaters gehalten hatte. Auch die Mutter, der König Friedrich immer ausgezeichnete kindliche Verehrung bewies, konnte der Seele des Sohnes wenig sein. Seine andern Geschwister waren jünger und nur zu geneigt, im Haus stille Fronde gegen ihn zu machen; wenn der König sich herabließ, einmal einer Hofdame oder einer Sängerin Aufmerksamkeiten zu zeigen, so waren diese in der Regel für die Betroffenen ebenso angstvoll als schmeichelhaft. Wo er freilich Geist, Grazie und weibliche Würde zusammen fand, wie bei Frau von Camas, der Oberhofmeisterin seiner Gemahlin, da wurde

die Liebenswürdigkeit seiner Natur in vielen herzlichen Aufmerksamkeiten laut. Im ganzen aber haben die Frauen seinem Leben wenig Licht und Glanz gegeben, kaum je hat die innige Herzlichkeit des Familienlebens sein Inneres erwärmt, nach dieser Seite verödete sein Gemüth. Vielleicht wurde das ein Glück für seine Nation, sicher ein Verhängniß für sein Privatleben. Die volle Wärme seiner menschlichen Empfindung blieb fast ausschließlich dem kleinen Kreise der Vertrauten vorbehalten, mit denen er lachte, dichtete, philosophirte, Pläne für die Zukunft machte, später seine Kriegsoperationen und Gefahren besprach.

Seit er vermählt in Rheinsberg lebte, beginnt der beste Theil seiner Jugendzeit. Dort wußte er eine Anzahl gebildeter und heiterer Gesellschafter um sich zu vereinigen, die kleine Genossenschaft führte ein poetisches Leben, von welchem Theilnehmer ein anmuthiges Bild hinterlassen haben. Ernsthaft begann Friedrich an seiner Bildung zu arbeiten. Leicht fügte sich ihm der Ausdruck erregter Empfindung in den Zwang französischer Verse, unablässig arbeitete er, sich die Feinheiten des fremden Stils anzueignen. Aber auch über Ernsterem arbeitete sein Geist, für alle höchsten Fragen des Menschen suchte er sehnsüchtig Antwort bei den Encyclopädisten, auch bei Christian Wolf, er saß über Karten und Schlachtenpläne geneigt, und unter den Rollen des Liebhabertheaters und den Baurissen wurden andere Projecte vorbereitet, welche nach wenig Jahren die Welt aufregen sollten.

Da kam der Tag, an welchem sein sterbender Vater der Regierung entsagte und den Officier, der die Tagesmeldung that, anwies, von dem neuen Kriegsherrn Preußens die Befehle einzuholen. Wie der Prinz vor seinen politischen

Zeitgenossen damals beurtheilt wurde, sehen wir aus der Charakteristik, welche kurz vorher ein österreichischer Agent von ihm gemacht hatte: „Er ist anmuthig, trägt eignes Haar, hat eine schlaffe Haltung, liebt schöne Künste und gute Küche, er möchte seine Regierung gern mit einem Eclat anfangen, ist ein soliderer Freund des Militärs als sein Vater, hat die Religion eines honetten Mannes, glaubt an Gott und die Vergebung der Sünden, liebt Glanz und großartiges Wesen, er wird alle Hofchargen neu etabliren und vornehme Leute an seinen Hof ziehen.“[1] Nicht ganz ist diese Prophezeiung gerechtfertigt worden. Wir suchen in dieser Zeit andre Seiten seines Wesens zu verstehen. Der neue König war von feuriger enthusiastischer Empfindung, schnell erregt, leicht kamen die Thränen in seine Augen. Wie seinen Zeitgenossen war ihm leidenschaftliches Bedürfniß das Große zu bewundern, sich weichen Stimmungen elegisch hinzugeben. Zärtlich blies er sein Adagio auf der Flöte, wie andern ehrlichen Zeitgenossen ward auch ihm in Wort und Vers der volle Ausdruck innigen Gefühls nicht leicht, aber die pathetische Phrase rührte ihm Thränen und Empfindsamkeit auf. Trotz aller französischen Sentenzen war die Anlage seines Wesens auch nach dieser Richtung sehr deutsch.

Sehr ungerecht haben ihn die beurtheilt, welche ihm ein kaltes Herz zuschrieben. Nicht die kalten Fürstenherzen sind es, die am meisten durch ihre Härte verletzen. Solchen ist fast immer vergönnt, durch gleichmäßige Huld und schicklichen Ausdruck ihre Umgebung zu befriedigen. Die stärksten Aeußerungen der Nichtachtung liegen in der Regel dicht neben den

[1] Journal de Seckendorf. 2 Jan. 1738.

herzgewinnenden Lauten einer weichen Zärtlichkeit. Aber in Friedrich war, so scheint uns, eine auffallende und seltsame Verbindung von zwei ganz entgegengesetzten Richtungen des Gemüths, welche sonst auf Erden in ewig unversöhntem Kampfe liegen. Er hatte ebenso sehr das Bedürfniß sich das Leben zu idealisiren, als den Drang, sich und Andern ideale Stimmungen unbarmherzig zu zerstören. Seine erste Eigenschaft war vielleicht die schönste, vielleicht die leidvollste, mit welcher ein Mensch für den Kampf der Erde ausgestattet wird. Er war allerdings eine Dichternatur, er besaß in hohem Grade jene eigenthümliche Kraft, welche die gemeine Wirklichkeit nach idealen Forderungen des eigenen Wesens umzubilden strebt und alles Nahe mit dem holden Schein eines neuen Lebens überzieht. Es war ihm Bedürfniß, mit dem ganzen Zauber eines beweglichen Gefühls, mit der Grazie seiner Phantasie das Bild seiner Lieben sich zuzurichten und das Verhältniß, in das er sich frei zu ihnen gesetzt hatte, auszuschmücken. Es war immer etwas Spiel dabei, auch wo er am leidenschaftlichsten empfand, liebte er mehr sein verschönertes Bild des Andern, das er in sich trug, als diesen selbst. In solcher Stimmung hat er Voltaires Hand geküßt. Wurde ihm irgend einmal in empfindlicher Weise der Unterschied zwischen seinem Ideal und dem wirklichen Menschen fühlbar, so ließ er den Menschen fallen und hielt sich an das Bild. Wem die Natur diese Anlage gegeben hat, Liebe und Freundschaft vorzugsweise durch das bunte Glas poetischer Stimmungen zu empfinden, der wird nach dem Urtheil Anderer in der Wahl seiner Lieben immer Willkür zeigen; eine gewisse gleichmäßige Wärme, welche rücksichtsvoll alle bedenkt, scheint solchen Naturen versagt zu sein. Wem der König in seiner Weise

Freund geworden war, gegen den war er von der größten Aufmerksamkeit und Ausdauer, wie sehr auch seine Stimmung in einzelnen Momenten wechselte. Er konnte dann in seiner Trauer über den Verlust einer solchen Gestalt sentimental werden, wie nur irgend ein Deutscher aus der Wertherperiode. Er hatte mit seiner Schwester von Baireuth viele Jahre in einiger Entfremdung gelebt, erst in den letzten Jahren vor ihrem Tode, unter den Schrecken des schweren Krieges, war ihm ihr Bild als das einer zärtlichen Schwester wieder lebendig aufgegangen. Nach ihrem Tode fand er einen düstern Genuß darin, das Herzliche dieses Verhältnisses sich und Andern vorzustellen, er baute ihr einen kleinen Tempel und wallfahrtete oft dahin. Wer seinem Herzen nicht durch Vermittlung poetischer Empfindungen nahe trat, nicht die liebespinnende Poesie ihm anregte, ja wer gar etwas in seinem reizbaren Wesen störte, gegen den war er kalt, nichtachtend, gleichgiltig, ein König, der nur frug, wie weit der Andere ihm nütze, er warf ihn vielleicht weg, wenn er ihn nicht mehr brauchte. Solche Begabung vermag allerdings das Leben des jungen Mannes mit einem verklärenden Schimmer zu umgeben, sie verleiht bunten Schein und holde Farbe auch Gewöhnlichem, aber sie wird mit viel guter Sitte, Pflichtgefühl und einem Sinn, der Höheres will als sich selbst, verbunden sein müssen, wenn sie denselben Mann in höherem Alter nicht isoliren und verdüstern soll. Sie wird auch im günstigsten Falle neben den wärmsten Verehrern bittre Feinde aufregen. Etwas von dieser Anlage hat der edlen Seele Goethes schwere Schmerzen, dauerlose Verhältnisse, viele Enttäuschungen und ein einsames Alter bereitet. Sie wird doppelt verhängnißvoll für einen König, dem Andere so selten

sicher und gleichberechtigt gegenüber treten, dem die offenherzigsten Freunde immer noch bewundernde Schmeichler werden, ungleich in ihrem Verhalten, bald unfrei im höfischen Banne seiner Majestät, bald im Gefühl ihrer Rechte unzufriedene Tadler.

Dem König Friedrich aber wurde dieses Bedürfniß nach idealen Verhältnissen und die Sehnsucht nach Menschen, die seinem Herzen Gelegenheit gaben, sich rückhaltslos aufzuschließen, zunächst durch seinen durchdringenden Scharfblick gekreuzt, und durch eine unbestechliche Wahrheitsliebe, welche allen Täuschungen todfeind war, sich gegen jede Illusion unwillig sträubte, den Schein überall verachtete, immer dem Kern der Dinge nachspürte. Diese prüfende Auffassung des Lebens und seiner Pflichten allein mochte ihm ein guter Schutz gegen die Täuschungen werden, welche den phantasievollen Fürsten, wo er Vertrauen schenkt, häufiger kränken als den Privatmann. Aber sein Scharfsinn zeigte sich auch als wilde Laune, welche schonungslos, sarkastisch und spottlustig verwüstete. Woher ihm diese Anlage kam? War es märkisches Blut? War es ein Erbtheil seiner Urgroßmutter, der Kurfürstin Sophie von Hannover, und seiner Großmutter, der Königin Sophie Charlotte, jener geistvollen Frauen, mit denen Leibnitz über die ewige Harmonie der Welt verhandelt hatte? Sicher hatte die rauhe Schule seiner Jugend dazu beigetragen. Scharf ist sein Blick für die Schwächen Anderer; wo er eine Blöße erspäht, wo ihn fremde Art ärgert oder reizt, da rührt sich ihm die bewegliche Zunge. Freunde und Feinde trifft schonungslos sein Wort; auch wo Schweigen und Ertragen von jeder Vorsicht geboten ist, vermag er nicht sich zu beherrschen; dann ist seine Seele wie verwandelt, erbarmungslos,

unendlich, übertreibend verzieht er sich das Bild des Andern zur Karrikatur. Sieht man näher zu, so ist freilich auch hierbei die Freude an der geistigen Production die Hauptsache, er befreit sich selbst von einem unholden Eindruck, indem er gegen sein Opfer improvisirt, er malt ins Groteske mit innerem Behagen, und er wundert sich wol, wenn der Betroffene tief verletzt auch wieder gegen ihn in Waffen tritt. Sehr auffallend ist darin seine Aehnlichkeit mit Luther. Daß es nicht würdig ist und vielleicht nicht geziemend, kümmert den König so wenig als den Reformator, beide sind in einer Aufregung, wie auf der Jagd, beide vergessen über die Freude des Kampfes gänzlich die Folgen. Beide haben sich selbst und ihrer großen Sache dadurch ernsthaft geschadet und sich aufrichtig gewundert, wenn sie das einmal erkannten. Freilich sind die Keulenschläge oder die Streiche mit der Pritsche, welche der große Mönch des 16. Jahrhunderts führt, bei weitem furchtbarer als die Stiche, welche der große Fürst im Zeitalter der Aufklärung austheilt. Aber wenn der König neckt und höhnt und vielleicht einmal boshaft zwickt, so wird ihm das unartige Wesen schwerer verziehen; denn es ist häufig kein gleicher Kampf, den er mit seinen Opfern führt. So hat der große Fürst alle seine politischen Gegner behandelt und tötliche Feindschaft gegen sich aufgeregt; über die Pompadour in Frankreich, über Kaiserin Elisabeth und Kaiserin Maria Theresia hat er an der Tafel gescherzt, beißende Verse und Pamphlete in Umlauf gesetzt. So hat er sein Dichterideal Voltaire bald gestreichelt, bald gescholten und gekratzt. So verfuhr er aber auch mit Menschen, welche er wirklich hoch schätzte, denen er das größte Vertrauen schenkte, die er in den Kreis seiner Freunde aufgenommen. Er hatte den Marquis

d'Argens an seinen Hof gezogen, zum Kammerherrn gemacht, zum Mitglied der Akademie, zu einem seiner nächsten und liebsten Genossen. Die Briefe, welche er ihm aus den Feldlagern des siebenjährigen Krieges schrieb, gehören zu den schönsten und rührendsten Erinnerungen, die uns von dem Könige geblieben sind. Als Friedrich aus dem Kriege heimkehrt, ist ihm eine liebe Hoffnung, daß der Marquis bei ihm in Sanssouci wohnen soll. Und wenige Jahre darauf ist dieses schöne Verhältniß in der peinlichsten Weise gelöst. Wie war das doch möglich? Der Marquis war vielleicht der beste Franzose, den der König an sich gefesselt, ein Mann von Ehre, feinfühlend, gebildet, dem König in Wahrheit ergeben. Aber er war weder ein bedeutender, noch ein besonders kräftiger Mann. Lange Jahre hatte der König in ihm einen Gelehrten bewundert, was er nicht war, einen weisen, klaren, sichern Philosophen mit gefälligem Witz und frischer Laune, er hatte sich sein Bild ganz gemüthlich und poetisch zugerichtet. Jetzt, bei dem täglichen Zusammensein, fand der König sich getäuscht, ein weichliches Wesen des Franzosen, das mit der eigenen Kränklichkeit hypochondrisch spielte, ärgerte ihn, er begann zu erkennen, daß der gealterte Marquis weder ein großes Talent, noch von starkem Geist war, das Ideal, das er sich von ihm gemacht, wurde zerstört. Da beginnt der König ihn wegen seiner Weichlichkeit zu verspotten, der empfindliche Franzose erbittet Urlaub, zur Herstellung seiner Gesundheit auf einige Monate nach Frankreich zu reisen. Der König ist durch dies übellaunische Wesen verletzt und fährt fort, in den Freundesbriefen, welche er ihm nachsendet, dies Krankthun zu höhnen. In Frankreich solle sich jetzt ein Werwolf zeigen, kein Zweifel, daß der Marquis dies sei, als Preuße, und in seiner kläglichen

Krankenhülle. Ob er jetzt kleine Kinder esse? Die Unart habe er doch sonst nicht gehabt, aber auf Reisen ändere sich Vieles am Menschen. Der Marquis bleibt statt weniger Monate zwei Winter; als er zurückkehren will, sendet er Zeugnisse seiner Aerzte; wahrscheinlich war der wackre Mann in der That krank gewesen, aber den König verletzt diese unbehilfliche Legitimation eines alten Freundes im Innersten. Und wie dieser zurückkehrt, ist das alte Verhältniß verdorben. Noch will ihn der König nicht loslassen, aber er gefällt sich darin, durch Stachelreden und starke Scherze den Treulosen zu strafen. Da fordert der Franzose, in tiefster Seele gekränkt, seine Entlassung. Er erhält sie, und man erkennt den Schmerz und Zorn des Königs aus dem Bescheide. Als der Marquis in dem letzten Brief, den er vor seinem Tode dem König schrieb, noch einmal nicht ohne Bitterkeit vorhielt, wie höhnend und schlecht er einen uneigennützigen Verehrer behandelt, da las der König schweigend den Brief. Aber an die Wittwe des Toten schrieb er betrübt von seiner Freundschaft für ihren Gatten, und ließ ihm in fremdem Land ein kostbares Denkmal errichten. — Mit den meisten seiner Lieben ging es dem großen Fürsten so, magisch wie seine Kraft, anzuziehen, ebenso dämonisch war seine Fähigkeit, abzustoßen. Wer aber darin einen Fehler des Mannes schelten will, dem sei die Antwort, daß es in der Geschichte kaum einen andern König gegeben hat, der in so großartiger Weise sein geheimstes Seelenleben seinen Freunden aufgeschlossen hat, als Friedrich.

Wenige Monde trug Friedrich II. die Krone, da starb Kaiser Karl VI. Jetzt trieb den jungen König alles, ein großes Spiel zu wagen. Daß er solchen Entschluß faßte,

war trotz der augenblicklichen Schwäche Oesterreichs doch an sich Zeichen eines kecken Muths. Die Länder, welche er regierte, zählten etwa ein Siebentheil der Menschenmasse, welche in dem weiten Gebiet der Maria Theresia lebte. Es ist wahr, sein Heer war vorläufig dem österreichischen an Zahl und Kriegstüchtigkeit weit überlegen, und nach der Vorstellung der Zeit war die Masse des Volkes nicht in der Weise zur Ergänzung des Heeres geeignet, wie jetzt. Und wenig ahnte er die Größe Maria Theresias. Aber schon in den Vorbereitungen zum Einmarsch bewies der König, daß er lange darauf gehofft, sich mit Oesterreich zu messen, in gehobener Stimmung begann er einen Kampf, der für sein Leben und das seines Staates entscheidend werden sollte. Wenig kümmerte ihn im Grunde das Recht, welches er auf schlesische Herzogthümer etwa noch hatte und durch seine Federn vor Europa zu erweisen suchte. Die Politik der despotischen Staaten des 17. und 18. Jahrhunderts sorgte darum überhaupt nicht. Wer seiner Sache einen guten Schein geben konnte, benutzte auch dieses Mittel; im Nothfall war auch der unwahrscheinlichste Beweis, der schalste Vorwand genug. So hatte Ludwig XIV. gekriegt, so hatte der Kaiser gegen die Türken, Italiener, Deutschen, Franzosen und Spanier sein Interesse verfolgt, so war dem großen Kurfürsten ein Theil seiner Erfolge durch Andere verdorben worden. Grade da, wo das Recht der Hohenzollern am deutlichsten gesprochen hatte, — wie in Pommern, — waren sie am meisten verkürzt worden. Durch niemand mehr als durch den Kaiser und das Haus Habsburg. Jetzt suchte ein Hohenzollern die Rache. „Sei mein Cicero und beweise das Recht meiner Sache, ich werde dein Cäsar sein und sie durchführen," schrieb Friedrich seinem Jordan

nach dem Einmarsch in Schlesien. Leicht mit beflügeltem Schritt wie zum Tanze betrat der König die Felder seiner Siege. Immer noch war heiterer Lebensgenuß, das süße Tändeln mit Versen, geistvolles Geplauder mit seinen Vertrauten über die Freuden des Tages, über Gott, Natur und Unsterblichkeit, was er für das Salz seines Lebens hielt. Aber die große Arbeit, in die er getreten war, begann ihre Wirkungen auf seine Seele schon nach den ersten Wochen, bevor er noch die Feuerprobe der ersten großen Schlacht durchgemacht hatte. Und sie hat seitdem an seiner Seele gehämmert und geschmiedet, bis sie sein Haar grau färbte und das feurige Herz zu klingendem Metall verhärtete. Mit der wundervollen Klarheit, die ihm eigen war, beobachtete er den Beginn dieser Aenderungen. Wie ein Fremder sah er schon damals auf sein eigenes Leben. „Du wirst mich philosophischer finden, als du denkst,“ schreibt er dem Freunde, „ich bin es immer gewesen, bald mehr bald weniger. Meine Jugend, das Feuer der Leidenschaft, das Verlangen nach Ruhm, ja, um dir nichts zu verbergen, auch die Neugierde, endlich ein geheimer Instinkt haben mich aus der süßen Ruhe getrieben, die ich genoß, und der Wunsch, meinen Namen in den Zeitungen und der Geschichte zu sehen, hat mich seitab geführt. Komm her zu mir, die Philosophie behält ihre Rechte, und ich versichere dich, wenn ich nicht diese verdammte Vorliebe für den Ruhm hätte, ich würde nur an ruhiges Behagen denken.“

Und als der treue Jordan in seine Nähe kommt und er den Mann des friedlichen Genusses furchtsam und unbehaglich im Felde sieht, da empfindet der König plötzlich, daß er ein Anderer und Stärkerer geworden ist. Der Ankommende war von ihm so lange als der Gelehrtere geehrt worden, er hatte

ihm Verse gebessert, Briefe stilisirt, in Kenntniß der griechischen Gelehrtenschulen war er ihm weit überlegen gewesen. Und trotz aller philosophischen Bildung machte er dem König jetzt den Eindruck eines Mannes ohne Muth; mit herbem Spotte fuhr der König gegen ihn los. Und in einer seiner besten Improvisationen stellt er sich selbst als Krieger dem weichlichen Philosophen gegenüber. So unbillig die Spottverse waren, mit denen er ihn immer wieder überschüttete, so schnell war doch auch die Rückkehr der alten herzlichen Empfindung. Aber es war auch der erste leise Fingerzeig des Schicksals für den König selbst; noch oft sollte ihm das Gleiche begegnen, er sollte werthe Männer, treue Freunde einen nach dem andern verlieren, nicht nur durch den Tod, noch mehr durch die Kälte und Entfremdung, welche zwischen seinem und ihrem Wesen sich aufthat. Denn der Weg, den er jetzt betreten hatte, sollte alle Größe, aber auch alle Einseitigkeiten seiner Natur immer stärker ausbilden, bis an die Grenze des Menschlichen; je höher er sich selbst über die Andern erhob, desto kleiner mußte ihm ihr Wesen erscheinen; fast alle, die er in späteren Jahren mit dem eigenen Maße maß, waren wenig im Stande, dabei zu bestehen. Und das Mißbehagen und die Enttäuschung, die er dann empfinden sollte, wurden wieder schärfer und rücksichtsloser, bis er selbst auf einsamer Höhe aus Augen, die wie Horn in dem versteinerten Antlitz standen, auf das Treiben der Menschen zu seinen Füßen heruntersah. Immer aber bis zu seinen letzten Stunden wurde der kalte Strahl seines prüfenden Blickes unterbrochen durch den hellen Glanz einer warmen menschlichen Empfindung. Und daß diese ihm blieb, macht die große tragische Gestalt für uns so rührend.

Jetzt freilich im ersten Kriege sieht er auf die stille Ruhe



seines „Remusberg“ noch mit Sehnsucht zurück und tief fühlt er den Zwang eines ungeheuren Geschicks, der ihn bereits umgiebt. „Es ist schwer, mit Gleichmuth dies Glück und Unglück zu ertragen,“ schreibt er; „wol kann man kalt scheinen im Glück und unberührt bei Verlusten, die Züge des Gesichts können sich verstellen, aber der Mann, das Innere, die Falten des Herzens werden deshalb nicht weniger angegriffen.“ Und hoffnungsvoll schließt er: „Alles, was ich von mir wünsche, ist doch nur, daß die Erfolge nicht meine menschlichen Empfindungen und Tugenden verderben, zu denen ich mich immer bekannt habe. Möchten meine Freunde mich so finden, wie ich immer gewesen bin.“ Und am Ende des Krieges schreibt er: „Sieh, dein Freund ist zum zweitenmal Sieger. Wer hätte vor einigen Jahren gesagt, daß dein Schüler in der Philosophie eine militärische Rolle in der Welt spielen werde? daß die Vorsehung einen Dichter auserſehen würde, das politische System Europas umzustürzen?“ [1] — So frisch und jung empfand Friedrich, als er aus dem ersten Kriege im Triumphzuge nach Berlin zurückkehrte.

Zum zweitenmal zieht er aus, Schlesien zu behaupten. Wieder ist er Sieger, schon hat er das ruhige Selbstgefühl eines erprobten Feldherrn, lebhaft ist seine Freude über die Güte seiner Truppen. „Alles, was mir bei diesem Siege schmeichelt,“ schreibt er an Frau von Camas,[2] „ist, daß ich durch den schnellen Entschluß und ein kühnes Manoeuvre zur Erhaltung so vieler braven Leute beitragen konnte. Ich wollte nicht den geringsten meiner Soldaten um eitlen Ruhm, der mich nicht mehr täuscht, verwunden lassen.“ Aber mitten in den Kampf

[1] Oeuvres T. XVII. Nr. 140, p. 213.
[2] T. XVIII. Nr. 10.

fiel der Tod von zwei seiner liebsten Freunde, Jordan und Kayserlingk. Rührend ist seine Klage. „In weniger als drei Monaten habe ich meine beiden treuesten Freunde verloren, Leute, mit denen ich täglich gelebt habe, anmuthige Gesellschafter, ehrenwerthe Männer und wahre Freunde. Es ist schwer für ein Herz, das so empfindsam geschaffen wurde wie das meine, den tiefen Schmerz zurückzudrängen. Kehre ich nach Berlin zurück, ich werde fast fremd in meinem eigenen Vaterlande, isolirt in meinem Hause sein. Auch Sie haben das Schicksal gehabt, auf einmal viele Personen zu verlieren, die Ihnen lieb waren ich bewundere Ihren Muth, aber nachahmen kann ich ihn nicht. Meine einzige Hoffnung ist die Zeit, die mit allem zu Ende kommt, was es in der Natur giebt. Sie fängt an die Eindrücke in unserm Gehirn zu schwächen, und hört damit auf uns selbst zu vernichten. Ich fürchte mich jetzt vor allen den Orten, welche mir die traurige Erinnerung an Freunde, die ich für immer verloren habe, zurückrufen." — Und noch vier Wochen nach dem Tode schreibt er derselben Freundin, die ihn zu trösten versuchte: „Glauben Sie nicht, daß der Drang der Geschäfte und Gefahren in der Traurigkeit zerstreut, ich weiß aus Erfahrung, das ist ein schlechtes Mittel. Leider sind erst vier Wochen vergangen, seit meine Thränen und mein Schmerz begann, aber nach den heftigen Anfällen der ersten Tage fühle ich mich jetzt ebenso traurig, ebenso wenig getröstet, als im Anfang." Und als ihm sein würdiger Erzieher Duhan aus der Hinterlassenschaft Jordans einige französische Bücher schickt, die der König begehrt hatte, schrieb der Fürst noch im Spätherbst desselben Jahres: „Mir kamen die Thränen in die Augen, als ich die Bücher meines armen geschiedenen Jordan öffnete; ich habe ihn so sehr geliebt und es wird mir sehr schwer zu denken daß er

nicht mehr ist." — Nicht lange und der König verlor auch den Vertrauten, an den dieser Brief gerichtet ist.

Der Verlust der Jugendfreunde im Jahre 1745 bildet einen wichtigen Abschnitt im innern Leben des Königs. Mit den uneigennützigen ehrlichen Männern starb ihm fast alles, was ihn im Verkehr mit Andern glücklich gemacht hatte. Die Verbindungen, in welche er jetzt als Mann trat, waren sämmtlich von anderer Art. Auch die besten der neuen Bekannten wurden vielleicht Vertraute einzelner Stunden, nicht die Freunde seines Herzens. Das Bedürfniß nach anregendem geistigem Verkehr blieb, ja es wurde stärker und anspruchsvoller. Denn er ist auch darin eine einzige Erscheinung, er konnte heitere und vertrauensvolle Verhältnisse niemals entbehren, nicht das leichte, fast rückhaltslose Geplauder, welches durch alle Schattirungen menschlicher Stimmung, tiefsinnig oder frivol, von den größten Fragen des Menschengeschlechts bis zu den kleinsten Tagesereignissen herabflatterte. Gleich nach seiner Thronbesteigung hatte er an Voltaire geschrieben und ihn zu sich eingeladen; er war mit dem Franzosen zuerst 1740 auf einer Reise bei Wesel zusammengetroffen, kurz darauf war Voltaire auf wenige Tage für schweres Geld nach Berlin gekommen, er hatte schon damals dem König den Eindruck eines Narren gemacht, aber Friedrich fühlte doch eine unendliche Verehrung vor dem Talent des Mannes; Voltaire war ihm der größte Dichter aller Zeiten, Hofmarschall des Parnasses, auf dem der König selbst so gern eine Rolle spielen wollte. Immer stärker wurde Friedrichs Wunsch, den Mann zu besitzen. Er betrachtete sich als seinen Schüler, er wünschte jeden seiner Verse durch den Meister gebilligt, er lechzte unter seinen märkischen Officieren nach dem Witz und Geist der eleganten Franzosen: endlich war auch die

Eitelkeit eines Souveräns dabei, er wollte ein Fürst der schönen Geister und Philosophen werden, wie er ein ruhmgekrönter Heerführer geworden war. Seit dem zweiten schlesischen Kriege wurden zumeist die Fremden seine Vertrauten, seit 1750 ward ihm die Freude, auch den großen Voltaire als Mitglied seines Hofhaltes bei sich zu sehen. Es war kein Unglück, daß der schlechte Mann nur wenige Jahre unter den Barbaren aushielt.

Diese zehn Jahre von 1746 bis 1756 sind es, in denen Friedrich als Schriftsteller Selbstgefühl und eine Bedeutung gewann, welche noch heut in Deutschland nicht nach Gebühr gewürdigt wird. Ueber seine französischen Verse vermag der Deutsche nur unvollständig zu urtheilen. Er war ein behender Dichter, dem sich mühelos jede Stimmung in Reim und Vers fügte. Er hat aber in seiner Lyrik die Schwierigkeiten der fremden Sprache vor den Augen eines Franzosen niemals vollständig überwunden, wie fleißig auch seine Vertrauten durchsahen; ja es fehlte ihm, wie uns scheint, immer an der gleichmäßigen rhetorischen Stimmung, jenem Stil, der in der Zeit Voltaires das erste Kennzeichen eines berufenen Dichters war; denn neben schönen und erhabenen Sätzen in prächtiger Phrase störten triviale Gedanken und banaler Ausdruck. Auch seine Geschmacksbildung war nicht sicher und selbständig genug; er war in seinem ästhetischen Urtheil schnell bewundernd, kurz absprechend, aber in der Stille weit abhängiger von der Meinung seiner französischen Bekannten, als sein Stolz eingeräumt hätte. Das Beste, was in der französischen Poesie damals erblühte, die Rückkehr zur Natur und der Kampf schöner Wahrheit gegen die Fesseln der alten Convenienz, blieb dem König unverständ-

lich; Rousseau war ihm lange Zeit ein excentrischer armer Teufel, und der gewissenhafte und lautere Geist Diderots galt ihm gar für seicht. Und dennoch scheint uns, daß in seinen Gedichten und grade in den leichten Improvisationen, die er seinen Freunden gönnt, nicht selten ein Reichthum an poetischem Detail und ein herzgewinnender Ton wahren Gefühls durchbricht, um den ihn wenigstens sein Vorbild Voltaire beneiden könnte.[1]

Wie die Commentare Cäsars ist Friedrichs Geschichte seiner Zeit eines der bedeutendsten Denkmale der historischen Literatur.[2] Es ist wahr, er schrieb gleich dem römischen Feldherrn, gleich jedem handelnden Staatsmann die Thatsachen so, wie sie in der Seele eines Betheiligten reflectiren, nicht alles ist von ihm gleichmäßig gewürdigt, und nicht jeder Partei gönnt er ihr bestes Recht; aber er weiß unendlich vieles, was jedem Fernstehenden verborgen bleibt, und führt nicht unparteiisch, aber auch gegen seine Gegner hochgesinnt in einige innerste Motive der großen Ereignisse ein. Er schrieb zuweilen ohne den großen Apparat, den ein Historiker

---

[1] Es ist hier allerdings nicht der Ort, auf Einzelheiten einzugehen, wozu auch seine dramatischen Versuche einladen. — Wir besitzen endlich eine sorgfältige Ausgabe seiner Werke. Aber es wäre nicht minder Pflicht, eine Auswahl seiner Poesien und sein größeres Geschichtswerk in *guter* deutscher Uebertragung zu einem Gemeingut der Nation zu machen, welcher diese Seite im Leben ihres Königs bis jetzt noch zu fremd geblieben ist.

[2] Die Theile seines Geschichtswerks erschienen bekanntlich unter besondern Titeln mit mehren Einleitungen Die Memoiren des Hauses Brandenburg (begonnen 1746) im größten Theil unbedeutend und zusammengeschrieben, dann Geschichte meiner Zeit (verf. 1746—75), sein Meisterstück, dann die große Geschichte des siebenjährigen Krieges (beendet 1764), endlich die Memoiren seit dem Hubertusburger Frieden (verf. 1775 bis 1779): sie bilden trotz ungleichmäßiger Behandlung doch ein zusammenhängendes Ganzes.

von Fach um sich sammeln muß, es begegnete ihm daher, daß Erinnerung und Urtheil, so zuverlässig beide sind, ihn an einzelnen Stellen im Stich ließen; endlich schrieb er eine Apologie seines Hauses, seiner Politik, seiner Feldzüge, und wie Cäsar verschweigt er einigemal und legt die Thatsachen so zurecht, wie er sie auf die Folgezeit gebracht wünscht. Aber die Wahrheitsliebe und Offenherzigkeit, mit der er sein Haus und sein eignes Thun behandelt, ist dennoch nicht weniger bewundernswerth, als die souveräne Ruhe und Freiheit, in der er über den Begebenheiten schwebt, troß der kleinen rhetorischen Schnörkel, welche im Geschmack der Zeit lagen.

Erstaunlich wie seine Fruchtbarkeit ist seine Vielseitigkeit. Einer der größten Militärschriftsteller, ein bedeutender Geschichtsschreiber, behender Dichter, und daneben populärer Philosoph, praktischer Staatsmann, ja sogar anonymer, sehr ausgelassener Pamphletschreiber und einigemal Journalist, ist er stets bereit, für alles, was ihn erfüllt, erwärmt, begeistert, mit der Feder ins Feld zu ziehen und jeden anzugreifen in Versen und Prosa, der ihn reizt oder ärgert, nicht nur Papst und Kaiserin, Jesuiten und holländische Zeitungschreiber, auch alte Freunde, wenn sie ihm lau erscheinen, was er nicht leiden kann, oder wenn sie gar von ihm abzufallen drohen. Nie hat es — seit Luther — einen so kampflustigen, rücksichtslosen, unermüdlichen Schreiber gegeben. Sobald er die Feder zum Schreiben ansetzt, ist er wie Proteus alles, Weiser oder Intrigant, Historiker oder Poet, wie es grade die Situation verlangt, immer ein bewegter, feuriger, geistvoller, zuweilen auch unartiger Mensch, an seine königliche Würde aber denkt er wenig. Alles was ihm lieb ist, feiert er durch Gedichte oder Lobreden: die erhabenen Lehren seiner Philosophie, seine

Freunde, sein Heer, Freiheit des Glaubens, selbständige Forschung, Toleranz und Bildung des Volkes.

Erobernd hatte der Geist Friedrichs sich nach allen Richtungen ausgebreitet. Es gab, so schien es, kein Hinderniß, das ihn aufhielt, wo der Ehrgeiz antrieb zu siegen. Da kamen die Jahre der Prüfung, sieben Jahre furchtbarer, herzquälender Sorgen. Die große Periode, wo dem reichen hochfliegenden Geiste die schwersten Aufgaben, die je ein Mensch bestanden, auferlegt wurden, wo ihm fast alles unterging, was er für sich selbst an Freude und Glück, an Hoffnungen und egoistischem Behagen besaß, wo auch Holdes und Anmuthiges in dem Menschen sterben sollte, damit er der entsagende Fürst seines Volkes, der große Beamte des Staates, der Held einer Nation wurde. Nicht eroberungslustig zog er diesmal in den Kampf; daß er um sein und seines Staates Leben zu kämpfen hatte, war ihm lange vorher deutlich geworden. Aber um so höher wuchs ihm der Entschluß. Wie der Sturmwind wollte er in die Wolken brechen, die sich von allen Seiten um sein Haupt zusammenzogen. Durch die Energie eines unwiderstehlichen Angriffs gedachte er die Wetter zu zertheilen, bevor sie sich entluden. Er war bis dahin nie besiegt worden, seine Feinde waren geschlagen, so oft er, sein furchtbares Werkzeug, das Heer, in der Hand, auf sie gestoßen war. Das war eine Hoffnung, die einzige. Wenn ihm auch diesmal erprobte Gewalt nicht versagte, so mochte er seinen Staat retten.

Aber gleich bei dem ersten Zusammentreffen mit den Oesterreichern, den alten Feinden, sah er, daß auch sie von ihm gelernt hatten und Andere geworden waren. Bis zum Aeußersten spannte er seine Kraft, und bei Collin versagte sie ihm. Der 18. Juni 1757 ist der verhängnißvollste Tag in

Friedrichs Leben. Dort begegnete, was ihm noch zweimal in diesem Kriege den Sieg entriß, der Feldherr hatte seine Feinde zu gering geachtet, er hatte seinem eigenen tapfern Heere das Uebermenschliche zugemuthet. Nach einer kurzen Betäubung hob sich Friedrich in neuer Kraft. Aus dem Angriffskriege war er auf eine verzweifelte Defensive angewiesen, von allen Seiten brachen die Gegner gegen sein kleines Land, mit jeder großen Macht des Festlandes trat er in tötlichen Kampf, er, der Herr über nur vier Millionen Menschen und über ein geschlagenes Heer. Jetzt bewährte er sein Feldherrntalent, wie er sich nach Verlusten den Feinden entzog und sie wieder packte und schlug, wo man ihn am wenigsten erwartete, wie er sich bald dem einen, bald dem andern Heere entgegenwarf, unübertroffen in seinen Dispositionen, unerschöpflich in seinen Hilfsmitteln, unerreicht als Führer und Schlachtenherr seiner Truppen. So stand er, einer gegen fünf, gegen Oesterreicher, Russen, Franzosen, von denen jeder einzelne der Stärkere war, zu gleicher Zeit noch gegen Schweden und die Reichstruppen. Fünf Jahre lang kämpfte er so gegen eine ungeheure Uebermacht, jedes Frühjahr in Gefahr, allein durch die Massen erdrückt zu werden, jeden Herbst wieder befreit. Ein lauter Ruf der Bewunderung und des Mitgefühls ging durch Europa. Und unter den ersten widerwilligen Lobrednern waren seine heftigsten Feinde. Grade jetzt, in diesen Jahren des wechselnden Geschickes, wo der König selbst so bittre Zufälle des Schlachtenglücks erlebte, wurde seine Kriegführung das Staunen aller Heere Europas. Wie er seine Linien gegen den Feind zu stellen wußte, immer als der Schnellere und Gewandtere, wie er so oft in schräger Stellung den schwächsten Flügel des Feindes überflügelte, zurückdrängte und zusammen-

warf, wie seine Reiterei, die neu geschaffen zu der ersten der Welt geworden war, in Furie über den Feind stürzte, seine Reihen zerriß, seine Haufen zersprengte, das wurde überall als neuer Fortschritt der Kriegskunst, als die Erfindung des größten Genies gepriesen. Taktik und Strategie des preußischen Heeres wurde für alle Armeen Europas fast ein halbes Jahrhundert Vorbild und Muster. Einstimmig wurde das Urtheil, daß Friedrich der größte Feldherr seiner Zeit sei, daß es vor ihm, so lange es eine Geschichte giebt, wenig Heerführer gegeben, die mit ihm zu vergleichen wären. Daß die kleinere Zahl so häufig gegen die Mehrzahl siegte, daß sie auch geschlagen nicht zerschmolz, sondern, wenn kaum der Feind seine Wunden geheilt, so drohend und gerüstet wie früher ihm gegenübertrat, das schien unglaublich. Wir aber rühmen nicht die Kriegführung des Königs allein, auch die kluge Bescheidenheit, mit welcher er seine Lineartaktik handhabte. Er wußte sehr gut, wie sehr ihn die Rücksicht auf Magazine und Verpflegung beengte und die Tausende von Karren, auf denen er Proviant und die Tagesbedürfnisse des Soldaten mit sich führen mußte. Aber er wußte auch, daß diese Methode für ihn die einzige Rettung war. Einmal, als er nach der Schlacht bei Roßbach den bewundernswerthen Marsch nach Schlesien machte, 41 Meilen in 15 Tagen, da in der höchsten Gefahr verließ er seine alte Methode, er zog durch die Länder wie jetzt andere Armeen, er ließ die Leute von den Wirthen verpflegen. Aber sogleich kehrte er wieder weise zu dem alten Brauch zurück.[1] Denn sobald seine Feinde ihm diese freie Bewegung nachmachen lernten, war er sicher verloren. Wenn die alte Landesmiliz in seinen alten Provinzen wieder aufstand, die Schweden verjagen

[1] Von Tempelhof, Siebenjähriger Krieg I. S. 282.

half und Colberg und Berlin tapfer vertheidigte, so ließ er sich das zwar gerne gefallen; aber er hütete sich sehr, den Volkskrieg zu ermuntern, und als sein ostfriesisches Landvolk sich selbstkräftig gegen die Franzosen erhob und von diesen dafür hart heimgesucht wurde, ließ er ihm rauh sagen, es sei selbst Schuld daran; denn der Krieg sollte für die Soldaten sein, für den Bauer und Bürger die ungestörte Arbeit, die Steuern, die Aushebung. Er wußte wohl, daß er verloren war, wenn ein Volkskrieg in Sachsen und Böhmen gegen ihn aufgeregt wurde. Grade diese Beschränkung des umsichtigen Feldherrn auf die militärischen Formen, welche ihm allein den Kampf möglich machten, mag zu seinen größten Eigenschaften gerechnet werden.

Immer lauter wurde der Schrei der Trauer und Bewunderung, mit welcher Deutsche und Fremde diesem Todeskampfe des umstellten Löwen zusahen. Schon im Jahre 1740 war der junge König von den Protestanten als Parteigänger für Gewissensfreiheit und Aufklärung gegen Intoleranz und Jesuiten gefeiert worden. Seit er wenige Monate nach der Schlacht bei Collin die Franzosen bei Roßbach so gründlich geschlagen hatte, wurde er der Held Deutschlands, ein Jubelruf der Freude brach überall aus. Durch zweihundert Jahre hatten die Franzosen dem vielgetheilten Land große Unbill zugefügt, grade jetzt begann das deutsche Wesen sich gegen den Einfluß französischer Bildung zu setzen, und jetzt hatte der König, der selbst die Pariser Verse so sehr bewunderte, die Pariser Generäle so unübertrefflich mit deutschen Kugeln weggescheucht. Es war ein so glänzender Sieg, eine so schmachvolle Niederlage der alten Feinde, es war eine Herzensfreude überall im Reich; auch wo die Soldaten der Landesherren

gegen König Friedrich im Felde lagen, jubelten daheim Bürger und Bauern über seine deutschen Hiebe. Und je länger der Krieg dauerte, je lebhafter der Glaube an die Unüberwindlichkeit des Königs wurde, desto mehr erhob sich das Selbstgefühl der Deutschen. Seit langen, langen Jahren fanden sie jetzt einen Helden, auf dessen Kriegsruhm sie stolz sein durften, einen Mann, der mehr als Menschliches leistete. Unzählige Anekdoten liefen von ihm durch das Land, jeder kleine Zug von seiner Ruhe, guten Laune, Freundlichkeit gegen einzelne Soldaten, von der Treue seines Heeres flog Hunderte von Meilen; wie er in Todesnoth die Flöte im Zelte blies, wie seine wunden Soldaten nach der Schlacht Choral sangen, wie er den Hut vor einem Regiment abnahm, — es ist ihm seitdem öfter nachgemacht worden, — das wurde am Neckar und Rhein herumgetragen, gedruckt, mit frohem Lachen und mit Thränen der Rührung gehört. Es war natürlich, daß die Dichter sein Lob sangen, waren doch drei von ihnen im preußischen Heere gewesen, Gleim und Lessing als Secretäre commandirender Generäle, und Ewald von Kleist, ein Liebling der jungen literarischen Kreise, als Officier, bis ihn die Kugel bei Kunnersdorf traf. Aber noch rührender für uns ist die treue Hingebung des preußischen Volkes. Die alten Provinzen, Preußen, Pommern, die Marken, Westphalen litten unsäglich durch den Krieg, aber die stolze Freude, Antheil an dem Helden Europas zu haben, hob auch den kleinen Mann oft über das eigene Leiden heraus. Der bewaffnete Bürger und Bauer zog jahrelang immer wieder als Landmiliz ins Feld. Als eine Anzahl Rekruten aus dem Cleveschen und der Grafschaft Ravensberg nach verlorenem Treffen fahnenflüchtig wurde und in die Heimat zurückkehrte, da wurden die Ausreißer von ihren eigenen Lands-

leuten und Verwandten für eidbrüchig erklärt, verbannt und aus den Dörfern zum Heere zurückgejagt.

Nicht anders war das Urtheil im Ausland. In den protestantischen Cantonen der Schweiz nahm man so warmen Theil an dem Geschick des Königs, als wären die Enkel der Rütlimänner nie vom deutschen Reich abgelöst worden. Es gab dort Leute, die vor Verdruß krank wurden, wenn die Sache des Königs schlecht stand.[1] Ebenso war es in England. Jeder Sieg des Königs erregte in London laute Freude, die Häuser wurden erleuchtet, Bildnisse und Lobgedichte feilgeboten, im Parlament verkündete Pitt bewundernd jede neue That des großen Alliirten. Selbst zu Paris war man im Theater, in den Gesellschaften mehr preußisch als französisch gesinnt. Die Franzosen spotteten über ihre eigenen Generäle und die Clique der Pompadour, wer dort für die französischen Waffen war, so berichtet Duclos, durfte kaum damit laut werden. In Petersburg war Großfürst Peter und sein Anhang so gut preußisch, daß dort bei jedem Nachtheil, den Friedrich erhalten, in der Stille getrauert wurde. Ja bis in die Türkei und zum Khan der Tataren reichte der Enthusiasmus. Und diese Pietät eines ganzen Welttheils überdauerte den Krieg. Dem Maler Hackert wurde mitten in Sicilien bei der Durchreise durch eine kleine Stadt von dem Magistrat ein Ehrengeschenk von Wein und Früchten überreicht, weil sie gehört hätten, daß er ein Preuße sei, ein Unterthan des großen Königs, dem sie dadurch ihre Ehrfurcht erweisen wollten. Und Muley Ismael, Kaiser von Marokko, ließ die Schiffsmannschaft eines Bürgers von Emden, den die Barbaresken nach Mogador geschleppt, ohne Lösung frei, schickte die Mannschaft neugekleidet nach Lissabon und gab ihnen die

[1] Sulzer an Gleim in: Briefe der Schweizer von Körte, S. 354.

Versicherung: ihr König sei der größte Mann der Welt, kein Preuße solle in seinen Ländern Gefangener sein, seine Kreuzer würden nie die preußische Flagge angreifen.

Arme gedrückte Seele des deutschen Volkes, wie lange war es doch her, seit die Männer zwischen Rhein und Oder nicht die Freude gefühlt hatten, unter den Nationen der Erde vor andern geachtet zu sein! Jetzt war durch den Zauber einer Manneskraft alles wie umgewandelt. Wie aus bangem Traum erwacht sah der Landsmann auf die Welt und in sein eigenes Herz. Lange hatten die Menschen still vor sich hin gelebt, ohne Vergangenheit, deren sie sich freuten, ohne eine große Zukunft, auf die sie hofften. Jetzt empfanden sie auf einmal, daß auch sie Theil hatten an der Ehre und Größe in der Welt, daß ein König und sein Volk, alle von ihrem Blute, dem deutschen Wesen eine goldne Fassung gegeben hatten, der Geschichte der civilisirten Menschheit einen neuen Inhalt. Jetzt durchlebten sie alle selbst, wie ein großer Mensch kämpfte, wagte und siegte. Jetzt arbeite in deiner Schreibstube, friedlicher Denker, phantasievoller Träumer, du hast über Nacht gelernt, mit Lächeln auf das Fremde herabzusehen und von deiner eigenen Anlage Großes zu hoffen. Versuche jetzt, was aus deinem Herzen quillt. —

Aber während die junge Kraft des Volkes in begeisterter Wärme die Flügel regte, wie empfand unterdeß der große Fürst, der ohne Ende gegen die Feinde rang? Als ein schwacher Ton klang der begeisternde Ruf des Volkes an sein Ohr, fast gleichgiltig vernahm ihn der König. In ihm wurde es stiller und kälter. Zwar immer wieder kamen leidenschaftliche Stunden des Schmerzes und herzzerreißender Sorge. Er verschloß sie vor seinem Heere in sich, das ruhige Antlitz wurde härter, tiefer die Furchen, gespannter der Blick. Gegen



wenige Vertraute öffnete er in einzelnen Stunden das Innere, dann bricht auf einige Augenblicke der Schmerz eines Mannes hervor, der an den Grenzen des Menschlichen angekommen ist.

Zehn Tage nach der Schlacht bei Collin starb seine Mutter; wenige Wochen darauf scheuchte er im Zorn seinen Bruder August Wilhelm vom Heere, das dieser zu führen nicht kräftig genug gewesen war; das Jahr darauf starb auch dieser, wie der meldende Officier dem König verkündete, durch Gram getötet. Kurz darauf erhielt er die Nachricht vom Tode seiner Schwester von Baireuth. Einer nach dem andern von seinen Generälen sank an seiner Seite oder verlor des Königs Vertrauen, weil er den übermenschlichen Aufgaben dieses Krieges nicht gewachsen war. Seine alten Soldaten, sein Stolz, eherne Krieger in drei harten Kriegen erprobt, sie, die sterbend noch die Hand nach ihm ausstreckten und seinen Namen riefen, wurden in Haufen um ihn zerschmettert, und was in die weiten Gassen eintrat, die der Tod unaufhörlich in sein Heer riß, das waren junge Leute, manche gute Kraft, viel schlechtes Volk. Der König gebrauchte sie, wie die andern auch, strenger, härter. Auch der schlechteren Masse gab sein Blick und Wort Bravour und Hingebung, aber er wußte doch, wie dies alles nicht retten würde; kurz und schneidend wurde sein Tadel, sparsam sein Lob. So lebte er fort, fünf Sommer und Winter kamen und gingen, riesig war die Arbeit, unermüdlich sein Denken und Combiniren, das Fernste und Kleinste übersah prüfend sein Adlerauge, und doch keine Aenderung, und doch nirgend eine Hoffnung. Der König las und schrieb in den Stunden der Ruhe, grade wie früher, er machte seine Verse und unterhielt die Correspondenz mit Voltaire und Algarotti, aber er war gefaßt, alles das werde

nächstens für ihn ein Ende haben, ein kurzes, schnelles; er trug Tag und Nacht bei sich, was ihn von Daun und Laudon frei machte. Der ganze Handel wurde ihm zuweilen verächtlich.

Diese Stimmungen des Mannes, von welchem das geistige Leben Deutschlands seine neue Zeit datirt, verdienen wol, daß der Deutsche sie mit Ehrfurcht beachte. Es ist hier nur möglich Einzelnes herauszuheben, wie es vorzugsweise in den Briefen Friedrichs an den Marquis d'Argens und Frau von Camas hervorbricht. So spricht der große König von seinem Leben:

(1757. Juni.) Das Mittel gegen meinen Schmerz liegt in der täglichen Arbeit, die ich zu thun verpflichtet bin, und in den fortgesetzten Zerstreuungen, die mir die Zahl meiner Feinde gewährt. Wenn ich bei Collin getötet wäre, ich würde jetzt in einem Hafen sein, wo ich keinen Sturm mehr zu fürchten hätte. Jetzt muß ich noch über das stürmische Meer schiffen, bis ein kleiner Winkel Erde mir das Gut gewährt, was ich auf dieser Welt nicht habe finden können. — Seit zwei Jahren stehe ich wie eine Mauer, in die das Unglück Bresche geschossen hat. Aber denken Sie nicht, daß ich weich werde. Man muß sich schützen in diesen unseligen Zeiten durch Eingeweide von Eisen und ein Herz von Erz, um alles Gefühl zu verlieren. Der nächste Monat wird entscheiden für mein armes Land. Meine Rechnung ist: ich werde es retten, oder mit ihm untergehen. Sie können sich keinen Begriff machen von der Gefahr, in der wir sind, und von den Schrecken, die uns umgeben. —

(1758. Dec.) Ich bin dies Leben sehr müde, der ewige Jude ist weniger hin- und hergezogen als ich, ich habe alles

verloren, was ich auf dieser Welt geliebt und geehrt habe, ich sehe mich umgeben von Unglücklichen, deren Leiden ich nicht abhelfen kann. Meine Seele ist noch gefüllt mit den Eindrücken der Ruinen aus meinen besten Provinzen und der Schrecken, welche eine Horde mehr von unvernünftigen Thieren als von Menschen dort verübt hat. Auf meine alten Tage bin ich fast bis zu einem Theaterkönig herabgekommen; Sie werden mir zugeben, daß eine solche Lage nicht so reizvoll ist, um die Seele eines Philosophen an das Leben zu fesseln. —

(1759. März.) Ich weiß nicht, was mein Schicksal sein wird. Ich werde alles thun, was von mir abhängen wird, um mich zu retten, und wenn ich unterliege, der Feind soll es theuer bezahlen. Ich habe mein Winterquartier als Klausner überstanden, ich speise allein, bringe mein Leben mit Lesen und Schreiben hin und soupire nicht. Wenn man traurig ist, so kostet es auf die Länge zu viel, unaufhörlich seinen Verdruß zu verbergen, und es ist besser, sich allein zu betrüben, als seine Verstimmung in die Gesellschaft zu bringen. Nichts tröstet mich als die starke Anspannung, welche die Arbeit fordert; so lange sie dauert, verscheucht sie die traurigen Ideen.

Aber ach, wenn die Arbeit geendet ist, dann werden die Grabesgedanken wieder so lebendig, wie vorher. Maupertuis hat Recht, die Summe der Uebel ist größer als die des Guten. Aber mir ist es gleich, ich habe fast nichts mehr zu verlieren, und die wenigen Tage, die mir bleiben, beunruhigen mich nicht so sehr, daß ich mich lebhaft dafür interessiren sollte. —

(1759. 16. Aug.) Ich will mich auf ihren Weg stellen und mir den Hals abschneiden lassen, oder die Hauptstadt retten. Ich denke, das ist Ausdauer genug. Für den Erfolg

will ich nicht stehen. Hätte ich mehr als ein Leben, ich wollte es für mein Vaterland hingeben. Wenn mir aber dieser Streich fehlschlägt, so halte ich mich für quitt gegen mein Land, und es wird mir erlaubt sein, für mich selbst zu sorgen. Es giebt Grenzen für alles. Ich ertrage mein Unglück, ohne daß es mir den Muth nimmt. Aber ich bin sehr entschlossen, wenn dies Unternehmen fehlschlägt, mir einen Ausweg zu machen, um nicht der Spielball von jeder Sorte von Zufall zu sein. — Glauben Sie mir, man braucht noch mehr als Festigkeit und Ausdauer, um sich in meiner Lage zu erhalten. Aber ich sage Ihnen frei heraus, wenn mir ein Unglück begegnet, so rechnen Sie nicht darauf, daß ich Ruin und Untergang meines Vaterlandes überlebe. Ich habe meine eigne Art zu denken. Ich will weder Sertorius noch Cato nachahmen, ich denke gar nicht an meinen Ruhm, sondern an den Staat. —

(1760. Oct.) Der Tod ist süß im Vergleich mit solchem Leben. Haben Sie Mitgefühl mit meiner Lage, glauben Sie mir, daß ich noch vieles Traurige verberge, womit ich Andere nicht betrüben und beunruhigen will. — Ich betrachte als Stoiker den Tod. Niemals werde ich den Moment erleben, der mich verpflichten wird, einen nachtheiligen Frieden zu schließen. Keine Ueberredung, keine Beredsamkeit werden mich bestimmen können, meine Schmach zu unterzeichnen. Entweder lasse ich mich unter den Trümmern meines Vaterlandes begraben, oder wenn dieser Trost bei dem Geschick, welches mich verfolgt, noch zu süß erscheint, so werde ich meinen Leiden ein Ende machen, sobald es nicht mehr möglich wird sie zu ertragen. Ich habe gehandelt und ich fahre fort zu handeln nach diesem innerlichen Ehrgefühl. Meine Jugend

habe ich meinem Vater geopfert, mein Mannesalter meinem Vaterlande, ich glaube dadurch das Recht erlangt zu haben, über meine alten Jahre zu verfügen. Ich sage es und ich wiederhole es: nie wird meine Hand einen demüthigenden Frieden unterzeichnen. Ich habe einige Bemerkungen über die militärischen Talente Karls XII. gemacht,[1] aber ich habe nicht darüber nachgedacht, ob er sich hätte töten sollen oder nicht. Ich denke, daß er nach der Einnahme von Stralsund weiser gethan hätte sich zu expediren; aber was er auch gethan oder gelassen hat, sein Beispiel ist keine Regel für mich. Es giebt Leute, welche sich vom Glück belehren lassen; ich gehöre nicht zu der Art. Ich habe für Andere gelebt, ich will für mich sterben. Ich bin sehr gleichgiltig über das, was man darüber sagen wird, und versichere Ihnen, ich werde es niemals hören. Heinrich IV. war ein jüngerer Sohn aus gutem Hause, der sein Glück machte, ihm kam es nicht darauf an; wozu hätte er sich im Unglück hängen sollen? Ludwig XIV. war ein großer König und hatte große Hilfsmittel, er zog sich wohl oder übel aus der Affaire. Was mich betrifft, ich habe nicht die Hilfsquellen dieses Mannes, aber die Ehre ist mir mehr werth als ihm, und wie ich Ihnen gesagt habe, ich richte mich nach niemand. Wir zählen, wenn mir recht ist, fünftausend Jahre

[1] Er hatte 1759, ein Jahr, bevor er vorstehende Worte an den Marquis d'Argens schrieb, durch diesen Vertrauten seinen Aufsatz: Réflexions sur les talents militaires et sur le caractère de Charles XII. roi de Suède drucken lassen, eine der merkwürdigsten Abhandlungen des Königs. Sein Blick für die Fehler Karls XII. war geschärft durch die geheimen Erfahrungen, die er an sich selbst in den verlorenen Schlachten der letzten Jahre gemacht hatte, und indem er mit Achtung dem unglücklichen Eroberer das Urtheil sprach, stellte er dabei sich zugleich die höhere Berechtigung seiner eigenen maßvollen Politik fest. Die Schrift ist deshalb nicht nur eine charakteristische Urkunde seiner weisen Mäßigung, sie ist auch ein Denkmal stiller Selbstbefreiung und eines innern Fortschritts.

seit Schöpfung der Welt, ich glaube, daß diese Rechnung viel zu niedrig für das Alter des Universums ist. Das Land Brandenburg hat gestanden diese ganze Zeit, bevor ich war, und wird fortbestehen nach meinem Tode. Die Staaten werden erhalten durch die Fortpflanzung der Racen, und so lange man mit Vergnügen daran arbeiten wird das Leben zu vervielfältigen, wird auch der Haufen durch Minister oder Souveräne regiert werden. Das bleibt sich fast gleich: ein wenig einfältiger, ein wenig klüger, die Unterschiede sind so gering, daß die Masse des Volkes kaum etwas davon wahrnimmt. Wiederholen Sie mir also nicht die alten Einwendungen der Hofleute, Eigenliebe und Eitelkeit vermögen durchaus nicht meine Empfindung zu ändern. Es ist kein Act der Schwäche, so unglückliche Tage zu enden, es ist eine vorsichtige Politik. — Ich habe alle meine Freunde verloren, meine liebsten Verwandten, ich bin unglücklich nach allen Möglichkeiten, ich habe nichts zu hoffen, meine Feinde behandeln mich mit Verachtung, mit Hohnlachen, und ihr Stolz rüstet sich mich unter ihre Füße zu treten.

(1760. Nov.) Meine Arbeit ist schrecklich, der Krieg hat fünf Feldzüge gedauert. Wir vernachlässigen nichts, was uns Mittel des Widerstandes geben kann, und ich spanne den Bogen mit meiner ganzen Kraft; aber eine Armee ist zusammengesetzt aus Armen und Köpfen. Arme fehlen uns nicht, aber die Köpfe sind bei uns nicht mehr vorhanden, wenn Sie sich nicht etwa die Mühe geben wollen, mir einige beim Bildhauer Adam zu bestellen, und die würden grade so viel nützen, als was ich habe. Meine Pflicht und Ehre halten mich fest. Aber trotz Stoicismus und Ausdauer giebt es Augenblicke, wo man einige Lust verspürt, sich dem Teufel zu ergeben. Adieu, mein lieber Marquis, lassen Sie sich's gut gehen und machen Sie Ihre

Gelübde für einen armen Teufel, der sich von hinnen begeben wird, um nach jener Wiese, die mit Asphodelos bepflanzt ist, zu reisen, wenn der Frieden nicht zu Stande kommt.

(1761. Juni.) Zählen Sie dies Jahr nicht auf den Frieden. Wenn das Glück mich nicht verläßt, so werde ich mich aus dem Handel ziehen, so gut ich kann. Aber ich werde im nächsten Jahr noch auf dem Seil tanzen und gefährliche Sprünge machen müssen, wenn es Ihren sehr apostolischen, sehr christlichen und sehr moskowitischen Majestäten gefällt zu rufen: „Springe, Marquis!" — Ach, wie sind die Menschen doch hartherzig! Man sagt mir: „Du hast Freunde." Ja schöne Freunde, die mit gekreuzten Armen einem sagen: „Wirklich, ich wünsche dir alles Glück!" — „Aber ich ertrinke, reicht mir einen Strick!" — „Nein, du wirst nicht ertrinken." — „Doch, ich muß im nächsten Augenblick untergehn." — „O, wir hoffen das Gegentheil. Aber wenn dir das begegnete, so sei überzeugt, wir werden dir eine schöne Grabschrift machen." — So ist die Welt, das sind die schönen Complimente, womit man mich von allen Seiten bewillkommt.

(1762. Jan.) Ich bin so unglücklich in diesem ganzen Kriege gewesen mit der Feder und mit dem Degen, daß ich ein großes Mißtrauen gegen alle glücklichen Ereignisse erhalten habe. Ja, die Erfahrung ist eine schöne Sache; in meiner Jugend war ich ausgelassen wie ein Füllen, das ohne Zaum auf einer Wiese umherspringt, jetzt bin ich vorsichtig geworden wie der alte Nestor. Aber ich bin auch grau, runzelig aus Kummer, durch Körperleiden niedergedrückt und, mit einem Worte, nur noch gut vor die Hunde geworfen zu werden. Sie haben mich immer ermahnt, mich wohl zu befinden, geben Sie mir das Mittel, mein Lieber, wenn man gezaust wird, wie ich.

Die Vögel, welche man dem Muthwillen der Kinder überläßt, die Kreisel, welche durch Meerkatzen herumgepeitscht werden, sind nicht mehr umhergetrieben und gemißhandelt, als ich bis jetzt durch drei wüthende Feinde war.

(1762. Mai.) Ich gehe durch eine Schule der Geduld, sie ist hart, langwierig, grausam, ja barbarisch. Ich rette mich daraus, indem ich das Universum im Ganzen ansehe, wie von einem fremden Planeten. Da erscheinen mir alle Gegenstände unendlich klein, und ich bemitleide meine Feinde, daß sie sich so viel Mühe um so Geringes geben. Ist es das Alter, ist es das Nachdenken, ist es die Vernunft? ich betrachte alle Ereignisse des Lebens mit viel mehr Gleichgiltigkeit als sonst. Giebt es etwas für das Wohl des Staats zu thun, so setze ich noch einige Kraft daran, aber unter uns gesagt, es ist nicht mehr das feurige Stürmen meiner Jugend, nicht der Enthusiasmus, der mich sonst beseelte. Es ist Zeit, daß der Krieg zu Ende geht, denn meine Predigten werden langweilig, und bald werden meine Zuhörer sich über mich beklagen.

Und an Frau von Camas schreibt er: „Sie sprechen von dem Tod der armen F . . . Ach, liebe Mama, seit sechs Jahren beklage ich nicht mehr die Toten, sondern die Lebenden.“ —

So schrieb und trauerte der König, aber er hielt aus. Und wer durch die finstere Energie seines Entschlusses erschüttert wird, der möge sich vor der Meinung hüten, daß in ihr die Kraft dieses wunderbaren Geistes ihren höchsten Ausdruck finde. Es ist wahr, der König hatte einige Augenblicke der Betäubung, wo er die Kugel des Feindes für sich forderte, um nicht selbst den Tod in der Kapsel suchen zu müssen, welche er in den Kleidern trug; es ist wahr, er war fest entschlossen, den Staat

nicht dadurch zu verderben, daß er als Gefangener Oesterreichs lebe; in so fern hat, was er schreibt, eine furchtbare Wahrheit. Aber er war auch von poetischer Anlage, war ein Kind aus dem Jahrhundert, welches sich so sehr nach großen Thaten sehnte und in dem Aussprechen erhabener Stimmungen so hohe Befriedigung fand; er war im Grund seines Herzens ein Deutscher mit denselben Herzensbedürfnissen, wie etwa der unendlich schwächere Klopstock und dessen Verehrer. Das Reflectiren und entschlossene Aussprechen seines letzten Plans machte ihn innerlich freier und heiterer. Auch seiner Schwester von Baireuth schrieb er darüber in dem unheimlichen zweiten Jahre des Krieges, und dieser Brief ist besonders charakteristisch.[1] Denn auch die Schwester ist entschlossen, ihn und den Fall ihres Hauses nicht zu überleben, und er billigt diesen Entschluß, dem er übrigens in seinem düstern Behagen über die eigenen Betrachtungen wenig Beachtung gönnt. Einst hatten die beiden Königskinder im strengen Vaterhause heimlich die Rollen französischer Trauerspiele mit einander recitirt, jetzt schlugen ihre Herzen wieder in dem einmüthigen Gedanken, sich durch einen antiken Tod aus dem Leben voll Täuschung, Verirrung und Leiden zu befreien. Aber als die aufgeregte und nervöse Schwester gefährlich erkrankte, da vergaß Friedrich alle seine Philosophie aus der Schule der Stoa, und in leidenschaftlicher Zärtlichkeit, die noch fest im Leben hing, sorgte und grämte er sich um die, welche ihm die liebste seiner Familie war. Und als sie starb, da wurde sein lauter Jammer vielleicht noch durch die Empfindung geschärft, daß er zu tragisch in das zarte Leben der Frau gegriffen hatte. So mischt sich auch bei dem größten von allen Deutschen, welche aus der ersten Hälfte des 18. Jahr-

[1] Oeuvres XXVII. 1. Nr. 328 vom 17. September.

hunderts heraufkamen, poetische Empfindung und der Wunsch, schön und groß zu erscheinen, seltsam in das ernsthafte Leben der Wirklichkeit. Der arme kleine Professor Semler, welcher in der tiefsten Rührung noch seine Attitude studirt und seine Complimente überlegt, und der große König, welcher in kalter Erwartung seiner Todesstunde noch über den Selbstmord in schöngeformten Perioden schreibt, beide sind die Söhne derselben Zeit, in welcher das Pathos, welches in der Kunst noch keinen würdigen Ausdruck findet, wie eine Schlingpflanze um das wirkliche Leben wuchert. Der König aber war größer als seine Philosophie. In der That verlor er gar nicht seinen Muth, die zähe, trotzige Kraft des Germanen, und nicht die stille Hoffnung, welche der Mensch bei jeder starken Arbeit bedarf.

Und er hielt aus. Die Kraft seiner Feinde wurde geringer, auch ihre Feldherren nutzten sich ab, auch ihre Heere wurden zerschmettert, endlich trat Rußland von der Coalition zurück. Dies und die letzten Siege des Königs gaben den Ausschlag. Er hatte überwunden, er hatte das eroberte Schlesien für Preußen gerettet, sein Volk frohlockte, die treuen Bürger seiner Hauptstadt bereiteten ihm den festlichen Empfang, er aber mied die Freude der Menschen und kehrte allein und still nach Sanssouci zurück. Er wollte den Rest seiner Tage, wie er sagte, im Frieden für sein Volk leben.

Die ersten dreiundzwanzig Jahre seiner Regierung hatte er gerungen und gekriegt, seine Kraft gegen die Welt durchzusetzen; noch dreiundzwanzig Jahre sollte er friedlich über sein Volk herrschen als ein weiser und strenger Hausvater. Die Ideen, nach denen er den Staat leitete, mit größter Selbstverleugnung, aber selbstwillig, das Größte erstrebend und auch das Kleinste beherrschend, sind zum Theil durch höhere Bildungen der Gegen-

wart überwunden worden; sie entsprachen der Einsicht, welche seine Jugend und die Erfahrungen des ersten Mannesalters ihm gegeben hatten. Frei sollte der Geist sein, jeder denken, was er wollte, aber thun, was seine Bürgerpflicht war. Wie er selbst sein Behagen und seine Ausgaben dem Wohl des Staates unterordnete, mit etwa 200,000 Thalern den ganzen königlichen Haushalt bestritt, zuerst an den Vortheil des Volkes und zuletzt an sich dachte, so sollten alle seine Unterthanen bereitwillig das tragen, was er ihnen an Pflicht und Last auflegte. Jeder sollte in dem Kreise bleiben, in den ihn Geburt und Erziehung gesetzt, der Edelmann sollte Gutsherr und Officier sein, dem Bürger gehörte die Stadt, Handel, Industrie, Lehre und Erfindung, dem Bauer der Acker und die Dienste. Aber in seinem Stande sollte jeder gedeihen und sich wohl fühlen. Gleiches, strenges, schnelles Recht für jeden, keine Begünstigung des Vornehmen und Reichen, in zweifelhaftem Falle lieber des kleinen Mannes. Die Zahl der thätigen Menschen vermehren, jede Thätigkeit so lohnend als möglich machen und so hoch als möglich steigern, so wenig als möglich vom Ausland kaufen, alles selbst produciren, den Ueberschuß über die Grenzen fahren, das war der Hauptgrundsatz seiner Staatswirthschaft. Unablässig war er bemüht, die Morgenzahl des Ackerbodens zu vergrößern, neue Stellen für Ansiedler zu schaffen. Sümpfe wurden ausgetrocknet, Seen abgezapft, Deiche aufgeworfen; Kanäle wurden gegraben, Vorschüsse bei Anlagen neuer Fabriken gemacht, Städte und Dörfer auf Antrieb und mit Geldmitteln der Regierung massiver und gesünder wieder aufgebaut; das landwirthschaftliche Creditsystem, die Feuersocietät, die königliche Bank wurden gegründet, überall wurden Volksschulen gestiftet, unterrichtete Leute angezogen, überall Bildung und Ordnung

des regierenden Beamtenstandes durch Prüfungen und strenge Controle gefördert. Es ist Sache des Geschichtschreibers das aufzuzählen und zu rühmen, auch einzelne verfehlte Versuche des Königs hervorzuheben, die bei dem Bestreben, alles selbst zu leiten, nicht ausbleiben konnten.

Für alle seine Länder sorgte der König, nicht zuletzt für sein Schmerzenskind, das neuerworbene Schlesien. Als der König die große Landschaft eroberte, hatte sie wenig mehr als eine Million Einwohner.[1] Lebhaft wurde dort der Gegensatz empfunden, der zwischen der bequemen österreichischen Wirthschaft und dem knappen, rastlosen, alles aufregenden Regiment der Preußen war. In Wien war der Katalog verbotener Bücher größer gewesen als zu Rom, jetzt kamen unaufhörlich die Bücherballen aus Deutschland in die Provinz gewandert, das Lesen und Kaufen war zum Verwundern frei, sogar die gedruckten Angriffe auf den eigenen Landesherrn. In Oesterreich war es Privilegium der Vornehmen, ausländisches Tuch zu tragen; als in Preußen der Vater Friedrichs des Großen die Einfuhr von fremdem Tuch verboten hatte, kleidete er zuerst sich und seine Prinzen in Landtuch. In Wien hatte kein Amt für vornehm gegolten, wenn dazu noch etwas Anderes als Repräsentation erfordert wurde, alle Arbeit war Sache der Subalternen, der Kammerherr galt mehr als der verdiente General und Minister; in Preußen war auch der Vornehmste gering geachtet, wenn er dem Staat nichts nützte, und der König selbst war der allergenaueste Beamte, der über jedes Tausend Thaler, das erspart oder verausgabt wurde, sorgte und schalt. Wer in

[1] Im Jahre 1740: 1,100,000, im Jahre 1756: 1,300,000, 1763 war die Zahl auf 1,150,000 gesunken, 1779 waren 1,500,000. Man nahm damals an, daß das Land noch 2—300,000 Menschen mehr erhalten könne,—es zählt jetzt über 3,000,000.

Oesterreich vom katholischen Glauben abfiel, wurde mit Confiscation und Verweisung bestraft, bei den Preußen konnte zu jedem Glauben ab- und zufallen, wer da wollte, das war seine Sache. Bei den Kaiserlichen war der Regierung im Ganzen lästig gewesen, wenn sie sich um etwas hatte bekümmern müssen, die preußischen Beamten hatten ihre Nase und ihre Hände überall. Trotz der drei schlesischen Kriege wurde die Provinz weit blühender als zur Kaiserzeit. Einst hatten hundert Jahre nicht ausgereicht, die handgreiflichen Spuren des dreißigjährigen Krieges zu verwischen, die Leute erinnerten sich wol, wie überall in den Städten die Schutthaufen aus der Schwedenzeit gelegen hatten, überall neben den gebauten Häusern die wüsten Brandstellen. Viele kleine Städte hatten noch Blockhäuser nach alter slavischer Art mit Stroh- und Schindeldach, seit lange dürftig ausgeflickt. Durch die Preußen waren die Spuren nicht nur alter Verwüstung, auch der neuen des siebenjährigen Krieges nach wenigen Jahrzehnten getilgt. Friedrich hatte einige hundert neue Dörfer angelegt, hatte fünfzehn ansehnliche Städte zum großen Theil auf königliche Kosten wieder in regelmäßigen Straßen aufmauern lassen, er hatte den Gutsherren den harten Zwang aufgelegt, einige tausend eingezogene Bauerhöfe wieder aufzubauen und mit erblichen Eigenthümern zu besetzen. Zur Kaiserzeit waren die Abgaben weit geringer gewesen, aber sie waren ungleich vertheilt und lasteten zumeist auf dem Armen, der Adel war vom größten Theil derselben befreit, die Erhebung war ungeschickt, viel wurde veruntreut und schlecht verwendet, es floß verhältnißmäßig wenig in die kaiserlichen Kassen. Die Preußen dagegen hatten das Land in kleine Kreise getheilt, den Werth des gesammten Bodens abgeschätzt, in wenig Jahren

fast alle Steuerbefreiung aufgehoben, das flache Land zahlte jetzt seine Grundsteuer, die Städte ihre Accise. So trug die Provinz die doppelten Lasten mit größerer Leichtigkeit, nur die Privilegirten murrten; und dabei konnte sie noch 40,000 Soldaten unterhalten, während sonst etwa 2000 im Lande gewesen waren. Vor 1740 hatten die Edelleute die großen Herren gespielt, wer katholisch und reich war, lebte in Wien, wer sonst das Geld aufbringen konnte, zog sich nach Breslau; jetzt saß die Mehrzahl der Gutsherren auf ihren Gütern, die Krippenreiterei hatte aufgehört, der Adel wußte, daß es ihm beim König für eine Ehre galt, wenn er für die Cultur des Bodens sorgte, und daß der neue Herr solchen kalte Verachtung zeigte, die nicht Landwirthe, Beamte oder Officiere waren. Früher waren die Processe unabsehbar und kostspielig gewesen, ohne Bestechung und Geldopfer kaum durchzusetzen, jetzt fiel auf, daß die Zahl der Advocaten geringer wurde, die Urtheile so schnell kamen. Unter den Oesterreichern freilich war der Karavanen-Handel mit dem Osten Europas größer gewesen, die Bukowiner und Ungarn, auch die Polen entfremdeten sich und sahen bereits nach Triest, aber dafür erhoben sich neue Industrien: Wolle und Tuch, und in den Gebirgsthälern ein großartiger Leinwandhandel. Viele fanden die neue Zeit unbequem, mancher wurde in der That durch ihre Härte gedrückt, wenige wagten zu leugnen, daß es im ganzen weit besser geworden war.

Aber noch etwas Anderes fiel dem Schlesier an dem preußischen Wesen auf, und bald gewann dies Auffallende eine stille Herrschaft über seine eigene Seele. Das war ein hingebender spartanischer Geist der Diener des Königs, der bis in die niedern Aemter so häufig zu Tage kam. Da waren die Acciseeinnehmer, schon vor Einführung des französischen Systems wenig

beliebt, invalide Unterofficiere, alte Soldaten des Königs, die seine Schlachten gewonnen hatten, im Pulverdampfe ergraut waren. Sie saßen jetzt an den Thoren und rauchten aus ihrer Holzpfeife, sie erhielten sehr geringen Gehalt, konnten sich gar nichts zu gute thun, aber sie waren vom frühen Morgen bis späten Abend zur Stelle, thaten ihre Pflichten gewandt, kurz, pünktlich, wie alte Soldaten pflegen. Sie dachten immer an ihren Dienst, er war ihre Ehre, ihr Stolz. Und noch lange erzählten alte Schlesier aus der Zeit des großen Königs ihren Enkeln, wie ihnen auch an andern preußischen Beamten die Pünktlichkeit, Strenge und Ehrlichkeit aufgefallen war. Da war in jeder Kreisstadt ein Einnehmer der Steuern, er hauste in seiner kleinen Dienststube, die vielleicht zu gleicher Zeit sein Schlafzimmer war, und sammelte in einer großen hölzernen Schüssel die Grundsteuer, welche die Schulzen allmonatlich am bestimmten Tage in seine Stube trugen. Viele tausend Thaler wurden auf langer Liste verzeichnet und bis auf den letzten Pfennig in die großen Hauptkassen abgeliefert. Gering war die Besoldung auch eines solchen Mannes, er saß, nahm ein und packte in Beutel, bis sein Haar weiß wurde und die zitternde Hand nicht mehr die Zweigroschenstücke zu werfen vermochte. Und der Stolz seines Lebens war, daß der König auch ihn persönlich kannte und wenn er einmal durch den Ort fuhr, während dem Umspannen schweigend aus seinen großen Augen nach ihm hinsah, oder wenn er sehr gnädig war, ein wenig gegen ihn das Haupt neigte. Mit Achtung und einer gewissen Scheu sah das Volk auch auf diese untergeordneten Diener eines neuen Princips. Und nicht die Schlesier allein. Es war damit überhaupt etwas Neues in die Welt gekommen. Nicht aus Laune nannte Friedrich II. sich den ersten Diener seines Staates.

Wie er auf den Schlachtfeldern seinen wilden Adel gelehrt hatte, daß es höchste Ehre sei für das Vaterland zu sterben, so drückte sein unermüdliches pflichtgetreues Sorgen auch dem kleinsten seiner Diener in entlegenem Grenzort die große Idee in die Seele, daß er zuerst zum Besten seines Königs und des Landes zu leben und zu arbeiten habe.

Als die Provinz Preußen im siebenjährigen Kriege gezwungen wurde der Kaiserin Elisabeth zu huldigen, und mehre Jahre dem russischen Reich einverleibt blieb, da wagten die Beamten der Landschaft dennoch unter der fremden Armee und Regierung insgeheim für ihren König Geld und Getreide zu erheben, große Kunst wurde angewendet die Transporte durchzubringen. Viele waren im Geheimniß, nicht ein Verräther darunter, verkleidet stahlen sie sich mit Lebensgefahr durch die russischen Heere. Und sie merkten, daß sie geringen Dank ernten würden, denn der König mochte seine Ostpreußen überhaupt nicht leiden, er sprach geringschätzig von ihnen, gönnte ihnen ungern die Gnaden, die er andern Provinzen erwies, sein Antlitz wurde zu Stein, wenn er erfuhr, daß einer seiner jungen Officiere zwischen Weichsel und Memel geboren sei, und nie betrat er seit dem Kriege ostpreußisches Gebiet. Die Ostpreußen aber ließen sich dadurch in ihrer Verehrung gar nicht stören, sie hingen mit treuer Liebe an dem ungnädigen Herrn, und sein bester und begeisterter Lobredner war Immanuel Kant.

Wol war es ein ernstes, oft rauhes Leben in des Königs Dienst, unaufhörlich das Schaffen und Entbehren, auch dem Besten war es schwer dem strengen Herrn genug zu thun, auch der größten Hingebung wurde ein kurzer Dank; war eine Kraft abgenutzt, wurde sie vielleicht kalt bei Seite geworfen: ohne

Ende war die Arbeit, überall Neues, Angefangenes, Gerüste an unfertigem Baue. Wer in das Land kam, dem erschien das Leben gar nicht anmuthig, es war so herb, einförmig, rauh, wenig Schönheit und sorglose Heiterkeit zu finden. Und wie der frauenlose Haushalt des Königs, die schweigsamen Diener, die unterwürfigen Vertrauten unter den Bäumen eines stillen Gartens dem fremden Gast den Eindruck eines Klosters machten, so fand er in dem ganzen preußischen Wesen etwas von der Entsagung und dem Gehorsam einer großen emsigen Ordensbrüderschaft.

Denn auch auf das Volk selbst war etwas von diesem Geiste übergegangen. Wir aber verehren darin ein unsterbliches Verdienst Friedrichs II., noch jetzt ist dieser Geist der Selbstverleugnung das Geheimniß der Größe des preußischen Staats, die letzte und beste Bürgschaft für seine Dauer. Die kunstvolle Maschine, welche der große König mit so viel Geist und Thatkraft eingerichtet hatte, sollte nicht ewig bestehen, schon zwanzig Jahre nach seinem Tode zerbrach sie; aber daß der Staat nicht zugleich mit ihr unterging, daß Intelligenz und Patriotismus der Bürger selbst im Stande waren, unter seinen Nachfolgern auf neuen Grundlagen ein neues Leben zu schaffen, das ist das Geheimniß von Friedrichs Größe.

Neun Jahre nach dem Schluß des letzten Krieges, der um die Behauptung Schlesiens geführt wurde, vergrößerte Friedrich seinen Staat durch einen neuen Erwerb, an Meilenzahl nicht viel geringer, leer an Menschen, durch die polnischen Landestheile, welche seitdem in ihrer Hauptmasse unter dem Namen Westpreußen deutsches Land geworden sind.

Waren schon die Ansprüche des Königs auf Schlesien zweifelhaft gewesen, so bedurfte es jetzt des ganzen Scharfsinns seiner

Beamten, einige unsichere Rechte auf Theile des neuen Erwerbs auszuschmücken. Der König selbst frug wenig darnach. Er hatte mit fast übermenschlichem Heldenmuth die Besetzung Schlesiens vor der Welt vertheidigt, durch Ströme von Blut war die Provinz an Preußen gekittet. Hier that die Klugheit des Politikers fast allein das Werk. Und lange fehlte in der Meinung der Menschen dem Eroberer die Berechtigung, welche, wie es scheint, die Greuel des Krieges und das Glück des Schlachtfeldes verleihen. Aber dieser letzte Landgewinn des Königs, dem Kanonendonner und Siegesfanfare so sehr fehlten, war doch von allen großen Geschenken, welche das deutsche Volk Friedrich II. verdankt, das größte und segensreichste. Mehre hundert Jahre hindurch waren die vielgetheilten Deutschen durch eroberungslustige Nachbarn eingeengt und geschädigt worden, der große König war der erste Eroberer, welcher wieder die deutschen Grenzen weiter nach Osten hinausschob. Hundert Jahre nachdem sein großer Ahnherr die Rheinfestungen gegen Ludwig XIV. vergebens vertheidigt hatte, gab er den Deutschen wieder die nachdrückliche Mahnung, daß sie die Aufgabe haben, Gesetz, Bildung, Freiheit, Cultur und Industrie in den Osten Europas hineinzutragen. Sein ganzes Land, einige altsächsische Territorien ausgenommen, war in ältester Zeit deutsch, darauf slavisch gewesen, dann wieder den Slaven durch Gewalt und Colonisation abgerungen; seit der Völkerwanderung des Mittelalters hatte der Kampf um die weiten Ebenen im Osten der Oder nicht aufgehört, seit dem Erwerb der Mark Brandenburg hatten die Hohenzollern nie vergessen, daß sie Verwalter der deutschen Grenze waren. So oft die Waffen ruhten, stritten die Politiker. Kurfürst Friedrich Wilhelm hatte das Ordensland Preußen von der polnischen Lehenshoheit

befreit, Friedrich I. hatte auf diese isolirte Colonie entschlossen die Königskrone gesetzt. Aber der Besitz Ostpreußens blieb unsicher, nicht die verfaulte Republik Polen drohte Gefahr, wol aber die aufsteigende Größe Rußlands. Friedrich hatte die Russen als Feinde achten gelernt, er kannte die hochfliegenden Pläne der Kaiserin Katharina. Da griff der kluge Fürst im rechten Augenblick zu. Das neue Gebiet: Pommerellen, die Woiwodschaft Kulm und Marienburg, das Bisthum Ermland, die Stadt Elbing, ein Theil von Kujavien, ein Theil von Posen, verband Ostpreußen mit Pommern und der Mark. Es war von je ein Grenzland gewesen, seit der Urzeit hatten sich Völker von verschiedenem Stamm an den Küsten der Ostsee gedrängt: Deutsche, Slaven, Lithauer, Finnen. Seit dem 13. Jahrhundert waren die Deutschen als Städtegründer und Ackerbauer in dies Weichselland gedrungen: Ordensritter, Kaufleute, fromme Mönche, deutsche Edelleute und Bauern. Zu beiden Seiten des Weichselstroms erhoben sich Thürme und Grenzsteine der deutschen Colonien. Vor allen ragte das prächtige Danzig, das Venedig der Ostsee, der große Seemarkt der Slavenländer, mit seiner reichen Marienkirche und den Palästen seiner Kaufherren, dahinter am andern Arm der Weichsel sein bescheidener Rival Elbing, weiter aufwärts die stattlichen Thürme und weiten Laubengänge Marienburgs, dabei das große Fürstenschloß der deutschen Ritter, das schönste Bauwerk im deutschen Norden, und in dem Weichselthal auf üppigem Niederungsboden die alten blühenden Colonistengüter, eine der gesegnetsten Landschaften der Welt, durch mächtige Dämme aus der Ordenszeit gegen die Verwüstungen des Slavenstromes geschützt. Noch weiter aufwärts Marienwerder, Graudenz, Kulm, und an den Niederungen der Netze Bromberg, Mittelpunkt der deutschen

Grenzcolonien unter polnischem Volk. Kleinere deutsche Städte und Dorfgemeinden waren durch das ganze Territorium zerstreut, eifrig hatten auch die reichen Cistercienserklöster Oliva und Peplin colonisirt.

Die tyrannische Härte des deutschen Ordens trieb die deutschen Städte und Grundherren Westpreußens im 15. Jahrhundert zum Anschluß an Polen. Die Reformation des 16. Jahrhunderts unterwarf sich nicht nur die Seelen der deutschen Colonisten, auch in der großen Republik Polen waren drei Viertheile des Adels protestantisch, in der slavischen Landschaft Pommerellen um 1590 von hundert Kirchspielen etwa siebenzig. Und es schien eine kurze Zeit, als sollte sich in dem slavischen Osten eine neue Volkskraft und neue Cultur entwickeln, ein großer polnischer Staat mit deutscher Städtekraft. Aber die Einführung der Jesuiten brachte eine unheilvolle Umwandlung. Der polnische Adel fiel zur katholischen Kirche zurück, in den Jesuitenschulen wurden seine Söhne zu bekehrungslustigen Fanatikern gezogen; von da an verfiel der polnische Staat, immer trostloser wurden die Zustände.

Nicht gleich war die Haltung der Deutschen in Westpreußen gegenüber bekehrenden Jesuiten und slavischer Tyrannei. Ein großer Theil des eingewanderten deutschen Adels wurde katholisch und polnisch, die Bürger und Bauern blieben in der Mehrzahl hartnäckig Protestanten. Zu dem Gegensatz der Sprache kam jetzt auch der Gegensatz der Confessionen, zu dem Stammhaß die Glaubenswuth. Grade in dem Jahrhundert der Aufklärung wurde in diesen Landschaften die Verfolgung der Deutschen fanatisch, eine protestantische Kirche nach der andern wurde eingezogen, niedergerissen, die hölzernen angezündet; war eine Kirche verbrannt, so hatten die Dörfer das

Glockenrecht verloren, deutsche Prediger und Schullehrer wurden verjagt und schändlich mißhandelt. „Vexa Lutheranum dabit thalerum“ wurde das gewöhnliche Sprüchwort der Polen gegen die Deutschen. Einer der größten Grundherren des Landes, ein Unruh aus dem Hause Birnbaum, Starost von Gnesen, wurde zum Tode mit Zungenausreißen und Handabhauen verurtheilt, weil er aus deutschen Büchern beißende Bemerkungen gegen die Jesuiten in ein Notizbuch geschrieben hatte. Es gab kein Recht, es gab keinen Schutz mehr. Die nationale Partei des polnischen Adels verfolgte im Bunde mit den Pfaffen am leidenschaftlichsten die, welche sie als Deutsche und Protestanten haßte. Zu den Patrioten oder Conföderirten lief alles raublustige Gesindel; sie warben Haufen, zogen plündernd im Lande umher, überfielen kleinere Städte und deutsche Dörfer, nicht nur aus Glaubenseifer, noch mehr aus Habsucht. Der polnische Edelmann Roskowski zog einen rothen und einen schwarzen Stiefel an, der eine sollte Feuer, der andere Tod bedeuten; so ritt er brandschatzend von einem Ort zum andern, ließ endlich in Jastrow dem evangelischen Prediger Willich Hände, Füße und zuletzt den Kopf abhauen und die Glieder in einen Morast werfen. Das geschah 1768.

So sah es in dem Lande kurz vor der preußischen Besitznahme aus. Es waren Zustände, wie sie jetzt etwa noch in Bosnien möglich, in dem elendesten Winkel des christlichen Europas unerhört wären.

Schon als Knabe von zwölf Jahren war Friedrich der Große im Königsschloß zu Berlin durch den Zorn und die Trauer seines Vaters daran erinnert worden, daß die Könige von Preußen gegen die deutschen Colonien an der Weichsel eine

Pflicht des Schutzes zu erfüllen hatten. Denn im Jahre 1724 war von dort aus ein lauter Schrei nach Hilfe durch Deutschland gedrungen und die blutige Tragödie von Thorn wurde eine große Angelegenheit des öffentlichen Interesses und der Cabinette. In Thorn hatten bei einer Procession, welche von den Jesuiten durch die Stadt geführt wurde, polnische Adliche des Jesuiten-Collegiums Bürger und Gymnasiasten insultirt, darauf war das erbitterte Volk in Schule und Collegium der Jesuiten eingefallen und hatte darin verwüstet. Der unwichtige Straßentumult war vor den polnischen Reichstag gebracht worden und der Reichstag hatte im Assessorialgericht nach einer leidenschaftlichen Rede des Pater Provincial der Jesuiten die beiden Bürgermeister der Stadt und sechzehn Bürger zum Tode verurtheilt, worauf die jesuitische Partei sich beeilte den obersten Bürgermeister Rößner und neun Bürger hinzurichten, zum Theil mit barbarischer Grausamkeit. Den Protestanten wurde die Marienkirche genommen, die Prediger verjagt, das Gymnasium geschlossen. Damals hatte König Friedrich Wilhelm sich vergebens angestrengt, der unglücklichen Stadt zu helfen, er hatte ernste Noten sämmtlicher Nachbarmächte veranlaßt, und hatte es als bittern Schmerz und Demüthigung empfunden, daß alle seine Vorstellungen unbeachtet blieben; jetzt nach fünfzig Jahren kam sein Sohn, dem wüsten Unfug ein Ende zu machen und das Land, welches vor der polnischen Herrschaft zum Gebiet des deutschen Ordens gehört hatte, wieder mit Preußen zu vereinigen.

Zwar Danzig, den Polen unentbehrlich, erhielt sich in den Jahrzehnten der Auflösung und nach der preußischen Occupation des Weichsellandes in vornehmer Abgeschlossenheit, es blieb ein Freistaat unter slavischem Schutz, lange dem großen König

ärgerlich und wenig geneigt. Auch Thorn mußte noch zwanzig Jahre als polnische Grenzstadt von den übrigen deutschen Colonien getrennt in Bedrängniß ausharren. Aber dem flachen Lande und den meisten deutschen Städten war die energische Hilfe des Königs Rettung vom Untergange. Die preußischen Beamten, welche in das Land geschickt wurden, waren erstaunt über die Trostlosigkeit der unerhörten Verhältnisse, welche wenige Tagereisen von ihrer Hauptstadt bestanden. Nur einige größere Städte, in denen das deutsche Leben durch feste Mauern und den alten Marktverkehr unterhalten wurde, und geschützte Landstriche, welche ausschließlich von Deutschen bewohnt wurden, wie die Niederung bei Danzig, die Dörfer unter der milden Herrschaft der Cistercienser von Oliva und die wohlhabenden deutschen Ortschaften des katholischen Ermlands, lebten in erträglichen Zuständen. Andere Städte lagen in Trümmern, wie die meisten Höfe des Flachlandes. Bromberg, die deutsche Colonistenstadt, fanden die Preußen in Schutt und Ruinen; es ist noch heute nicht möglich genau zu ermitteln, wie die Stadt in diesen Zustand gekommen ist,[1] ja die Schicksale, welche der ganze Netzedistrict in den letzten neun Jahren vor der preußischen Besitznahme erduldet hat, sind völlig unbekannt, keine Geschichtschreiber, keine Urkunde, keine Aufzeichnung giebt Bericht über die Zerstörung und das Gemetzel, welches dort verwüstet haben muß. Offenbar haben die polnischen Factionen sich unter einander geschlagen, Mißernten und Seuchen mögen das Uebrige gethan haben. Kulm hatte aus alter Zeit seine wohlgefügten Mauern und die stattlichen Kirchen erhalten, aber in den Straßen ragten die Hälse der Hauskeller über das morsche Holz und die Ziegelbrocken der zerfallenen Gebäude hervor, ganze Straßen bestanden

[1] Neue preußische Provinzialblätter, Jahrgang VI. 1854. Nr. 4. S. 2[illegible]9.

nur aus solchen Kellerräumen, in denen elende Bewohner hausten. Von den vierzig Häusern des großen Marktplatzes hatten achtundzwanzig keine Thüren, keine Dächer, keine Fenster und keine Eigenthümer. In ähnlicher Verfassung waren andere Städte.

Auch die Mehrzahl des Landvolks lebte in Zuständen, welche den Beamten des Königs jämmerlich schienen, zumal an der Grenze Pommerns, wo die wendischen Kassuben saßen. Wer dort einem Dorf nahte, der sah graue Hütten und zerrissene Strohdächer auf kahler Fläche, ohne einen Baum, ohne einen Garten — nur die Sauerkirschbäume waren altheimisch. Die Häuser waren aus hölzernen Sprossen gebaut, mit Lehm ausgeklebt; durch die Hausthür trat man in die Stube mit großem Herd ohne Schornstein; Stubenöfen waren unbekannt, selten wurde ein Licht angezündet, nur der Kienspahn erhellte das Dunkel der langen Winterabende; das Hauptstück des elenden Hausraths war das Crucifix, darunter der Napf mit Weihwasser. Das schmutzige und wüste Volk lebte von Brei aus Roggenmehl, oft nur von Kräutern, die sie als Kohl zur Suppe kochten, von Heringen und Branntwein, dem Frauen wie Männer unterlagen. Brot wurde nur von den Reichsten gebacken. Viele hatten in ihrem Leben nie einen solchen Leckerbissen gegessen, in wenig Dörfern stand ein Backofen. Hielten die Leute ja einmal Bienenstöcke, so verkauften sie den Honig an die Städter, außerdem geschnitzte Löffel und gestohlne Rinde; dafür erstanden sie auf den Jahrmärkten den groben blauen Tuchrock, die schwarze Pelzmütze und das hellrothe Kopftuch für ihre Frauen. Nicht häufig war ein Webestuhl, das Spinnrad kannte man gar nicht. Die Preußen hörten dort kein Volkslied, keinen Tanz, keine Musik, Freuden, denen

auch der elendeste Pole nicht entsagt; stumm und schwerfällig trank das Volk den schlechten Branntwein, prügelte sich und taumelte in die Winkel. Auch der Bauernadel unterschied sich kaum von den Bauern, er führte seinen Hakenpflug selbst und klapperte in Holzpantoffeln auf dem ungedielten Fußboden seiner Hütte. Schwer wurde es auch dem Preußenkönig, diesem Volke zu nützen. Nur die Kartoffeln verbreiteten sich schnell, aber noch lange wurden die befohlenen Obstpflanzungen von dem Volke zerstört, und alle anderen Culturversuche fanden Widerstand.

Ebenso dürftig und verfallen waren die Grenzstriche mit polnischer Bevölkerung, aber der polnische Bauer bewahrte in seiner Armseligkeit und Unordnung wenigstens die größere Regsamkeit seines Stammes. Selbst auf den Gütern der größern Edelleute, der Starosten und der Krone waren alle Wirthschaftsgebäude verfallen und unbrauchbar. Wer einen Brief befördern wollte, mußte einen besonderen Boten schicken, denn es gab keine Post im Lande; freilich fühlte man in den Dörfern auch nicht das Bedürfniß darnach, denn ein großer Theil der Edelleute konnte so wenig lesen und schreiben wie die Bauern. Wer erkrankte, fand keine Hilfe als die Geheimmittel einer alten Dorffrau, denn es gab im ganzen Lande keine Apotheken. Wer einen Rock bedurfte, that wohl, selbst die Nadel in die Hand zu nehmen, denn auf viele Meilen weit war kein Schneider zu finden, wenn er nicht abenteuernd durch das Land zog.[1] Wer ein Haus bauen wollte, der mochte zusehen, wo er von Westen her Handwerker gewann. Noch lebte das Landvolk in ohnmächtigem Kampf mit den Heerden der Wölfe, wenig Dörfer, welchen nicht in jedem Winter Menschen und

[1] von Held, Gepriesenes Preußen. S. 41. — Roscius, Westpreußen. S. 21.

Thiere decimirt wurden.[1] Brachen die Pocken aus, kam eine ansteckende Krankheit in's Land, dann sahen die Leute die weiße Gestalt der Pest durch die Luft fliegen und sich auf ihren Hütten niederlassen; sie wußten, was solche Erscheinung bedeutete, es war Verödung ihrer Hütten, Untergang ganzer Gemeinden, in dumpfer Ergebenheit erwarteten sie dies Geschick. — Es gab kaum eine Rechtspflege im Lande, nur die größeren Städte bewahrten unkräftige Gerichte; der Edelmann, der Starost verfügten mit schrankenloser Willkür ihre Strafen, sie schlugen und warfen in scheußlichen Kerker nicht nur den Bauer, auch den Bürger der Landstädte, der unter ihnen saß oder in ihre Hände fiel. In den Händeln, die sie unter einander hatten, kämpften sie durch Bestechung bei den wenigen Gerichtshöfen, die über sie urtheilen durften; in den letzten Jahren hatte auch das fast aufgehört, sie suchten ihre Rache auf eigne Faust durch Ueberfall und blutige Hiebe.

Es war in der That ein verlassenes Land, ohne Zucht, ohne Gesetz, ohne Herrn; es war eine Einöde, auf 600 Quadratmeilen wohnten 500,000 Menschen, nicht 850 auf der Meile. Und wie eine herrenlose Prairie behandelte auch der Preußenkönig seinen Erwerb, fast nach Belieben setzte er sich die Grenzsteine und rückte sie wieder einige Meilen hinaus. Bis zur Gegenwart erhielt sich in Ermland, der Landschaft um Heilberg und Braunsberg mit zwölf Städten und hundert Dörfern, die Erinnerung, daß zwei preußische Tamboure mit

[1] Als 1815 die gegenwärtige Provinz Posen an Preußen zurückfiel, waren auch dort die Wölfe eine Landplage. Nach Angaben der Posener Provinzialblätter wurden im Regierungsbezirk Posen vom 1. Sept. 1815 bis Ende Februar 1816 41 Wölfe erlegt, noch im Jahre 1819 im Kreise Wongrowitz 16 Kinder und 8 Erwachsene von Wölfen gefressen.

zwölf Mann das ganze Ermland durch vier Trommelschlägel erobert hatten. Und darauf begann der König in seiner großartigen Weise die Cultur des Landes, grade die verrotteten Zustände waren ihm reizvoll, und „Westpreußen“ wurde, wie bis dahin Schlesien, fortan sein Lieblingskind, das er mit unendlicher Sorge, wie eine treue Mutter, wusch und bürstete, neu kleidete, zu Schule und Ordnung zwang und immer im Auge behielt. Noch dauerte der diplomatische Streit um den Erwerb, da warf er schon eine Schaar seiner besten Beamten in die Wildniß, wieder wurden die Landschaften in kleine Kreise getheilt, die gesammte Bodenfläche in kürzester Zeit abgeschätzt und gleichmäßig besteuert, jeder Kreis mit einem Landrath, einem Gericht, mit Post und Sanitätspolizei versehen. Neue Kirchengemeinden wurden wie durch einen Zauber in's Leben gerufen, eine Compagnie von 187 Schullehrern wurde in das Land geführt, — der würdige Semler hatte einen Theil derselben ausgesucht und eingeübt — Haufen von deutschen Handwerkern wurden geworben, vom Maschinenbauer bis zum Ziegelstreicher hinab. Ueberall begann ein Graben, Hämmern, Bauen, die Städte wurden neu mit Menschen besetzt, Straße auf Straße erhob sich aus den Trümmerhaufen, die Starosteien wurden in Krongüter verwandelt, neue Colonistendörfer ausgesteckt, neue Ackerculturen befohlen. Im ersten Jahre nach der Besitznahme wurde der große Kanal gegraben, welcher in einem Lauf von drei Meilen die Weichsel durch die Netze mit der Oder und Elbe verbindet, ein Jahr, nachdem der König den Befehl ertheilt, sah er selbst beladene Oderkähne von hundertundzwanzig Fuß Länge nach dem Osten zur Weichsel einfahren. Durch die neue Wasserader wurden weite Strecken Land entsumpft, sofort durch deutsche Colonisten besetzt. Unablässig trieb der König, er

lobte und schalt; wie groß der Eifer seiner Beamten war, sie vermochten selten ihm genug zu thun. Dadurch geschah es, daß in wenig Jahrzehnten das wilde slavische Unkraut, welches dort auch über deutschen Ackerfurchen aufgeschossen war, gebändigt wurde, daß auch die polnischen Landstriche sich an die Ordnung des neuen Lebens gewöhnten, und daß Westpreußen in den Kriegen seit 1806 sich fast ebenso preußisch bewährte, als die alten Provinzen. —

Während der greise König sorgte und schuf, zog ein Jahr nach dem andern über sein sinnendes Haupt; stiller ward es um ihn, leerer und einsamer, kleiner der Kreis von Menschen, denen er sich öffnete. Die Flöte hatte er bei Seite gelegt, auch die neue französische Literatur erschien ihm schaal und langweilig, zuweilen war ihm, als ob ein neues Leben unter ihm in Deutschland ergrüne, es blieb ihm fremd. Unermüdlich arbeitete er an seinem Heer, an dem Wohlstand seines Volkes, immer weniger galten ihm seine Werkzeuge, immer höher und leidenschaftlicher wurde das Gefühl für die große Pflicht seiner Krone.

Aber wie man sein siebenjähriges Ringen im Kriege übermenschlich nennen darf, so war auch jetzt in seiner Arbeit etwas Ungeheures, was den Zeitgenossen zuweilen überirdisch und zuweilen unmenschlich erschien. Es war groß, aber es war auch furchtbar, daß ihm das Gedeihen des Ganzen in jedem Augenblick das Höchste war und das Behagen des Einzelnen so gar nichts. Wenn er den Obersten, dessen Regiment bei der Revue einen ärgerlichen Fehler gemacht hatte, vor der Front mit herbem Scheltwort aus dem Dienst jagte; wenn er in dem Sumpfland der Netze mehr die Stiche der zehntausend Spaten zählte, als die Beschwerden der Arbeiter, welche am Sumpffieber in den Lazarethen lagen, die er ihnen errichtet; wenn er ruhelos

mit seinem Fordern auch der schnellsten That voraneilte, so verband sich mit der tiefen Ehrfurcht und Hingebung in seinem Volke auch eine Scheu wie vor einem, dem nicht irdisches Leben die Glieder bewegt. Als das Schicksal des Staates erschien er den Preußen, unberechenbar, unerbittlich, allwissend, das Größte wie das Kleine übersehend. Und wenn sie einander erzählten, daß er auch die Natur hatte bezwingen wollen, und daß seine Orangenbäume doch in den letzten Frösten des Frühlings erfroren waren, dann freuten sie sich in der Stille, daß es für ihren König doch eine Schranke gab, aber noch mehr, daß er sich mit so guter Laune darein gefunden und vor den kalten Tagen des Mai den Hut abgenommen hatte.

Mit rührendem Antheil sammelte das Volk jede Lebensäußerung des Königs, in welcher eine menschliche Empfindung, die sein Bild vertraulich machte, zu Tage kam. So einsam sein Haus und Garten war, unablässig schwebte die Phantasie seiner Preußen um den geweihten Raum. Wem es einmal glückte, in warmer Mondnacht in die Nähe des Schlosses zu kommen, der fand vielleicht offene Thüren, ohne Wache, und er konnte in der Schlafstube den großen König auf seinem Feldbett schlummern sehen. Der Duft der Blüten, das Nachtlied der Vögel, das stille Mondlicht waren die einzigen Wächter und fast der ganze Hofstaat des einsamen Mannes.

Noch vierzehnmal seit der Erwerbung von Westpreußen blühten die Orangen von Sanssouci, da wurde die Natur Meisterin auch des großen Königs. Er starb allein, nur von seinen Dienern umgeben.

Mit ehrgeizigem Sinn war er in der Blüte des Lebens ausgezogen, alle hohen und prächtigen Kränze des Lebens hatte er dem Schicksal abgerungen. der Fürst von Dichtern und

Philosophen, der Geschichtschreiber, der Feldherr. Kein Triumph, den er sich erkämpft, hatte ihn befriedigt. Zufällig, unsicher, nichtig war ihm aller Erdenruhm geworden; nur das Pflichtgefühl, das unablässig wirkende, eiserne, war ihm geblieben. Aus dem gefährlichen Wechsel von warmer Begeisterung und nüchterner Schärfe war seine Seele heraufgewachsen. Mit Willkür hatte er sich poetisch einzelne Menschen verklärt, die Menge, die ihn umgab, verachtet. Aber in den Kämpfen seines Lebens verlor er den Egoismus, verlor er fast alles, was ihm persönlich lieb war, und er endigte damit, die Einzelnen gering zu achten, während sich ihm das Bedürfniß, für das Ganze zu leben, immer stärker erhob. Mit der feinsten Selbstsucht hatte er das Größte für sich begehrt und selbstlos gab er zuletzt sich selbst für das gemeine Wohl und das Glück der Kleinen. Als ein Idealist war er in das Leben getreten, auch durch die furchtbarsten Erfahrungen wurden ihm seine Ideale nicht zerrissen, sondern veredelt, gehoben, geläutert; viele Menschen hatte er seinem Staat zum Opfer gebracht, niemanden so sehr als sich selbst.

Ungewöhnlich und groß erschien das seinen Zeitgenossen, größer uns, die wir die Spuren seiner Wirksamkeit in dem Charakter unseres Volkes, unserem Staatsleben, unserer Kunst und Literatur bis zur Gegenwart verfolgen.

NOTES.

1. 1. The Thirty Years' War from 1618 to 1648, called der deutsche Krieg on p. 5, 111.

3. an der östlichen Nordgrenze, 'in the eastern part of the northern frontier'; Grenze, f., is a loan-word from Slavonic, the German term being Mark, f., *marches*. Die Mark, without any further qualification, is used for the Margraviate of Brandenburg, and märk-isch (p. 18, 508)=*of Brandenburg;* the plural die Marken (p. 35, 1008) is used for the divisions of the Margraviate: die Altmark, die Mittelmark, die Neumark and die Uckermark.

4. The Hapsburg family derived its name from the castle Habsburg, *i.e.* Habichtsburg (Habich-t=*hawk*, with excrescent t, cf. note, p. 17, 489), on the banks of the Aar, in Aargau, Switzerland. Rudolph of Hapsburg was Emperor from 1273 to 1291, Albrecht of Hapsburg from 1298 to 1308, and members of this family were elected without interruption from 1438 to 1740, in which year Charles VI. died. His only child, Maria Theresa, Archduchess of Austria, and Queen of Hungary, married Francis, Duke of Lorraine (Lothringen), (Emperor from 1745 to 1765), from whom the present house of Austria is descended.

The Bourbon family took its name from the rich district in the centre of France, called the Bourbonnais, which in the tenth century was one of the three great baronies of the kingdom; this family reigned in France without interruption from 1589 to 1792 (Louis XIV. from 1643 to 1715), and from 1814 to 1830; the grandson of the last King (Charles X.), Henry, Duke of Bordeaux, styled Count de Chambord, died in 1883.

2, 4. sich herauf-ringen, 'work one's way up'; p. 66, 1925, einem etwas abringen, 'wrest something from some one'; ringen (with

initial w dropped before r) = *wring*: cf. reißen = *write* in its original sense, 'score, cut slightly' (the old meaning still in Bau-riß p. 14, 396, 'plan of a building'), now 'tear,' 'pull,' as in nieder-reißen, p. 1, 10, 'pull down.'

1. 5. The Hohenzollern were so called from the old castle Zollern, or Hohenzollern, on the mountain of Zollern in the high limestone plateau of the Rauhe Alp in Swabia. The first counts of Zollern of whom there is historical mention are Burchard and Wezel, who, in 1061, fell in one of the party feuds during the minority of the Emperor Henry IV. Count Frederick III. (died 1200), not Conrad (as in Carlyle, i. p. 103), became Burggrave of Nuremberg (Nürnberg) in 1191 through having married the heiress of Count Conrad II. of Nuremberg; he is the twenty-third lineal ancestor of the present King William. In 1411 Frederick, sixth Burggrave of Nuremberg, received the Margraviate of Brandenburg from the Emperor Sigismund, not however as repayment for money advanced to the Emperor, as stated by Carlyle (i. p. 188) and Bryce (*Holy Roman Empire*, p. 403). Rather the emperor mortgaged Brandenburg to Frederick for 100,000 goldgulden, which sum was to be looked upon as compensation due to Frederick for expenses incurred in the administration of the Margraviate, from which, in its then disordered condition, no income could be looked for.

6. be-hag-lich, 'comfortable,' opposed to un-behag-lich; the verb behagen is now used only impersonally, and from the old strong past participle is formed the substantive das Behagen (p. 19, 525), opposed to Miß-behagen (p. 8, 208, 24, 690).

Hufe, f. (Low-German form for High-German Hube), 'hide,' 'a freehold large enough to support a family.'

saß, 'was settled'; cf. l. 16 and p. 51, 1460.

7. Galeone, f., 'galleon'; from Spanish, originally 'an armed ship of burden.'

8. Barre, f., 'bar' (of metal), 'ingot'; from French *barre*.

9. Supply waren after die Städte and die Hütten der Landleute; the construction is changed in the following phrase from die Aecker (waren) unbebaut to unbebaute Aecker (waren es); in the next

phrase we have again the previous construction, viele Quadratmeilen (waren) entblößt, etc.

l. 11. Nutzvieh, *lit.* beasts useful to man, *i.e.* domestic animals; cf. Nutz in Nutzholz = wood used for building and implements, as opposed to Brennholz, 'fuel.' Nutz (as in nütz-lich, 'useful,' in the phrase zum Nutz und Frommen, 'for the benefit of,' etc.), or Nutzen, m., is from the same root as ge-nießen, 'get for one's use, enjoy'; cf. Anglo-Saxon *neotan*, whence 'neat' cattle, so named from their usefulness and employment.

12. Ur-natur, Ur- in composition implies primitiveness or originality; cf. Ur-zeit, p. 56, 1613.

13. unter den Kurhut trat, translate 'became Elector.' 'A new Elector of the Holy Roman Empire on his accession to this dignity stood under a canopy above which was fixed the Kurhut (the peculiar scarlet and ermine hat worn by the Electors), to receive the homage of his vassals.' This expression unter den Kurhut treten refers to this ceremony of receiving homage, not to the investiture by the Emperor (G. Fr.).

Kur, 'choice,' 'right of electing, especially the emperor,' 'electoral dignity,' is one of the few abstract nouns in German formed from the verbal stem (by means of a suffix -i now lost) which are of the feminine gender (Anglo-Saxon *cyre*, m.; cf. -walt in Gewalt, f., cf. Anglo-Saxon *-wald*, in composition, f.). All other substantives of this class are masculine, and belong to the strong declension (plural with Umlaut, if the stem-vowel is capable of it), *e.g.* reißen—der Riß, die Risse; fließen—der Fluß, die Flüsse; schlagen—der Schlag, die Schläge; fallen—der Fall, die Fälle; sprechen—der Spruch, die Sprüche, etc. Kur in its older form had Umlaut, which is preserved in Willkür, p. 10, 263.

15. Quadratmeilen. The German mile is nearly five English miles.

Stamm-land, 'the family dominions,' 'the country inherited from his ancestors'; cf. Stamm-charakter, p. 4, 79, Stamm-haß, p. 57, 1658, Stamm, p. 4, 86, 'race'; *stem* in Anglo-Saxon had the same meaning.

1. 21. **höher faßte**, 'had a more lofty conception of.' **oder ein anderer Fürst**, 'or any other prince'; **Fürst**=*first*, originally a superlative. Cf. p. 3, 44, **als wo anders**, 'than anywhere else' p. 3, 46, **als in einem andern Theile**, 'than in any other part'; it would be more usual to say, **irgend ein anderer, irgend wo anders**.

23. **was er hinterließ** is the subject; **was** does not refer to **Volk**, or we should find **war das Volk, welches er hinterließ, doch nur ein geringes**.

gar nicht zu rechnen for **das gar nicht zu rechnen war**, 'not to be reckoned, counted amongst.'

2. 26. **auch als**, 'even when'; cf. p. 33, 938, **auch geschlagen**, 'even beaten.' Frederick II., or the Great, reigned from 1740 to 1786. **Hundert Jahr**; neuter substantives, like **Jahr, Pfund, Mal** (likewise **Mann**), had in a former state of the language the nominative singular and plural alike, and we find this old form of the plural still used after numerals, when such words are used as expressions of measurement, etc.; cf. p. 64, 1836, **zwölf Mann**. For **hundert Jahr** cf. *year* in the expression 'a two-year old colt.' By analogy with **Pfund**, etc., we find also words like **Fuß**, when used as a term of measurement after numerals, without the plural termination; cf. p. 64, 1862.

27. **Ahn-herr**, 'noble ancestor.'

28. **Seelen**, 'subjects'; cf. 'souls' in English in speaking of a parish.

30. **Eifer-sucht**, 'jealousy'; **Such-t**, f., is the substantive to the adjective **siech**, '*sick*,' whence also **Seuche**, f., p. 60, 1747, cf. **Gelb-sucht**, 'jaundice,' etc.; now it is popularly connected with **suchen**, 'seek,' and its meaning modified accordingly, as in **Rach-sucht**, p. 9, 240. The same sort of change has occurred with **schwierig**, originally 'festering,' from **Schwäre**, now connected with **schwer**, hence 'difficult'; cf. **Schwierigkeit**, p. 6, 153. Compare, too, the English phrase 'leader of a forlorn hope,' where 'hope' (taken from the Dutch) 'vanguard'=**Haufe**, which means 'heap,' 'a pile of things,' and 'a band,' 'mass of people'; from

this an adjective is formed häufig (p. 18, 505), 'frequent'; cf. the slang expression, 'heaps of times.'

2. 31. seit-her=seit-dem, 'ever since,' 'from that time forward.' Wesen, n., originally the infinitive of the verb, of which war, wäre, gewesen, and in compounds -wesend, are still used='being, existence; being, creature; manner of being, characteristic qualities.'

33. durch zwei Jahrhunderte or (p. 55, 1585), mehre hundert Jahre hindurch, cf. all the *year through*.

35. hoffen auf, 'set one's hopes on.'

37. vermöge, subjunctive mood of indirect speech; an imperative of direct speech is represented in the indirect speech by mögen with the infinitive, hört auf=man möge aufhören (l. 41); where the subjunctive forms are the same as those of the indicative, the subjunctive of the imperfect is used: würden (l. 44).

Note.—im Ordensland. About 1230 the Knights of the Teutonic Order came to Prussia and began to conquer it, hence the term. In 1454 the towns and nobles rebelled against the Order (p. 57, 1637) and called in the King of Poland to their help; the Order had to give up the western part of Prussia to Poland and to do homage for the eastern, which it was allowed to keep. In 1525 the Grand Master of the Order, Albert, a prince of the house of Brandenburg, received this eastern part in fief of the Polish king as a hereditary Duchy. In 1611 the Elector of Brandenburg succeeded to this Duchy, and in 1657 the Great Elector concluded the Treaty of Welau, by which it was declared independent of Poland (p. 56, 1603).

3. 43. um so kräftiger in die Höhe schnellen, 'spring up again all the stronger'; this phrase owes its origin perhaps to the fable of Antaeus, who gained new strength each time he came in contact with the earth.

48. Schattirung, 'shade,' from verb schattiren, formed from Schatte, m., older form of Schatten, with Romance suffix -iren, or -ieren, cf. halb-ieren.

49. Slavengrund, 'Slavonic territory,' 'land conquered from

the Slaves.' In the earliest times the Teutonic tribes inhabited the midland and northern parts of the present Germany, stretching as far east as Poland, and beyond into the adjoining parts of Russia; when they pushed on to the south and west, the territories left were settled by Slaves, and a line drawn from Kiel to the Böhmerwald would mark the boundary-line between Teutonic and Slavonic tribes about 500 A.D.; from that time on the Germans have been pressing the Slaves back again, cf. p. 55, 1593, foll.

3. 50. erzwang sich dies Neue Geltung, 'this new (development) asserted itself, made itself felt'; *lit.* 'gained for itself by force,' cf. p. 5, 130. er- is a weakened form of ur-; in composition with nouns, the accent rests on the prefix; with verbs, it rests on the verb, hence the weakened form of the prefix in the latter case (cf. English *by-word* and *begin*); thus Ur-theil but ertheilen (urtheilen is a derivative from Urtheil), Urlaub but erlauben, etc.

58. sein mag, 'is perhaps.'

64. Ansprüche geltend zu machen, 'to assert claims.'

65. Schweden, and similar names of countries in -en, are originally dative plurals of the names of the people, governed by a preposition, thus *ze Franken* = bei den Franken, *i.e.* in the country inhabited by the Franks, cf. Latin *in Ubiis*. In a similar way Mitter-nacht, Weih-nachten were originally dative cases: *ze mitter naht*, *ze wîhen nahten* in Middle High German.

66. weit-läuf-ig (or weit-läuft-ig from Lauf-t), 'far-reaching.'

68. zwangen zu schlagfertiger Vorsicht, 'enforced armed (*lit.* ready to strike) prudence, caution.'

71. Ecke, f., 'corner'; it is the same word as *edge*, and had at one time the same meaning. By the High German shifting gg became ck, cf. Brücke, *bridge*; Hecke, *hedge*; Mücke, *midge*, etc.

4. 72. waffen-tücht-ig; tücht-ig from old substantive tuh-t from stem of taugen, cf. *dought-y*, and *do* in the phrase 'that will *do*.' Regiment, n., 'rule,' 'government,' now usually 'regiment' (of soldiers); *regiment* occurs in the sense of 'government' in Shakspeare, *Antony* iii. 6, 95 (Skeat).

74. When in 1672 Louis XIV. invaded Holland, the Great Elector

came to the assistance of the Dutch; the Swedes, Louis's allies, attacked Brandenburg, and were defeated at Fehrbellin in 1675.

4. 81. Landschaften, more usually Lande.

83. wenig von Gelehrten. Viel, wenig were formerly treated as indeclinable substantives, and had after them a partitive genitive; thus, in Simrock's translation of the *Nibelungenlied*, Wunders viel, Luther (*Matthew* vii. 14), und wenig sind ihrer, die den Weg finden; now they are, as a rule, used as adjectives, wenig Gelehrte. Freytag substitutes von with the dative for the partitive genitive; see also p. 20, 571, von starkem Geiste instead of starken Geistes; p. 46, 1334, bei dem größten von allen Deutschen instead of aller Deutschen; p. 41, 1172, von jeder Sorte von Zufall instead of jeder Sorte (or Art) von Zufall.

85. abgedämpft, 'subdued'; dämpfen is a factitive or causative verb, 'cause to smoke,' *i.e.* 'choke' (a fire); Dampf, m. (formerly *tampf*), 'smoke,' 'steam,' is the same as *damp* (in Middle English vb. *dampen*, 'choke,' 'suffocate,' cf. *choke-damp*).

87. knorrig from Knorre, m., 'a knotty or bony excrescence,' cf. Middle English *knarre*, 'a knot in wood,' and *gnarled* (from *gnar-l*, a diminutive form of *gnar* or *knar*, Skeat); here 'rugged.' Geschlecht, n., or Schlag, m., 'race'; cf. nach-schlagen, 'take after.'

92. fäh-ig, from obsolete fahen (cf. 'cap-able, from *capio*), for which we now use fangen by analogy to the rest of the verb.

93. schaffen ('*shape*') is a strong verb in the sense of 'creating,' 'working,' 'producing,' cf. p. 65, 1874; it is a weak verb in the sense of 'being busy, occupied,' 'procure,' (= verschaffen) on p. 10, 253.

95. Karl the Great reigned from 768 to 814.

96. zählen, 'tell,' in its older meaning; cf. Teller in the House of Commons; 'every shepherd tells his tale,' Milton, *L'Allegro*, l. 67.

97. Ver-größer-er from ver-größer-n, (Ver-mehr-er, Ver-besser-er), etc., the verb being formed from the comparative of the adjective.

4 100. The dynasty of the Wasa reigned in Sweden from 1523 to 1654, when Christina, the daughter of Gustavus Adolphus, abdicated in favour of her cousin Karl Gustav, of the house of Wittelsbach or Pfalz-Zweibrücken, which ruled till 1720. The branch of the Wittelsbach family in Bavaria has ruled there ever since 1180.

5 104. werben, 'recruit' (of soldiers), here 'gain settlers' for their desolate territory.

105. Haus-wirth, 'manager'; Wirth was frequently used in the sense of Landesherr, Gebieter, in old German (God is called *himelwirt*).

107. The correct spelling is gescheit, from the same stem as 'shed,' 'sheath' = Scheide; keck (for queck, cf. Queck-silber, erquicken) had originally the same meaning as 'quick' = alive, now = 'bold, 'daring.'

110. von den vier Fürsten: Friedrich Wilhelm 1640-88, Friedrich III. (I.), 1688-1713, who crowned himself King of Prussia (p. 56, 1604) at Königsberg on January 18, 1701, Friedrich Wilhelm I., 1713-40, and Friedrich II., 1740-86.

112. Cf. p. 54, 1549; p. 66, 1910 foll.

114. Vorgänger, 'predecessor,' opposed to Nachfolger, 'successor'; Vorfahr, (l. 119) 'ancestor,' opposed to Nachkomme 'descendant.'

124. größere Schuld ... hatten (the singular would be more grammatical) 'was more to blame'; p. 8, 204, plur. Schulden, 'debts.'

128. wunderlich, in an unfavourable or at least ironical sense, 'strange,' 'odd,' 'eccentric'; wundervoll, 'wonderful,' p. 23, 651.

129. roh, '*raw*,' as Rohstoff, m., 'raw material'; here 'rough, brutal,' cf. p. 12, 316; rauh, *rough*, 123, p. 18, 513.

6 134. keine bedeutende Frau, 'a woman of no great power.'

135. dabei, 'at the same time.'

139. Auf-leben, n., 'growth.'

145. Gemach, n., 'comfort,' 'ease,' (all-mäh-lich, 'by degrees, p. 9, 230), hence, 'place where one enjoys comfort,' 'apartment.'

6. 146. die ältere Schwester is Frederika Sophie Wilhelmina, married in 1731 to the Margrave of Baireuth.

149. Carlyle (i. p. 466 foll.) quotes the instructions given by his father to Friedrich's tutors concerning his education.

154. heraus-kommen (or hinaus-kommen), 'get over.' beibringen, with dative, 'instil into.'

155. sich gehen lassen, 'follow one's own inclinations.'

158. darum gerühmt, 'praised for it,' more usually deswegen gerühmt; sich rühmen, with genitive p. 11, 286. seine Gouvernante, 'Dame de Roucoulles, once de Montbail, the same respectable Edict-of-Nantes French lady who, five-and-twenty years ago, had taken similar charge of Friedrich Wilhelm; a fact that speaks well for the character of her performance in that office.' Carlyle, i. p. 385.

159. das fremde Wesen, 'foreign ways.'

164. die Prinzeß = French *princesse*, usually Prinzessin, with German suffix -in.

7. 167. den Grimm des Königs zum Ausbruch brachte, 'brought about an outbreak of wrath on the part of the king.'

169. Cf. Carlyle (i. p. 152): 'A young sprightly, capricious and vivacious Boy, inclined to self-will, had it been permitted; developing himself into foreign tastes, into French airs and ways; very ill seen by the heavy-footed practical Germanic Majesty. The beginnings of this sad discrepancy are traceable from Friedrich's sixth or seventh year: "Not so dirty, Boy!" And there could be no lack of growth in the mutual ill-humour, while the Boy himself continued growing.' For Friedrich Wilhelm's own tastes, cf. i. p. 418: 'Nothing could exceed his Majesty's simplicity of habitudes. But one loves especially in him his scrupulous attention to cleanliness of person and of environment. He washed like a very Mussulman, five times a day; loved cleanliness in all things to a superstitious extent; which trait is pleasant in the rugged man, and indeed of a piece with the rest of his character.'

178. verpönt, 'made penal,' 'forbidden under threat of punishment,' of modern formation from Latin *poena*. This sentence

(from l. 175 to 180) is incomplete, there being no principal clause; we may draw it into the construction of the previous clause.

7. 182. gedrängt, 'forced to.' hoch-gesinnt (not the past participle of sinnen), 'high-minded.'

184. ihm innerlichst widerstand, 'was repugnant to his inmost soul.'

190. plump, (borrowed from Low German), 'rude, clumsy'; Middle English *plomp*, had the same meaning.

191. Supply some such phrase as: 'Here we have' (a mind, etc.).

8. 194. auf Abwege gerieth, 'fell into bad ways'; Ab-weg, lit. path that leads *off* the right way, cf. Ab-fall, *offal*.

197. die bedenklichsten Verhältnisse, 'the most delicate matters.

199. lüderlich, more correctly liederlich: the visit to Dresden in the Carnival of 1728 lasted four weeks (Carlyle, ii. p. 22).

200. es treiben, 'carry on'; Carlyle (ii. p. 29) says: 'his life for the next four or five years was extremely dissolute.'

204. in unbedeutenden Verhältnissen, 'in low liaisons, intrigues.'

206. Un-wille, m., 'anger' (unwillig, p. 18, 500); Wider-wille, 'aversion' (p. 9, 231).

207. rathlos umherwarf, 'tossed him about purposeless.'

209. die stillen Ansprüche, 'the secret claims.'

212. Obrist (genitive -s or -en), or Oberst, 'colonel,' originally the superlative to ober, cf. Fürst. For a full account of Friedrich's attempted flight see Carlyle (ii. p. 273 foll.); we quote a few passages from it here. When the plot was found out by the king at Frankfurt, 'his Majesty hustled and tussled the unfortunate Crown-Prince, poked the handle of his cane into his face, and made the nose bleed,—"Never did a Brandenburg face suffer the like of this!" cried the poor Prince, driven to the edge of mad ignition and one knows not what: when the Buddenbrocks ['Old General Buddenbrock, a grim but human old gentleman, who has been in all manner of wars . . . and is a favourite old friend of Friedrich Wilhelm's,' ii. p. 211], at whatever peril, interfered,' etc. (ii. p. 253). At the interview at Wesel on August 12th, 1730,

'Culprit proving less remorseful than expected, and evidently not confessing everything, a loud terrible scene ensued; which Friedrich Wilhelm winded up by drawing his sword to run the unnatural Son through the body. Old General Mosel, Commandant of Wesel, sprang between them, "Sire, cut me to death, but spare your Son!" and the sword was got back to its scabbard' (ii. p. 263). On September 5th Friedrich 'is sent forward to Cüstrin, a strong little town in a quiet country, some sixty or seventy miles eastward of Berlin' (ii. p. 273), (at the junction of the Warthe and Oder) where he was lodged in a strong room of the fortress. On October 25th a court-martial was held on the prince and his accomplice Katte; the latter was sentenced by the court to two years' fortress arrest, which sentence the king changed to death by the sword, and Katte was executed on November 6th (ii. p. 290). The sentence on Friedrich, 'guilty of desertion was, from President and all members except two, Death as by law' (ii. p. 300), but through the influence of the king's councillors and the interposition of foreign courts, the prince's life was spared; he was assigned a house in Cüstrin with a small household of his own, and was to sit in the Domänen-kammer or Government Board as youngest member; 'this kind of life lasted with him for the next fifteen months.' After a short stay in Berlin to meet his future wife, whom his father had selected, he went in spring 1732 to Ruppin, 'a quiet dull little Town in that north-western region,' where he continued to have his residence till August 1736' (ii. p. 401).

8. 215. Lehrjahre, commonly used in the sense 'term of apprenticeship to a trade or handicraft'; since the publication of Goethe's novel *Wilhelm Meisters Lehrjahre* (1795), it is frequently employed for years of training for life's duties generally.

9. 223. herz-fressend, '*heart*-consuming'; fressen = '*fret*,' in its older sense.

224. dabei, cf. p. 6, 135.

226. Arg-wohn, -wohn for older -wahn, cf. Wahn, m., wähnen, '*ween*'; a passed into o, as in Mond (older form *mânt*), Ohnmacht (for O-macht, older form *â-maht*).

9. 227. lieb-kosen, 'caress'; kosen, 'talk caressingly' (from this French *causer* is derived).

229. Cf. Carlyle (i. p. 392) 'Grumkow, a cunning, greedy-hearted, long-headed fellow, of the old Pomeranian nobility by birth, had a kind of superficial polish put upon his Hyperboreanisms.' He possessed great influence over Friedrich Wilhelm in the latter years of his reign.

243. Wirthschaftlichkeit, f., 'economy,' 'parsimony.'

246. Pachtanschläge machen, 'make estimates for leases, contracts'; Pacht, '*pact*,' from Latin *pactum*, p. 10, 253, Taxe, f., is used instead of Anschlag.

249. eingehen auf, 'fall in with,' 'humour.

10. 254. an die Hand geben, 'suggest.'

255. hie (or hier, p. 11, 302), und da, 'now and then'; ein Plus, 'surplus.'

256. die Riesen, cf. 250, refers to the king's fondness for tall soldiers.

263. bis in das Einzelne . . . einzugreifen, 'interfere even down to the smallest detail.'

271. Beule, f., '*boil*,' originally 'a swelling'; translate 'get dints.' Linnen-industrie, '*linen industry*,' linnen is the Low German form of the adjective, instead of lein-en from Lein, cf. Lein-samen, '*lin*-seed'; Lein-wand, 'linen'; hence Leine, f., (cloth) *line*, but in the metaphorical sense Linie (from Latin *linea*) is used, as eine Linie ziehen, 'draw a line,' cf. p. 32, 923.

273. Zitz, m., 'chintz,' from Hindustani.

274. Kattun, m., '*calico*,' 'cotton cloth'; cotton = Baum-wolle, as opposed to Schaf-wolle.

279. Erlaß, m., 'proclamation,' 'decree.'

11. 280. die . . . geläufig werden, 'with which a prince does not usually become familiar.'

284. des kleinen Lebens, 'of life on a small scale,' or 'of the life of the common people,' cf. p. 35, 1010.

288. Segen, m., 'blessing,' from Latin *signum*, '*sign*,' originally the sign of the cross in benediction.

11. 289. haben sollte, 'was to bring.'

293. erhob, more usually den Wohlstand heben.

294. prüfen, 'examine,' from Old French *prover*, for Modern French *prouver* (Latin *probare*), '*prove*,' in its older meaning, 'test.'

298. am grünen Tische saß, 'sitting at the green baize table,' 'was a member of the Government Board'; cf. *bureau*, 'a thick and course cloth, of a brown russet or darke-mingled colour; also the table that's within a court of audit or of audience (belike, because it is usually covered with a carpet of that cloth); also the court itself.'—*Cotgrave*. (Skeat.)

300. ärgerlich, 'irksome,' 'provoking,' p. 59, 1722 n.

302. gewaltsam . . . einschnitt, translate 'arbitrarily interfered.'

306. verwinden, 'overcome,' 'get over,' cf. p. 12, 314, überwinden; -winden for older -winnen, 'struggle,' 'fight'; 'win' (=gewinnen), had originally the same meaning.

310. Braut, 'betrothed' (not '*bride*'); her name was Elisabeth Christine, Princess of Braunschweig-Bevern. sie soll . . . will, 'let her be as frivolous as she likes.'

311. einfält-ig (falt=*fold*, in 'two-fold,' etc.), 'simple'; with unfavourable sense, 'simpleton.'

12. 317. Supply sondern before auch.

322. erträglich zu bestehen, 'fairly stand before,' 'hold her own in face of,' cf. p. 24, 689, and eine Aufgabe bestehen, 'go through a task' (p. 31, 874).

323. Inversion is neglected to emphasise Stolz. im Kern seines Lebens . . . empört, 'roused or injured in the very depths of his being,' or 'to his heart's core.'

329. Rheinsberg. The wedding took place on June 12th, 1733 (Carlyle, ii. p. 469); after the festivities were over, Friedrich returned to his old life at Ruppin, the Crown Princess residing usually at Berlin, until they took up their abode in the Castle of Rheinsberg near Ruppin, in the autumn of 1736 (ii. p. 557). Carlyle (ii. p. 473, cf. p. 559) says of the Princess: 'With the gay temper of eighteen, and her native loyalty of mind, she seems to

have shaped herself successfully to the Prince's taste; and growing yearly gracefuller and better-looking, was an ornament and pleasant addition to his Ruppin existence. These first seven years, spent at Berlin or in the Ruppin quarter, she always regarded as the flower of her life.'

12. 332. Wien-er, now usually called an indeclinable adjective, is originally the genitive plural of a substantive Wien-er formed like London-er, cf. Städt-er, p. 61, 1776.

334. auf die Dauer, 'for a continuance.'

335. aufgeweckt, 'sprightly,' 'vivacious.'

337. launig, 'capricious,' from Laune (Latin *luna*), 'humour,' p. 20, 565. übellaunisch, 'peevish,' p. 20, 576.

339. das, *i.e.* these different temperaments. Das when used of persons as on p. 38, 1092, has usually a contemptuous sense; cf. Das denkt wie ein Seifensieder, Schiller, *Wallensteins Lager*, etc.

341. gebannt und gedrückt, 'spell-bound and oppressed'; bannen (from Bann, m., 'proclamation,' 'prohibition'; cf. banns of marriage), meant originally 'put under a ban'; cf. p. 18, 493.

13. 348. der erste schlesische Krieg lasted from December 1740 to June 1742.

350. sparsam, 'saving,' here 'seldom,' 'rare.' Cf. Carlyle, iii. p. 31: 'With his own Queen, Friedrich still consorts a good deal, in these first times' [after his accession]; 'is with her at Charlottenburg, Berlin, Potsdam, Reinsberg, for weeks running, in the intervals of war and business: glad to be at rest amid his old pursuits, by the side of a kind innocent being fam'liar to him. So it lasts for a length of time. But these happy intervals, we can remark, grow rarer,' etc. (see also p. 604.) Carlyle gives us further glimpses of their life, as when, on his return from the Seven Years' War, the King drives late in the evening, not through the solemn receptions and crowded streets, 'to the Schloss of Berlin. Goes straight to the Queen's apartment . . .; sups there with the Queen's Majesty,' etc., and next day made her a present of about £5000 (vi. p. 336); again (vi. p. 640): 'The Queen, a prudent, simple-minded, worthy person, of perfect behaviour in a difficult

position, seems to have been much respected in Berlin Society and the Court Circles. Nor was the King wanting in the same feeling towards her; of which there are still many proofs: but as to personal intercourse,—what a figure has that gradually taken! . . . When the King, after the Seven Years' War, now and then, in the Carnival season, dined with the Queen in her Apartments, he usually said not a word to her. He merely, on entering, on sitting down at table and leaving it, made the customary bows, and sat opposite to her.'

13. 356. cf. p. 6, 146.

362. Sophia Dorothea, born at Hanover, March 27th, 1687, died at Berlin, June 28th, 1757. Carlyle (iii. p. 31): 'To his Mother he failed no day, when in Berlin, however busy, to make his visit; and he never spoke to her, except hat in hand.' (P. 29): 'Nothing in the way of honour, in the way of real affection heartily felt and demonstrated, was wanting to Queen Sophie in her widowhood.'

364. Carlyle (i. p. 540 foll.) has a list of Friedrich Wilhelm's ten children.—Fronde machen is an imitation of the French *fronder*. 'Fronde' was the name of the party of revolt against Mazarin and the court during the minority of Louis XIV.; hence *fronder* has the sense of opposing the government generally.

368. die Betroffenen, 'those concerned.'

370. Frau von Camas 'is a German Lady; but for genial elegance, for wit and wisdom and goodness, could not readily be paralleled in France or elsewhere' (Carlyle, i. p. 483); Friedrich used to call her 'Ma bonne Maman'; she died at the age of eighty, Nov. 18th, 1765 (vi. p. 386).

14. 377. Verhängniß, translate 'misfortune' (inflicted by fate), cf. p. 17, 489; p. 31, 896.

385. Geselle, *lit.* living in the same house (Saal, m.) with one, cf. comrade (Spanish, from *camera*, 'chamber'); Genosse (p. 20, 552), *lit.* wer mit einem andern genießt, cf. companion, company (French, from *cum—panis*); Gesinde, n. collectively 'all the servants,' originally wer einen *sind* (= Ags. 'sīð,' *i.e.* war expedi-

tion) mitmacht; the diminutive Gesindel (p. 58, 1675) has a contemptuous meaning, 'rabble.'

14. 389. Zwang, 'constraint.'

393. die Encyclopädisten, contributors to the *Encyclopédie ou Dictionnaire Raisonné des Sciences, des Arts et Métiers*, published in 17 folio volumes from 1751 to 1765. This work was designed by its editors, Diderot (cf. p. 29, 819) and D'Alembert (1717-83), to give an intelligent summary of the whole range of human knowledge; it was the chief organ of the French freethinkers of the 18th century.

394. Christian von Wolff was born at Breslau in 1679, studied in Jena and Leipzig, where he began to lecture on mathematics, and held a professorship in Halle from 1707 to 1723, when he was driven out of Prussia, having been accused of heresy by some of his colleagues; in 1740 he was recalled by Friedrich and died in Halle in 1754. Suhm, the Saxon minister, an old friend of the Crown Prince's, translated for him into French Wolff's treatise on God, the Soul, and the World; and likewise The Accusation and the Defence of Wolff, of which Friedrich sent a copy to Voltaire (Carlyle, ii. p. 598).

395. geneigt, 'bent.'

398. Friedrich Wilhelm died on May 31st, 1740; shortly before his death he abdicated in favour of his son (Carlyle, ii. p. 688).

15. 405. schöne Künste, 'fine arts,' gute Küche, 'good cooking.'

408. ein honetter Mann, 'a decent fellow.'

422. die Anlage seines Wesens, 'his natural disposition.'

426. verletzen, 'hurt,' -letzen (='*let*'), 'hinder,' 'injure,' from an adjective laß, 'weary,' 'tired,' cf. hindern '*hinder*' from hinter 'be-*hind*,' fördern '*further*' from vorder.

428. befriedigen (from Friede, m.) 'satisfy,' 'content,' lit. 'appease'=French *apaiser* (ad pacem); cf. zu-frieden, lit. 'at peace,' now used as an adjective; be-hende (p. 28, 800), composed of preposition and dative of Hand, formerly used as adverb only.

436. zer-stören, 'destroy,' stören, probably='*stir*.'—seine erste E., more correctly die erstere Eigenschaft.

16. 438. der Kampf der Erde, 'the battle of life.'

445. ſeiner Lieben, 'of his favourites,' more commonly used of the members of one's family.

459. Freund is originally, like 'friend,' a present participle, and in constructions where it is still felt as such, it is more correctly written freund; it is then used with the dative case. Cf. Goethe, *Faust*, part i. l. 2659 (Turner and Morshead): ich bin von je der Ordnung Freund (more correctly freund) geweſen.

17. 460. gegen den . . . von der größten Aufmerkſamkeit etc., 'towards him his friendship was most attentive and lasting'; the expression is somewhat unusual.

464. Wertherperiode, the period of morbid sentimentalism in German literature and life, of which Goethe's novel *Die Leiden des jungen Werther* (publ. 1774) was the most powerful expression; hence the name.

472. wall-fahrten (from Wall-fahrt f.), 'make a pilgrimage'; the verb wallen, 'walk,' especially 'go on a pilgrimage,' is perhaps from the same root as wallen, 'heave,' 'toss.' English 'walk' shows a similar development of meaning; it meant originally 'roll,' hence in Wyclif, walker = fuller, or roller of cloth, a meaning which German Walk-er (from walken) has preserved.

473. liebe-ſpinnend, translate 'which weaves its spells of love'; ſpinnen is frequently used metaphorically in the sense of 'produce,' 'contrive,' thus in Schiller: ränke-ſpinnend (cf. *ὑφαίνειν*); similarly Pläne ſchmieden, etc.

476. frug instead of fragte, by analogy to trug, etc.

479. mit einem verklärenden Schimmer (cf. to *shimmer*) 'with a glorifying halo.'

487. dauer-los (opposed to dauer-haft) 'not lasting.'

489. doppel-t fr. French 'double' with excrescent -t (cf. Doppel-adler, ver-doppeln); the same in Moraſt, '*morass*' p. 58, 1683; Palaſt, '*palace*.' dem . . . treten, 'whom others so seldom meet on a secure and equal footing.'

18. 493. im höfiſchen Banne ſeiner Majeſtät, 'by the spell exercised on them as courtiers by his majesty.'

18. 505. krank meant originally 'weak,' 'of little value,' hence kränken 'make weak,' 'grieve'; now krank has taken the place and meaning of siech (*sick*) 'ill,' hence kränk-lich, p. 13, 356, 'sickly, Kränklich-keit, p. 20, 569, Krank-thun, 'affectation of illness,' p. 20, 577.

508. Woher . . . kam, the order of words is that of an indirect question; supply something like Man könnte fragen, woher, etc. märkisch, cf. note p. 1, 3.

510. Carlyle (i. p. 45): 'They were shrewd, noticing, intelligent and lively women; . . . In these very days, while our little Friedrich at Berlin lies in his cradle, sleeping most of his time, sage Leibnitz, a rather weak but hugely ingenious old gentleman, with bright eyes and long nose, with vast black peruke and bandy legs, is seen daily driving or walking towards Herrenhausen, where . . . the old Electress is, who will have a touch of dialogue with him to diversify her day.' . . . 'Sophie Charlotte partook of her mother's tendencies; and carried them with her to Berlin, there to be expanded in many ways into ampler fulfilment. She too had the sage Leibnitz often with her at Berlin.' Gottfried Wilhelm Leibniz was born in 1646 at Leipzig, and died in 1716.

515. fremde Art, cf. p. 6, 159.

19. 520. verziehen, 'distort.'

524. er malt ins Groteske; notice the accusative, 'he paints so that his subject becomes grotesque.'

527. Cf. *Bilder aus der deutschen Vergangenheit*, vol. ii. 2, p. 89: „Er (*scil.* Luther) liebte es mit seinen Gegnern zu spielen, seine Phantasie umkleidet ihm die Gestalt des Feindes mit einer grotesken Maske, und dies Phantasiebild neckt, höhnt und stößt er mit Redewendungen, die nicht gemäßigt und nicht immer anständig klingen. . . . Zuweilen geräth er freilich in einen wahren Künstlereifer, dann vergißt er die Würde des Reformators und zwickt wie ein deutsches Bauernkind, ja wie ein boshafter Kobold. Wie hat er alle seine Gegner gezaust! Bald durch Keulenschläge, die ein zorniger Riese führt, bald mit der Pritsche eines Narren."
Pritsche or Britsche, probably from Brett, 'board,' the wooden

sword of a buffoon; Pritschenmeister is the name of the harlequin who at shooting matches kept order and pointed out with his sword where the target had been hit. Cf. Goethe's *Egmont*, i. 1.

19. 530. über die Freude or über der Freude.

532. ernsthaft is rarely used as an adverb (ernstlich being thus employed), and Sanders gives but few instances of it; before Luther's time Ernst was used only as a substantive.

537. Zeitalter der Aufklärung, 'age of enlightenment,' the period of rationalism and free thought in Germany, which was in large measure the result of the influence of the English and French Deists.

538. boshaft zwickt, 'maliciously *tweaks*, twitches'; notice the adjective böse has Umlaut, 'bad, ill,' whilst the substantive Bos-heit, 'malice,' and adjective bos-haft have none; in Middle High German this was the rule, cf. *schœne* adjective, *schôn-heit* substantive, etc.

542. tötlich, more correctly tödlich.

La Marquise de Pompadour was the mistress of Louis xv. of France; when she sent her compliments to Friedrich by Voltaire, the King 'answered with his clear-ringing voice, "I don't know her"' (Carlyle, iv. p. 312).

543. Elizabeth I., Empress of Russia from 1741 to 1762. Carlyle, iii. p. 255: 'An indolent, orthodox, plump creature, disinclined to cruelty . . . she was well with Friedrich, or might have been kept so by management, for there was no cause of quarrel, but the reverse, between the Countries,—could Friedrich have held his witty tongue, when eaves-droppers were by.' As regards Maria Theresia, Carlyle (iv. p. 170) says: 'Friedrich always admired her after a sort, and always speaks of her as a king and gentleman.'

545. Dichterideal, 'his ideal of a poet'; in a former edition Freytag has „den schlechten Menschen."

549. Marquis d'Argens died, '26th December 1771, on a visit in his native Provence,—leaving, as is still visible (Friedrich's two letters to the widow, Œuvres de Frédéric, xix. 427-29), a big and sad blank behind him at Potsdam' (Carlyle, vi. p. 387).

20. 578. Werwolf, 'werwolf,' from *wer*=Latin *vir*, and Wolf, latinised *ger-ulph-us*, whence Old French *garoul*, now *loup-garou*, *loup* being prefixed because the force of *-ou* had been lost (Skeat). Similarly in German Dam-hirsch from Latin *dama* 'fallow-deer,' 'doe.' The old word *wer* we have also in Welt (for Werlt) 'world,' Wergeld—*i.e.* money paid for a man killed, Canterbury (for Cant-ware-burgh,—Max Müller, *Chips*, iii. p. 124).

579. in seiner kläglichen Krankenhülle; this refers to the fur wraps which the Marquis would wear as an invalid.

21. 599. mit den meisten . . . ging es so, 'thus the great prince fared with most.'

602. darin einen Fehler schelten is an unusual construction; we say ich erkenne or sehe darin einen Fehler or ich schelte es einen Fehler.

607. Wenige Monde; the older form *mâne* signified both 'moon' Mond (with change from a to o and -d added, as in nie-man-d) and 'month'; in the latter sense we now say Monat, but Monde in the sense of months still occurs in poetical language. Friedrich succeeded to the throne on May 31st, 1740, Karl VI. died on the 20th of October following.

609. Instead of solchen Entschluß it would be more usual to say einen solchen E. or so einen E.

22. 611. The plural form Lande would be more usual in this connexion than Länder.

612. ein Siebentheil, usually ein siebentel; cf. p. 57, 1643.

614. vorläufig, 'for the present.'

615. überlegen, 'superior,' originally perfect participle of an obsolete verb überliegen, opposed to unterliegen, cf. unterwerfen, 'subject,' Unter-than, m. originally perfect participle of obsolete verb unterthun.

616. in der (accented) Weise=in derselben W.

618. On October 25th Friedrich heard of the Emperor's death; all through November preparations went on in secret for concentrating troops on the Silesian frontier; on December 6th the foreign ambassadors in Berlin were informed that Friedrich meant to

occupy Silesia, and on the morning of December 13th, all arrangements being fully completed, Friedrich left Berlin to put himself at the head of the army.

22. 623. These Silesian claims were twofold: there was a claim on the Duchies of Liegnitz, Brieg, and Wohlau, which rested ultimately on an Erbverbrüderung ('covenant to succeed reciprocally on failure of heirs to either') entered into in 1537 by Joachim II., Elector of Brandenburg, and the Duke of Liegnitz. The then Emperor, Ferdinand I., protested against this agreement, and compelled the Duke to give up the Erbverbrüderung, as far as he himself was concerned, but the Elector continued to maintain its validity. In 1675 the Emperor Leopold took possession of the Duchies, on the ducal family of Liegnitz becoming extinct. The claim on the Duchy of Jägerndorf was weaker.

624. seine Federn, 'pens, writers in his pay.'

626. sorgte darum; we usually say sich sorgen um, but Luther has: Sorget nicht für euer Leben . . . ob er gleich darum sorget (Matt. vi. 25 foll.).

635. Wagner quotes from Friedrich, *Mémoires pour servir à l'histoire de la maison de Brandebourg*, the stipulations with regard to Pomerania in the Westphalian peace (1648): 'La France qui avait épousé les intérêts de la Suède, demandait que ce royaume conservât la Poméranie, en dédommagement des frais que la guerre avait coûtés à Gustave Adolphe et à ses successeurs: et quoique l'Empire et l'électeur refusassent de se désister de la Poméranie, on convint enfin que Frédéric Guillaume céderait aux Suédois la Poméranie citérieure, les îles de Rugen et de Wollin, les villes de Stettin, de Gartz, de Golnau et les trois embouchures de l'Oder,' (p. 55, éd. de Leipzig, 1875).—Verkürzt (from kurz = Latin *curtus*), usually benachteiligt of persons, 'they had been wronged most'; bei etwas zu kurz kommen, 'not to get one's full share,' is a common expression.

639. schrieb Fr. seinem Jordan ('Ingenious Jordan, Inspector of the Poor at Berlin,' Carlyle, iii. p. 199), from Ottmachau, January 14, 1741 (Carlyle, iii. p. 225).

23. 646. We say in ein Amt, in eine Wirksamkeit treten, but not usually in eine Arbeit treten, 'enter upon a work.'

648. die Feuerprobe, 'fiery ordeal,' more often Feuertaufe.

655. dem Freunde, *scil.* Jordan, on March 3, 1741; the last sentence occurring in a letter dated March 15 (W.).

661. seit-ab (formed like berg-ab, strom-ab, etc.), or ab-seits.

662. ich versichere dich; when versichern 'assure' takes the accusative of the person, the thing assured is put in the genitive; when it takes the dative of the person, the thing assured is put in the accusative; or in either case expressed by a dependent clause, cf. p. 42, 1208. In the passive voice it is considered more correct to say es wird mir versichert, daß etc. than ich werde versichert, daß etc.

24. 670. stilisiren, 'put style into, polish up,' an unusual expression.

674. losfahren gegen, 'rush at, attack.'

679. Fingerzeig, 'pointing with the finger,' 'hint.'

683. sich aufthun, 'open up' as of a chasm [W.].

686. bis an die Grenze des Menschlichen, 'to the very limit of what is possible to man.'

25. 700. Remusberg, *i.e.* Rheinsberg.

701. un-geheuer, 'fear-inspiring,' 'monstrous' (esp. of size); geheuer, now used only in negative phrases, meant originally 'pleasant,' 'free from all uncanniness.'

709. zu denen . . . habe, 'which I have professed'; p. 27, 765, der Bekannte, 'acquaintance,' 'friend.'

712. zum zweitenmal Sieger; Friedrich alludes to the battle of Chotusitz or Czaslau, on May 17, 1742 (plan in Carlyle, iii. p. 578); peace was signed at Breslau June 11th, and confirmed by 'Treaty of Berlin,' July 28th.

719. The second Silesian war lasted from August 1744 to December 25th, 1745.

721. Güte, 'excellence.'

727. mitten in den Kampf; mitten is originally the dative of Mitte, now used adverbially, usually followed by a preposition. Carlyle, iv. p. 231: 'Illuminated Berlin shone like noon all that night (Dec. 28th)—but the King stole away to see a friend who

was dying; that poor Duhan de Jaudun, his early schoolmaster, who had suffered much for him, and whom he always much loved. Duhan died in a day or two. Poor Jordan, poor Keyserling: them also he has lost; and often laments, in this otherwise bright time; in Œuvres xvii. 288; xviii. 141, 142, painfully tender letters to Frau von Camas and others, on these events.'

26. 729. Kayserlingk, Carlyle (ii. p. 567): 'a friend of very long standing . . . got into trouble on the Prince's account in the disastrous Flight Epoch. A Curlander of good family . . . of good gifts too.'

736. auch Sie, etc., 'it has been your fate too.'

739. mit allem zu Ende kommt, 'makes an end of all.'

740. Sie fängt an, etc., 'nature begins by weakening the impressions in our brain and ends by annihilating us altogether.'

747. zerstreut, 'diverts one.'

749. The plural begannen would be more correct after meine Thränen und mein Schmerz.

27. 774. herabflatterte; flattern, 'flutter' is said especially of the capricious movements of a butterfly; here we might say 'touch lightly on.'

775. François Marie Arouet de Voltaire (1694-1778) lived with Friedrich from 1750-1753.

777. Wesel, fortress on the Rhine, below Köln.

778. für schweres Geld, 'for a big sum of money'; cf. Friedrich's letter to Jordan (Carlyle, iii. p. 148): 'Thy miser shall drink to the lees of his insatiable desire to enrich himself, he shall have the 3000 thalers (£450). He was with me six days, that will be at the rate of 500 thalers (£75) a day. That is paying dear for one's merry-andrew; never had court fool such wages before.'

787. war . . . dabei, 'came into play,' 'was present.'

28. 788. der schönen Geister, a direct translation of the French *les beaux esprits* (W.).

791. ward ihm die Freude, *scil.* zu Theil, 'he had the joy.'

793. Hof-halt (cf. Haus-halt, p. 48, 1372), or Hof-haltung, 'court.'

28. 800. behende, 'facile,' cf. p. 16, 428.

803. vor, commonly in den Augen.

807. ein berufener Dichter, 'one meant by nature for a poet,' 'called to be a poet.'

809. störten, etc., use the passive construction in English: 'the reader is disturbed or irritated by.'

810. seine Geschmacksbildung, etc., 'his taste had not been developed to sufficient certainty and independence.'

812. kurz absprechend, 'over hasty in passing judgment.' in der Stille, 'in his heart.'

817. Convenienz, 'conventionality.'

29. 818. Jean Jacques Rousseau (1712-1778); Carlyle (vol. vi. 383) gives the two notes sent by Rousseau to the King from Neufchâtel; the former runs: September, 1762, 'I have said much ill of you, and don't repent it. Now everybody has banished me; and it is on your threshold that I sit down. Kill me if you have a mind.' Friedrich sent him 100 crowns and called him a 'garçon singulier.'

819. Denis Diderot (1713-1784), chief editor of the *Encyclopédie*; he possessed a vast amount of miscellaneous knowledge, and wrote with marvellous readiness on a large number of subjects.

827. Denkmal, plural Denkmale (as here) or Denkmäler.

831. nicht jeder Partei, etc., 'he did not give its full due to every party.'

833. vieles (*multa*), 'many things'; viel would mean 'much' (*multum*). führt . . ein, 'introduces us into,' 'gives us an insight into.'

836. ein Historiker von Fach, 'a historian by profession.'

30. 847. Schnörkel, die, etc., 'flourishes which were in accordance with the taste of the time.'

852. ausgelassen, 'violent,' 'wild,' cf. p. 6, 155.

857. was er . . . kann, was refers to the preceding clause.

863. bewegt, 'vivacious.'

31. 872. The Seven Years' War, 1756-63

886. die Wetter, 'storm clouds,' poetically for das Gewitter.

888. waren geschlagen, 'were as good as defeated'; supply

haltend to in der Hand, 'wielding his terrible tool.' In this swiftness of attack lay his only hope.

32. 901. Aus dem Angriffskriege, etc., 'From a war of attack he was forced into a desperate war of defence.'

903. brechen = losbrechen, 'burst in upon.'

911. Hilfsmittel, 'resources.' Schlachtenherr, 'commander in battle.'

916. allein is adverb, 'merely by numbers.'

919. widerwillig, 'reluctant,' cf. p. 8, 206.

925. in schräger Stellung, 'oblique order'; Carlyle (vol. v. p. 242): 'an old plan practised by Epaminondas and revived by Friedrich.'

926. überflügeln, 'outflank.'

33. 927. In the summer of 1741 Friedrich re-organised his cavalry (Carlyle, iii. p. 397).

942. Lineartaktik is explained by Heyse: Fechtart mit Aufstellung der Truppen in langen Linien.

944. beengte has two subjects: die Rücksicht auf M. u. V., and die Tausende von K.; it is placed after the former in order to prevent die Tausende von K. from being construed as dependent upon auf together with Magazine und Verpflegung.

948. The battle of Rossbach (a village to the south of Merseburg) was fought on Nov. 5, 1757 against the French army and the Imperial army; 'seldom, almost never, not even at Crecy or Poictiers was any army better beaten' (Carlyle, v. p. 207).

949. in 15 Tagen, 'in fifteen days,' not like the French *quinze jours* = vierzehn Tage.

951. Wirthe, those on whom the soldiers were billeted.

34. 956. ließ er . . . zu ermuntern, 'he did not at all object, but he took good care not to encourage the levée en masse.'

958. selbstkräftig, lit. 'of their own strength,' *i.e.* unaided by him, cf. selbständig, p. 28, 811.

960. heimsuchen, 'visit' (of misfortune), lit. 'seek out, pursue even to one's home.'

972. Parteigänger, lit. 'partisan,' here rather 'champion.'

34. 979. sich setzen gegen or more usually sich widersetzen with dative.

35. 997. Carlyle (v. p. 259): (after the battle of Leuthen on Dec. 5th, 1757), 'the Prussian host at Saara, hearing these noises, took to its arms again, and marched after the King. Thick darkness; silence; tramp, tramp:—a Prussian grenadier broke out, with solemn tenor voice again, into Church-Music; a known Church-Hymn, of the homely Te-Deum kind; in which five-and-twenty thousand other voices and all the regimental bands, soon join; *Nun danket alle Gott*, etc.'

1002. waren doch drei . . . gewesen, 'for had not three of them been.'

1003. Johann Wilhelm Ludwig Gleim (1719-1803) was secretary to a prince nearly related to the King, and followed him in this capacity into the field at the beginning of the second Silesian war; after the death of this prince he was assigned as secretary to the staff of Prince Leopold of Dessau. He is the author of the *Preussische Kriegslieder in den Feldzügen* 1756 *und* 1757 *von einem Grenadier: mit Melodien* (published under the editorship of Lessing in 1758), patriotic songs, enthusiastically welcomed not only by the people at large, but also by men like Lessing, Herder, and Goethe. Lessing wrote in Feb. 1758 to Gleim: 'Assure the grenadier that I admire him more and more every day, and that he manages so to surpass all my expectations, that I always have to consider what he has last written as the best he has yet done—a confession which no single poet hitherto has given me a chance of making.'

Gotthold Ephraim Lessing (1729-81), next to Goethe the greatest of German writers; in 1760 he followed General Tauenzien as secretary to Silesia and stayed there till 1765; there he wrote his *Minna von Barnhelm* (published in 1767); he also composed odes in praise of Friedrich.

1004. Christian Ewald von Kleist, born 1715, died in 1759 of wounds received in the battle of Kunnersdorf; he was especially intimate with Lessing.

35. 1008. die Marken, cf. note, p. 1, 3.

1010. den kleinen Mann, cf. note, p. 11, 284.

1013. aus dem Cleveschen, 'from the duchy of Cleves.' The Duchy of Cleves (in Rhenish Prussia) and the County of Ravensberg (in the province of Westphalia) became Prussian in 1666.

36. 1020. Rütlimänner, those Swiss who met in the Rütli, a meadow on the shore of the Lake of the Four Cantons, and there planned the rising against Austria in 1308. The Swiss cantons became practically independent of the Holy Roman Empire during the reign of Maximilian I. (1493-1519) and their independence was formally recognised by the Peace of Westphalia in 1648.

1023. Carlyle (v. p. 280): 'Pitt had no difficulty with his Parliament, or with his Public, in regard to this Subsidy (to Friedrich); the contrary rather. Seldom, if ever, was England in such a heat of enthusiasm about any Foreign Man as about Friedrich, in these months since Rossbach and what had followed. Celebrating this "Protestant Hero," authentic new Champion of Christendom; toasting him, with all the honours, out of its Worcester and other Mugs, very high indeed.' He quotes two passages from the *Gentleman's Magazine*, xxviii. (for 1758) p. 41: 'Monday, January 22d, was observed as a Day of Thanksgiving, at the Chapel in Tottenham-Court Road by Mr. Whitfield's people, for the signal Victories gained by the King of Prussia over his Enemies'; p. 43: 'Tuesday, January 24th, this being the Birthday of the King of Prussia, the same was observed with illuminations and other demonstrations of joy.'

1032. so gut preußisch, 'so thoroughly Prussian in their sympathy.'

1035. der Tataren (usually Tartaren), 'of the Tartars.' The intrusion of the r in this word is said to be due to a pun of King Louis IX. of France on Tartarus ('exeuntes a Tartaro, ut bene Tartari, quasi Tartarei, nuncupentur').

Pietät, 'devotion.'

1036. Philipp Hackert (1737-1807); Goethe wrote his life (1810, 1811); he was appointed painter to the King of Naples in 1786. Goethe wrote from Caltanisetta (in Sicily), April 28th, 1787:

'We had to tell them about Friedrich II., and their esteem for this great king was so great that we kept from them the news of his death, for fear of becoming hateful to our hosts as the bearers of such sad news' (*Ital. Reise*).

36. 1038. Magistrat . . . weil sie gehört hätten; der Magistrat is not used in German for 'a magistrate' (singular), but collectively for 'the municipal authorities'; according to the rules of grammar the dependent clause ought to read: weil er gehört habe.

1042. Emden on the Dollart, 'Embden.'

1043. Barbaresken, the inhabitants of the States of Barbary. Mogador, a port on the Atlantic. Lösung or Lösegeld, 'ransom.'

37. 1049. Notice the idiomatic use of the negation in German. Is it long since you saw your brother?=Ist es lange her, daß Sie Ihren Bruder nicht gesehen haben?

1051. durch den Zauber einer Manneskraft, 'through the magic strength of one man.'

1053. Landsmann, lit. 'one of the same country' (distinguish it from Landmann, 'peasant'), translate here by 'German.'

1054. hatten . . . still vor sich hin gelebt, 'had lived on quietly to themselves.'

1058. dem deutschen Wesen, etc., 'had given to the German character a gold setting.'

1064. von deiner eigenen Anlage, 'from your own native capacity;' cf. p. 15, 422.

1067. die Flügel regte, 'was trying its wings.' By means of the suffix -el masculine substantives are formed from abstract substantives to denote the instrument: der Flug, 'flight,' Flüg-el; der Schlag, 'blow,' Schläg-el in Trommel-schlägel, 'drum-stick' (p. 64, 1837); Löffel, 'spoon,' from a root meaning 'drink, sip,' whilst 'spoon' means originally simply 'a chip,' 'a thin slice of wood'=Spahn, m., cf. p. 61, 1766.

1070. In ihm, etc., 'His own heart grew quieter and colder.'

1073. Er verschloß, etc., 'He concealed them within himself from the army' (lit. shut them up in face of, etc.).

1074. gespannt, 'strained.'

38. 1078. Carlyle (v. p. 107): 'July 2d, the news came: King withdrew into privacy; to weep and bewail under this new pungency of grief superadded to so many others.'

1080. Friedrich wrote to his brother: 'Your bad guidance has greatly deranged my affairs. It is not the Enemy, it is your ill-judged measures that have done me all this mischief. . . . I do not complain of your heart; but I do of your incapacity, of your want of judgment in not choosing better methods' (Carlyle, v. p. 131). August Wilhelm was born August 9th, 1722, and died June 12th, 1758.

1084. Wilhelmina of Baireuth died on October 14th, 1758, the date of the battle of Hochkirch. 'The loss of his Wilhelmina, had there been no other grief, has darkened all his life to Friedrich' (Carlyle, v. p. 395).

1087. nicht gewachsen, 'not equal to.'

1088. ehern, translate here 'iron,' ehern for older *êrîn*, adjective from Middle High German *êr* = English *ore* = Latin *aes;* the substantive now in use in German is Erz, n.

1091. die weiten Gassen, 'the wide gaps,' cf. Schiller, *Wilhelm Tell*, Act iii. Scene 3: öffnet die Gasse! Platz! 'open up a way [between Tell and his boy]! make room!' and Winkelried's well-known saying. Gasse, 'street,' *gate* in provincial English, especially in the north (originally a femin.); Skeat distinguishes it from gate (a neuter substantive), 'door,' 'opening,' cognate to 'gat' in Cattegat.

1104. Algarotti, son of a rich Venetian merchant, 'one of the first beaux-esprits of this age, as Wilhelmina defines him' (Carlyle, iii. p. 59), died at Pisa, May 23d, 1764, age fifty-two.

gefaßt, 'prepared.'

39. 1106. 'Friedrich had provided poison for himself and constantly wore it about his person through this War. "Five or six small pills in a small glass tube, with a bit of ribbon to it;" that stern relic lay in a worn condition, in some drawer of Friedrich's, after Friedrich was gone' (Carlyle, iv. p. 615). Leopold, Count von Daun (1705-1766), and Gideon Ernest, Baron von Laudon (1716-1790), the chief Austrian commanders opposed to Friedrich.

39. 1107. der ganze Handel, 'the whole business.'

1112. herausheben, 'single out,' practically the same as hervorheben.

1119. getötet wäre, instead of getötet worden wäre. ich würde, instead of the more usual inverted order würde ich, cf. p. 40, 1146.

1122. ein kleiner Winkel Erde, 'a little corner of ground,' *i.e.* the grave. das Gut, was; das would be more grammatical, referring to das Gut. Some adjectives have become real substantives, as Freund, Feind (originally present participles), Fürst (originally the superlative, cf. '*first*'), Herr (originally the comparative of hehr), Mensch (adjective formed from Mann), and the neuters: Gut, Übel, Recht, etc. The reverse has also taken place; *e.g* fromm, originally a substantive, 'advantage' (cf. the phrase zum Nutz und Frommen), as adjective 'pious.' Des Guten on p. 40, 1159, is the genitive of the adjective used substantively.

1124. Bresche, f., 'breach,' from French *brèche*, which is derived from the German brechen.

1127. Wagner quotes *χαλκέντερος* and Horace's *illi robur et aes triplex, circa pectus erat* (*Od.* i. 3, 9).

1133. dies Leben müde; usually the genitive is employed with müde, as in Goethe: ich bin des Treibens müde, 'I am tired with contending'; ich bin es müde (es old genitive form), 'I am tired of it'; probably through this es being mistaken for the accusative, this case has come to be used with müde. der ewige Jude = the Wandering Jew of the well-known legend.

40. 1137. abhelfen, with dative, 'remove,' 'do away with.' gefüllt mit, more usually voll von.

1138. die Ruine, 'ruins' (concrete), der Ruin (p. 41, 1176), 'ruin,' 'decay'; both from Lat. *ruina.*

1140. auf meine alten Tage, 'in my old age,' cf. p. 42, 1197.

1147. Klausner, 'hermit,' from Klause and suffix -ner; Klause is the late Latin *clusa* (the perfect participle of *claudere* in compounds); cf. *re-cluse*, -ner by analogy to words like Gärtn-er from Garten.

1150. auf die Länge, 'for any length of time.'

40. 1157. Peter Louis Moreau de Maupertuis (1698-1759), a mathematician and astronomer of considerable repute in his day, Fellow of the English Royal Society, came to Berlin for a time in 1740, returned thither in 1744, and in 1746 was chosen President of the Berlin Royal Academy.

1162. auf ihren Weg stellen, more usually ihnen in den Weg stellen.

1164. für den Erfolg stehen or einstehen, 'guarantee success.'

41. 1167. halte ich mich für quitt gegen, 'think I am clear-scores with her' (Carlyle, v. p. 497); quitt is an early loan-word, from the French *quitte*, which is said to be the same as Latin *quietus*.

1170. sehr entschlossen, more usual fest entschlossen, as p. 45, 1306.

1175. frei heraus, 'frankly.'

1178. Q. Sertorius, who had extended his authority over the greater part of the Spanish Peninsula, alienated both Spaniards and Romans by his tyranny, and was murdered by one of his own officers in 72 B.C. M. Porcius Cato killed himself in 46 B.C. on receiving the news of the defeat of his party at Thapsus.

1181. mit solchem Leben, more usually mit einem solchen Leben, or mit solch einem Leben.

1185. The Stoics were followers of Zeno of Citium, who taught in the colonnade called ἡ στοὰ ἡ ποικίλη at Athens; hence the name. It was one of their tenets that suicide was not only justifiable, but under certain circumstances even the duty of man. Cf. p. 43, 1244 and p. 46, 1329.

42. 1200. Charles XII., King of Sweden (1697-1718).

1202. Stralsund was besieged and taken by Friedrich Wilhelm in 1715, 'his one feat in that kind' (Carlyle, i. p. 426 foll.).

1206 für mich, 'for myself,' 'as I like.'

1207. ich bin sehr gleichgiltig über das, was, etc.; it would be more usual to say was . . . wird, ist mir sehr gleichgiltig, 'I am very indifferent to, . . .' etc.

1209. Henry IV., king of France and Navarre (born 1553, king of France 1589-1610); by his father Antony of Bourbon, king of

Navarre, he was tenth in descent from St. Louis, and only a very distant cousin to his predecessor, Henry III. For many years before his accession he was the recognised leader of the French Protestants, and with them suffered many a reverse in their fierce struggle with the Catholic League.

42. 1214. ist mir mehr werth; mehr is used to express the comparative in phrases like Grund, Recht haben, werth sein, etc.

1215. ich richte mich nach niemand, 'I follow the lead of no one.'

1216. wenn mir recht ist, 'if I am not mistaken.'

1223. der Haufen, 'the masses.'

1231. nach allen Möglichkeiten, 'in every possible respect.'

1246. lassen Sie sich's gut gehen, 'go on and prosper.'

machen Sie Ihre Gelübde, etc., 'make your vows for a poor fellow.' It is more usual to say ein Gelübde thun or ein G. geloben.

44. 1248. Cf. *Odyss.* xi. 539, xxiv. 13, ἀσφοδελὸς λειμών, the asphodel mead which the shades of heroes haunted; ἀσφοδελός = *daffodil*, Middle English *affodille* (through French).

1255. The title of the king of France was *Sa Majesté très-Chrétienne*; Maria Theresa, as the Queen of Hungary, was styled seine apostolische Majestät.

1256. Marquis, *i.e.* Markgraf; the other States had only slowly recognised the *kingdom* of Prussia.

1261. doch, 'I shall though.'

1265. bewillkommen or better bewillkommnen, from be- and will-kommen, originally an adjective, 'one who comes in accordance with another's *will*.'

1268. alle glücklichen Ereignisse, probably referring to the death of the Empress Elizabeth of Russia, his most bitter enemy, on January 5th, 1762.

1272. Nestor 'der drei Menschenalter sah' (Schiller), *ter aevo functus* (Horace, *Od.* ii. 9, 13, cf. *Il.* i. 250, *Odyss.* iii. 245, etc.), hence his great experience and wisdom (*Odyss.* xxiv. 51 foll. etc.).

1273. Kummer, m., originally 'heap of rubbish,' 'load,' then 'grief,' 'trouble,' cf. *cumber*, 'hinder,' probably through French from Latin *cumulus*, 'heap.'

44. 1274. vor die Hunde werfen or den Hunden vorwerfen.

45. 1278. Meer-katze, f., the cat-like monkey from beyond the sea (English *mere*, 'lake'); cf. Meer-rettig, *i.e. radish* from beyond the sea, 'horse-radish,' though some scholars identify Meer with Mähre 'horse,' on account of the English name of the plant.

1289. setze ich . . . daran, 'I still put some strength into it.'

1304. Cf. p. 39, 1106 n.

46. 1309. poetische Anlage, 'poetical temperament.'

1314. Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803), the author of the *Messias*; he was the idol of the Göttingen school of poets (Hainbund).

1317. unheimlich, 'unfortunate,' 'uncanny,' cf. 1323, heimlich adv., 'in secret.'

1319. Carlyle (v. p. 172-175) gives Friedrich's letter and Wilhelmina's answer in full.

1326. ein antiker Tod, 'death in the manner of the ancients' (W.).

1330. fest im Leben, or more usually am Leben.

1333. zu tragisch . . . hatte, 'had influenced in too tragic a manner the life.'

47. 1336. heraufkamen, 'dated from.'

1338. Johann Salomon Semler (1725-91) a noted rationalistic theologian, from 1751 professor in Halle.

1344. wie eine Schlingpflanze wuchert, 'grows luxuriantly like a parasite.'

1350. nutzten sich ab, 'became used up.'

1351. Elizabeth died January 5th, 1762; her successor, Peter III., had long been privately a sworn friend and admirer of Friedrich, and now made at once peace with the king (Carlyle, vi. p. 253 foll.).

1353. überwinden is not commonly used without an object; here it is evidently the Biblical: Wer überwindet, dem will ich zu essen geben, etc., Rev. ii. 7.

1360. seine Kraft . . . durchsetzen, 'to assert his strength in opposition to the world.

47. 1365. sind zum Theil ... worden, 'have been partly thrown into the shade by the greater creations of the present day.'

48. 1368. One of Friedrich's first declarations on his accession to the throne was: Die Religionen Müsen (müssen) alle Tollerirt (tolerirt) werden, und Mus (muß) der Fiscal nuhr (nur) das Auge darauf haben, das (daß) keine der andern abrug (Abbruch) Tuhe (thue), den (denn) hier mus (muß) ein jeder nach seiner Fasson (Façon) Selich (selig) werden (Carlyle, iii. p. 16).

1372. bestreiten, 'defray the cost.'

1374. was er ihnen an Pflicht etc., *lit.* 'what of duty and burden,' *i.e.* 'the duties and burdens which.'

1376. Gutsherr, 'squire.'

1378. die Dienste, *i.e.* compulsory services rendered by the serf-peasantry.

1382. des kleinen Mannes, cf. p. 11, 284; 35, 1010. In Goethe's play *Die Aufgeregten* (i. scene 6), surgeon Breme says: Es war ihm einer wie der andere, und der Bauer lag ihm am mehrsten am Herzen. Ich weiß wohl, sagte er zu seinen Ministern, wenn sie ihm das und jenes einreden wollten, die Reichen haben viele Advokaten; aber die Dürftigen haben nur Einen, und das bin ich. These were the King's own words, cf. Carlyle, vi. p. 375 foll.

1385. Ueberschuß, m. 'surplus,' Vorschuß (1391) 'money advanced,' 'loan,' cf. '*scot*' in scot-free; 'the literary sense is "contribution," that which is "shot" into the general fund' (Skeat); p. 65, 1869, aufschießen, '*shoot up*.'

1386. Staatswirthschaft or Nationalöconomie, 'political economy.'

1387. Morgenzahl, f. 'number of acres'; Morgen, 'morning'; 'as much land as can be ploughed in a morning,' a fixed measurement of area; in the same way in late Latin 'dies' = *tantum terrae quantum quis per diem uno aratro arare potest*, and *diurnalis* = 'a measurement of area'; cf. English 'furlong,' originally 'furrow-long,' *i.e.* the length of a furrow, then of a field, now a measure of length (one-eighth of a mile).

48. 1389. Seen abgezapft, 'lakes were drained off'; ab-zapfen, '*tap*,' 'draw off.'

1392. gesünder or gesunder.

1395. angezogen, *i.e.* herangezogen, cf. p. 5, 104.

49. 1400. nicht ausbleiben konnten, 'were inevitable.'

1403. die große Landschaft. 'The total area of Schlesien is counted to be some 20,000 square miles, nearly the third of England Proper' (Carlyle, iii. p. 165).

1405. bequem, 'easy-going.'

1406. rastlos, 'never tiring'; restless = unruhig.

1408. kamen ... gewandert, 'came straying,' 'found their way.'

1410. zum Verwundern, 'to an astonishing extent.'

1415. Landtuch, n. 'homespun,' cf. Landwein, 'wine grown in the country.'

1421. über jedes Tausend Thaler ... sorgte und schalt; we say sorgen um or für (cf. note p. 22, 626, and p. 51, 1463) 'look after,' 'take thought for,' and schelten über, 'scold about'; the former refers to the saving, the latter to the spending of money.

50. 1428. Notice the use of the singular Nase in a distributive sense; for the phrase, cf. 'to poke one's nose into everything,' and 'to have a finger in every pie.'

1435. Brandstelle, f. 'place where a fire had been.'

1436. Stroh- und Schindeldach; Dach = *tectum*, *τέγος*, 'any roof,' but in English the meaning of *thatch* is narrowed to that of the material used in early times, straw; Schindel, '*shingle*' (a corrupt pronunciation for shindle—Skeat), from late Latin *scindula*.

1444. eingezogene Bauerhöfe aufzubauen und mit ... zu besetzen, 'build up again sequestrated holdings and put into them.'

51. 1460. zog sich nach B.; it would be more usual to say zog nach B. or zog sich nach B. zurück.

1461. Freytag gives a lively description of the Krippenreiter of the latter half of the 17th century in another of his historical essays, *Aus dem Leben des niedern Adels*, quoting from a story, *Der Edelmann*, by P. Winckler, a Silesian († 1686). These Krippenreiter were in fact aristocratic tramps, penniless men of

good family who roamed through the country in troops and quartered themselves by force on their acquaintances or neighbours.

51. 1466. unabsehbar, 'endless,' *lit.* 'of which the end cannot be seen.'

1470. Bukowiner, the inhabitants of Bukowina, a district in East Hungary.

1473. Leinwandhandel, cf. p. 10, 271.

1482. Helvetius, 'who wrote *De l'Esprit* and had got banished for that feat (lost in the gloom of London in those months)' was invited by Friedrich to come to Berlin; he came in March 1765, and stayed till June 1766; he introduced the French Excise-system (Carlyle vi. p. 368 foll.).

52. 1486. Gehalt, in the sense of 'pay,' is usually neuter.

1486. sich etwas zu gute thun, 'make things pleasant for oneself.'

1494. Kreis-stadt, f. the principal town of a Kreis (m.) *i.e.* district, cf. p. 50, 1451.

1495. Dienst-stube, 'office'; Stube meant originally a bath-room with a '*stove*,' then any room that can be heated, whilst '*stove*,' with narrowing of meaning, came to signify the apparatus for warming a room.

1496. Zimmer, n. '*timber*'; the latter means wood for building, the former a structure of wood, especially a room.

Schüssel, f. 'dish,' from Latin *scutella*, from which also English *scuttle*, which meant originally 'dish,' 'bowl.'

1497. Schulze for Schultheiß from Schuld and heißen, cf. Ags. *scyldhâta*, 'one ordering the performance of things due,' 'chief magistrate,' 'mayor.'

1500. Besoldung, 'pay,' from Sold, m. (cf. Sold-at) = old French *solde* (modern French *sou*) = late Latin *solidus*, 'a piece of money,' cf. 's' in £ s. d.

1503. Zweigroschenstücke, 'three-penny bits'; Groschen, m. for older *gros*, *grosse* (sch for s as in Hirsch = hart, Kirsche, etc.) from late Latin *grossus*.—werfen, 'throw down on the table,' 'ring' to test them.

52. 1505. während dem Umspannen, the genitive with während is more grammatical; 'whilst the horses were changed.'

53. 1520. huldigen, 'do homage.'

mehre Jahre, more usually mehrere Jahre, in reality the comparative suffix -er added to a comparative, as in *near-er*.

1536. Immanuel Kant (1724-1804), the philosopher of Königsberg, where he spent all his life.

1541. eine Kraft, etc., translate 'if the strength of one man was used up, he was,' etc.

54. 1547. frauenlos, cf. p. 13, 350. *n*.

1549. Kloster, n., from late Latin *claustrum*, cf. p. 40, 1147, *n*.

1560. the battle of Jena in 1806.

1568. The tract of territory which Friedrich obtained by the treaty of partition (1772) was far less extensive than those which fell to the share of Austria and Russia; but 'this acquisition,' says Friedrich (Carlyle, vi. p. 483), 'was one of the most important we could make, because it joined Pommern to East Prussia, and because, rendering us masters of the Weichsel River, we gained the double advantage of being able to defend that Kingdom, and to draw considerable tolls from the Weichsel, as all the trade of Poland goes by that river.' This new territory comprised Polish Prussia, with the exception of Danzig and Thorn (p. 59, 1720 foll.) and the Netze-district.

1569. welche in ihrer Hauptmasse, 'the greater part of which.'

55. 1574. frug wenig darnach, 'cared little about that,' cf. p. 17, 476, *n*.

1577. gekittet, 'welded,' 'cemented.'

1582. Land-gewinn, m. more usual Länder-erwerb.

1599. As Mark-grafen they were 'Lords of the marches. Various etymologies have been suggested for Graf. Max Müller (*Lectures on the Science of Language*, ii. p. 181) derives it from *grâw*, older form for grau, 'grey,' hence = grey-headed; others from late Latin, *grafio* 'judge,' 'prefect' (cf. Skeat); the most probable derivation is from a Teutonic root, meaning 'command.'

1602. The treaty of Oliva (abbey near Danzig) was ratified on

May 1st, 1660; 'this was one of the successfullest strokes of business ever done by Friedrich Wilhelm' (Carlyle, i. p. 350).

56. 1604. Friedrich I., having secured the approval of the Emperor Leopold, called himself King of Prussia, taking his title from the above-named Duchy of East Prussia, and crowning himself at Königsberg, its ancient capital, on January 18th, 1701. 'This region formed no part of the Holy Empire, and its original inhabitants old Prussians (so called from their dwelling next to Russia—po Russia), were of course not Germans at all, but a Lithuanian people'—Bryce, p. 404.

1608. Catharine II. reigned from 1762 to 1796.

griff . . . zu, 'took action.'

1609. Pommerellen, the district between the rivers Vistula and Persante; Woiwodschaft, the district under a Woiwode=Statthalter; Kujavien, name for the western part of Großpolen.

1617. About 1230 the Knights of the Teutonic Order, under their Grand Master, Hermann of Salza, began to conquer Prussia; another Order, the Knights of the Sword, had before conquered Livonia; in 1237 this Order joined the Teutonic Knights. Königsberg was founded in 1245 and named in honour of Ottocar, King of Bohemia, who took part in the crusade against the Prussians.

1627. auf üppigem Niederungsboden, 'on rich lowland soil.'

1629. Carlyle (i. p. 115), 'In peaceabler ulterior times, they fenced in the Nogat and the Weichsel with dams, whereby unlimited quagmire might become grassy meadow.'

57. 1642. Viertheil, cf. p. 22, 612.

1643. Kirchspiel; Kirche (oldest form *chirihha*, *chilihha*) from Gothic *kelikn* 'tower,' 'upper floor of a house,' which is probably a loan-word, from Celtic *celicnon* 'tower'; the meaning of the word in English and German was enlarged to include the meeting-house attached to the tower. -spiel is probably the same as *spell*, cf. gospel, Beispiel=Ags. *bîspell*. Kirchspiel means originally 'the congregation assembled in council,' then 'the district from which the congregation was drawn,' 'parish.'

1650. gezogen, usually erzogen, 'brought up to be.'

58. 1663. Glocken-recht. 'Only those religious bodies which were recognised by the state had the right to summon worshippers by the ringing of bells, those sects which were merely tolerated had not this privilege. For nearly 150 years of Jesuit rule in Poland the villages of Protestant settlers had succeeded by the help of the German towns in having their own form of worship recognised; from the time of the massacre of Thorn (cf. p. 59, 1695 foll.) the Glockenrecht was taken from them' (G. Fr).

1664. 'A good hand' in Carlyle (vi. p. 488) translates: 'Wring the Lutheran, he has money in him.'

1667. ein Unruh, 'a certain Unruh.'

Starost, an official of high rank in Poland.

1673. Pfaffe, 'priest,' now generally used contemptuously; both meaning and form forbid us to identify it with the Latin *papa* ('pope,' Papst), for the Latin words introduced into German together with the Romish Church do not show shifted consonants, as Priester = presbyter, predigen = *praedicare*. Pfaffe is probably the παπᾶς of the Greek Church = *clericus minor*.

1675. Gesindel, cf. note p. 14, 385.

1678. Carlyle (vi. p. 488) has a note on Roskowski: 'a celebrated "symbolical" Nobleman, this.'

59. 1699. Gymnasiasten, scholars from the gymnasium, *i.e.* grammar-school.

1701. verwüstet, 'laid waste'; verwüsten is as a rule used with an object, as alles darin v.

1712. veranlassen is a weak verb, being derived from An-laß m. and not compounded of veran- and lassen.

1722. dem König ärgerlich und wenig geneigt, 'a source of vexation to the king and unfavourably inclined towards him'; ärgerlich with dative = anstößig (p. 65, 1891) cf. Matt. xvi. 23, du bist mir ergerlich, 'thou art an offence unto me'; ärgerlich has now more usually a subjective meaning, 'angry,' 'vexed.'

60. 1729. Trostlosigkeit, f. 'hopelessness.'

1732. den alten Marktverkehr, 'old established trade intercourse,' cf. alt-heimisch, p. 61, 1762. Markt, m. '*mart*,' 'fair' '*market*-place,' from Latin *mercatus*

60. 1738. die Höfe, 'farms.'

1742. der Netzedistrict, 'the district of the Netze,' a tributary of the Warthe which flows into the Oder.

1745. das Gemetzel, 'carnage,' 'slaughter,' from a verb metzeln =late Latin *macellare*.

1749. ragten . . . hervor, 'the necks of the cellars stood out above the rotten timber and brick heaps of the tumbled houses' (Carlyle, vi. p. 488). 'In many towns of Northern and Eastern Germany the main entrance to the cellars was from the street, for the convenient loading and unloading of casks, etc. This entrance, with its iron gates, was often built more than six feet high out into the street, and was always of stone, even where the house itself was of wood. When the main part of the building was burnt down, or had fallen into decay through age, these massive projecting entrances, 'Kellerhälse,' still remained standing' (G. Fr). Keller, m. from late Latin *cellarium*. Sanders does not give Ziegelbrocken, but similar compounds, as Eisenbrocken (from Freytag), Lavabrocken, Steinbrocken, etc.; Ziegel (like *tile* from Latin *tegula*) 'brick,' and Brocke or Brocken from root of brechen, 'break.'

61. 1761. kahl, 'bare,' 'bald'; '*callow*' meant formerly also 'bald,' and in the Sussex dialect woods are said to be 'callow' when they are just beginning to bud out (die Bäume stehen kahl).

1763. Sproß, m. originally '*sprout*,' then any 'wooden stake' (often used for the rung of a ladder).

Lehm, m. (with the Low German vowel 'ê' instead of the High German ei as in Stein=stone, Geist=ghost, etc.)='*loam*,' 'clay.'

1765. Schornstein (or Schor-stein) 'chimney,' probably the same as English *shore* 'prop.'

1766. Kienspahn, cf. p. 37, 1067 n.

1770. Kohl, m. =Latin *caulis*, cf. *cauli*flower.

1777. Rinde, f. 'bark of a tree'; English '*rind*' had formerly the same wide meaning as R. still has, cf. Brotrinde, 'crust of bread.'

1778. Pelz, m. 'fur' from French *pelisse*=late Latin *pellicea*.

62. 1784. Bauernadel, m. 'the country gentry.'

1785. Hakenpflug, m., or Haken, m. is a primitive kind of plough, the shares of which were in the shape of the barbed hook of an arrow. Holzpantoffel is a kind of slipper with wooden soles, clogs.

1786. der ungedielte Fußboden, 'the unboarded floor'; Diele, f. 'board'=obsol. '*thel*'; '*deal*' is a loan-word from Dutch.

1792. Grenzstrich, m. 'strip of borderland.'

1798. Brief, m. from Latin *breve*, 'any letter,' whilst in English it has a technical meaning.

1806. abenteuernd; Sanders explains abenteuern: ‚aufs Gerathewohl umherschweifen'; translate 'on the chance of a job.' Abenteuer, n., is the French *aventure*=late Latin *adventura*, '*adventure*.'

1807. mochte zusehen, wo, etc., translate 'had to look out for artisans somewhere from the West.'

1810. Supply es gab before wenig Dörfer.

63. 1814. solche Erscheinung for eine solche Erscheinung, cf. p. 41, 1181.

1819. verfügten . . . ihre Strafen, 'dealt out their punishment.'

1822. Handel from handeln orig. 'handle' in a general sense, then specially for the handling of goods, hence Handel, 'trade'; die Händel, *pl.* orig. a fray in which hands are used, then 'any quarrel, dispute.' Translate here 'they fought out their quarrels by bribery.'

1825. rächen, '*wreak*,' 'wreak vengeance,' originally 'drive'; hence 'wretch,' literally 'an exile,' then 'miserable creature'; cf. Elend, n., originally 'foreign land' (cf. Goethe, *Hermann u. Dorothea*, v. 99, Streifen nicht herrliche Männer von hoher Geburt nun im Elend), then 'misery.' auf eigne Faust, translate 'by their own might.'

1827. verlassen=Gottverlassen, 'forlorn,' 'God-forsaken.'

64. 1836. For Mann and Fuß (1863) cf. p. 2, 26 n.

1838. verrotten, from Low German 'rotten,' cf. '*rot*.'

64. 1857. ausgesteckt, 'marked out.' neue Ackerculturen b., 'fresh districts were ordered to be brought under cultivation.'

1864. Wasserader, f., here 'canal.' entsumpft 'drained,' lit. 'taken out of the state of a swamp.'

65. 1877. sich öffnete, *i.e.* sein Herz öffnete.

1878. langweilig, 'tedious,' from Langweile, opposite to Kurzweil, f., 'pastime,' 'amusement,' cf. 'abridgment,' Shakespeare *Midsummer Night's Dream*, v. 39, ('entertainment to make the time pass quickly' W. A. Wright).

1879. ein neues Leben, cf. the concluding words of Friedrich's pamphlet *De la littérature allemande*: 'Ces beaux jours de notre Littérature ne sont pas encore venus; mais ils s'approchent. Je vous les annonce, ils vont paroître; je ne les verrai pas, mon âge m'en interdit l'espérance. Je suis comme Moïse; je vois de loin la Terre promise, mais je n'y entrerai pas. . . .'

1880. grünen, from grün, 'grow,' which was originally used of plants only, 'wax,' wachsen being used of animals.

1887. überirdisch, 'supernatural.'

66. 1896. vorane ilte, 'outran.'

1906. sich darein finden, 'submit to it.'

1912. Carlyle (vi. p. 496) quotes from Zimmermann's *Solitude*: 'When I beheld the small Dwelling-House of this Convulser of the World close by me, and was near his very chamber, I saw indeed a light inside, but no sentry or watchman at the Hero's door; no soul to ask me, who I was, or what I wanted. I saw nothing; and walked about as I pleased before this small and silent House.'

1921. Friedrich died on August 17th, 1786, aged 74 years and a half.

APPENDIX A.

On some Phonetic Changes in German, illustrated by Loan-Words occurring in the Text.

1. In all Teutonic languages, the principal accent was laid on the stem-syllable, *i.e.* the first syllable; hence the accent was shifted in early loan-words, *e.g.* Lat. *scutella* became Schüssel, 'scuttle'; late Lat. *cellarium*, Keller, 'cellar'; late Lat. *macellare*, metzeln; Lat. *mercatus*, Markt, 'market,' etc. In Krone 'crown'=Lat. *corona*, the accent is indeed retained on the same syllable, but the vowel of the preceding syllable is dropped, so that the accented syllable is still the first. Later on, however, especially when German took in many words from the French, this rule of accentuation was no longer observed (*cf.* verbs in -iren, substantives in -ei, etc.) and now the accent on the last syllable is the invariable mark of a foreign word.

2. In the seventh and eighth centuries, the so-called High-German shifting of mute consonants took place; hence in words of Teutonic origin common to English and German, the following consonants in English:

d	*t*	*th*	*p*	*f*	and	*c* or *k*	correspond to German
t	z ß ss	d	pf f	f	and	k	
				b (in the middle and end.)		ch (in the middle and end.)	

Loan-words which had passed into German before this time shared in the shifting; those which came in later show no change in this respect.

d > t, *e.g.* daughter=Tochter.

Lat. *discus*=Tisch (orig.='dish,' then 'table'); but Lat. *damnare*=ver-dammen.

t > ȝ, ſſ *e.g.* tap = Zapfen, water = Waſſer.
Lat. *tegula* = Ziegel, ('tile,' ags. 'tigel'); but Lat. *templum* = Tempel.
Lat. *scutella* = Schüſſel ('scuttle').

p > pf, f, *e.g.* plough = Pflug.
late Lat. *pipa* = Pfeiſe ('pipe'); but Lat. *praedicare* = predigen.

k > ch, *e.g.* token = Zeichen.
Lat. *securus* = ſicher.

In Latin from about the eighth century *c* before *ae*, *e*, *i*, was sounded as a sibilant; hence we find in loan-words from Latin borrowed after that time, ȝe, ȝi for *ce*, *ci*, etc.

late Lat. *cellarium* = Keller ('cellar')
but Lat. *circus* = -ȝirk in Beȝirk
Lat. *crucem* = Kreuȝ.

3. From about the fourteenth century long î, û became ei, au; *e.g.* *hûs* became Haus (*cf.* ags. *hus*, 'house'), and the long vowels in loan-words shared in this change.[1]

Lat. *milia* (*passuum*) = Meile, ('mile').
Lat. long *e* had become *î* in Old German, hence
late Lat. *seta* = Seide.
late Lat. *pena* (for *poena*) = Pein.
late Lat. *feria* = Feier.
Lat. *murus* = Mauer.
Lat. *luna* = Laune.

Where Latin short *e* became lengthened (through the accent in German), this long *e* passed through the same changes as Teutonic *ê* (viz. *ea*, *ia*, *ie*) now = ie, *i.e.* long i.

Lat. *brevis* (*libellus*) = Brief 'brief.'
Lat. *febris* = Fieber 'fever.'

[1] These later diphthongs must not be confounded with the older ei and au corresponding to English *o* or *oa* (for older long *a*) and *ea* respectively, cf. Geiſt and *ghost*, breit and *broad*, Traum and *dream*, etc. Instead of au we find o before dentals and l, r, w, cf. Tod, *death*, Oſten, *east*, etc.; hence late Lat. *claustrum* = Kloſter, 'cloister'; Lat. *caulis* = Kohl, '*cauli*flower.'

APPENDIX B.

Vocabulary of Foreign Words occurring in the Text, with their German Equivalents.

Accise, f. Abgabe von Waaren und Lebensmitteln (originally any indirect tax).

Act, m. Handlung.

Affaire, f. Sache, Handel.

Agent, m. Vertreter, Bevollmächtigter.

alliirt, verbündet, as subst. Bundesgenosse.

Apologie, f. Schutzschrift, Vertheidigungsschrift.

Apparat, m. Hilfsmittel.

Appartement, n. Gemach, Zimmer.

Attitude, f. Körperhaltung.

banal, adj. gewöhnlich, commonplace.

Bravour, f. Tapferkeit, Muth.

Clique, f. Sippschaft.

Coalition, f. Verbündung.

Colonisation, f. Ansiedlung.

Combiniren, n. Berechnen.

Confiscation, f. Gütereinziehung.

conföderirt, adj. verbündet.

Contrast, m. Gegensatz.

Controle, f. Aufsicht.

Convenienz, f. Herkommen.

Correspondenz, f. Briefwechsel.

Cultur, f. Anbau, metaph. Bildung.

sich datiren, vb. sich herschreiben.

Defensive, f. Vertheidigung.

despotisch, adj. gewaltherrisch, eigenmächtig.

Detail, n. Einzelheiten.

Disposition, f. Aufstellung.

Domäne, f. Krongut.

Eclat, m. Aufsehen, Aufsehen erregende Handlung.

Egoismus, m. Selbstsucht.

egoistisch, adj. selbstisch.

elegant, adj. zierlich, geschmackvoll.

elegisch, adj. wehmüthig.

Energie, f. Wirksamkeit; W. objects to the expression die finstere Energie seines Entschlusses (p. 45, l. 1300), and suggests instead Ernst or Strenge.

Enthusiasmus, m. Begeisterung; **enthusiastisch**, adj. begeistert.
excentrisch, adj. überspannt.
sich expediren, vb. sich aus der Welt schaffen.

Faction, f. Partei.
Fanatiker, m. Glaubensschwärmer.
Finanzen, pl. Staatseinkünfte.
frivol, adj. leichtfertig, leichtsinnig.
Furie, f. Wuth.

Generation, f. Geschlecht.
Grazie, f. Anmuth.
grotesk, adj. wunderlich, ungeheuer.

hypochondrisch, adj. schwermüthig.

idealisiren, vb. über die Wirklichkeit erheben, verschönern.
Idee, f. Gedanke.
Illusion, f. Verblendung, falsche Einbildung.
improvisiren, vb. aus dem Stegreif dichten, reden.
Industrien, pl. Gewerbszweige.
Instinkt, m. Naturtrieb.
insultiren, vb. beleidigen, verhöhnen.
Intelligenz, f. Bildung, Verstandeskraft.
interessant, adj. anziehend.
Interesse, n. Geschmack (156), Nutzen, Vortheil.
sich interessiren für, vb. Antheil nehmen an.
Intoleranz, f. Unduldsamkeit.
Intrigant, m. Ränkeschmied.
Intrigue, f. List, Ränke (*pl.*).
invalid, adj. dienstunfähig.
isolirt, adj. vereinsamt, einsam.

Karrikatur, f. Zerrbild.
Katalog, m. Verzeichniß.
Katastrophe, f. Umschlag, Glückswechsel.
Kriegs-operationen, pl. -unternehmungen.
Kritik, f. Beurtheilung.

Legitimation, f. Ausweis, Beglaubigung.
Linie, f. Schlachtreihe.

Magazin, n. Niederlage.
Manoeuvre, n. Wendung.
massiv, adj. fest.
melirt, adj. gemischt.
Methode, f. Handlungsweise, Brauch.
Moment, m. Augenblick.
Motiv, n. Beweggrund, Antrieb.

Naturell, n. Naturanlage.

Patriotismus, m. Vaterlandsliebe.
Pathos, n. hohe Rührung, Empfindung.
Periode, f. Zeitabschnitt; Satz.

Phantasie, f. Einbildungskraft.
Pietät, f. liebevolles Andenken.
Planet, m. Wandelstern.
Plus, n. Mehrbetrag.
poetisch, adj. dichterisch.
Princip, n. Grundsatz.
privilegirt, adj. bevorrechtigt.
Privilegium, n. Vorrecht.
Proceß, m. Vorgang (66).
Procession, f. feierlicher Aufzug.
Production, f. Schöpfung.
Project, n. Entwurf.
Prophezeiung, f. Vorhersagung, Voraussage.
protestiren, vb. Einrede thun.
Proviant, m. Lebensmittel.
providentiell, adj. von der Vorsehung verfügt.

recitiren, vb. hersagen, vortragen.
reflectiren, vb. sich abspiegeln (830), nachdenken.
Repräsentation, f. äußeres Ansehen, Vertretung.
sich resigniren, vb. sich in sein Schicksal ergeben, fügen.
Revue, f. Heerschau, Musterung.
Rival, m. Nebenbuhler.

sarkastisch, adj. beißend, höhnisch.
Sentenz, f. Sinnspruch.
sentimental, adj. empfindsam.
Situation, f. Lage.
Feuer-societät, f. Feuerversicherungsgesellschaft.
solid, adj. fest, zuverlässig.
soupiren, vb. zu Abend essen.
souverän, adj. unumschränkt, erhaben; m. Fürst.
Spion, m. Späher.
Strategie, f. Führung.
Subaltern, m. der Unterbeamte.

Taktik, f. Kunst der Schlachtstellung.
Taxe, f. Abschätzung.
Territorium, n. Gebiet, Landstrich.
Toleranz, f. Duldsamkeit.
Transport, m. Sendung.
Triumphzug, m. Siegeszug.
trivial, adj. alltäglich, allbekannt.
Tumult, m. Auflauf, Aufstand.
Tyrann, m. Gewaltherrscher.

Universum, n. Weltall.

Heath's Modern Language Series.

Introduction prices are quoted unless otherwise stated.

EASY FRENCH TEXTS.

Jules Verne's L'Expédition de la Jeune-Hardie. With notes, vocabulary, and appendixes by W. S. Lyon. Boards. 95 pages. 25 cts.

Gervais's Un Cas de Conscience. With notes, vocabulary, and appendixes by R. P. Horsley. Paper. 86 pages. 25 cts.

Génin's Le Petit Tailleur Bouton. With notes, vocabulary, and appendixes by W. S. Lyon. Paper. 88 pages. 25 cts.

Assollant's Une Aventure du Célèbre Pierrot. With notes, vocabulary, and appendixes by R. E. Pain. Paper. 93 pages. 25 cts.

Muller's Les Grandes Découvertes Modernes. Talks on Photography and Telegraphy. With notes, vocabulary, and appendixes by F. E. B. Wale. Paper. 88 pages. 25 cts.

Récits de Guerre et de Révolution. Selected and edited, with notes, vocabulary, and appendixes by B. Minssen. Paper. 91 pages. 25 cts.

Bruno's Les Enfants Patriotes. With notes, vocabulary, and appendixes by W. S. Lyon. Paper. 94 pages. 25 cts.

De la Bedollière's La Mère Michel et son Chat. With notes, vocabulary, and appendixes by W. S. Lyon. Boards. 96 pages. 25 cts.

Legouvé and Labiche's La Cigale chez les Fourmis. A comedy in one act with notes by W. H. Witherby. Boards. 56 pages. 20 cts.

Labiche and Martin's Le Voyage de M. Perrichon. A Comedy with introduction and notes by Professor B. W. Wells, of the University of the South. Boards. 108 pages. 25 cts.

Dumas's L'Evasion du Duc de Beaufort. With notes by D. B. Kitchen. Boards. 91 pages. 25 cts.

Assollant's Récits de la Vieille France. With notes by E. B. Wauton. Paper. 78 pages. 25 cts.

Berthet's Le Pacte de Famine. With notes by B. B. Dickinson. Boards. 94 pages. 25 cts.

Erckmann-Chatrian's L'Histoire d'un Paysan. With notes by W. S. Lyon. Paper. 94 pages. 25 cts.

France's Abeille. With notes by C. P. Lebon of the Boston English High School. Paper. 94 pages. 25 cts.

De Musset's Pierre et Camille. With notes by Professor Super of Dickinson College. Paper. 65 pages. 20 cts.

Lamartine's Jeanne d'Arc. With foot-notes by Professor Barrère of Royal Military Academy, Woolwich, England. Boards. 156 pages. 30 cts.

Trois Contes Choisis par Daudet. (*Le Siège de Berlin*, *La dernière Classe*, *La Mule du Pape*.) With notes by Professor Sanderson of Harvard. Paper. 15 cts.

Jules Verne's Le Tour du Monde en Quatre-vingts Jours. Abbreviated and annotated by Professor Edgren, University of Nebraska. Boards. 181 pages. 35 cts.

Halévy's L'Abbé Constantin. Edited with notes, by Professor Thomas Logie, of Rutgers College. Boards. 160 pages. 35 cts.

Erckmann-Chatrian's Le Conscrit de 1813. With notes and vocabulary by Professor O. B. Super, Dickinson College. Cloth. 216 pages. 65 cts. Boards, 45 cts.

Selections for Sight Translation. Fifty fifteen-line French extracts compiled by Miss Bruce of the High School, Newton, Mass. Paper. 38 pages. 15 cts.

Scribe's Bataille de Dames. Comedy. Edited by Professor B. W. Wells of the University of the South. Boards. 116 pages. 25 cts.

Heath's Modern Language Series.

Introduction prices are quoted unless otherwise stated.

INTERMEDIATE FRENCH TEXTS.

Pailleron's Le Monde où l'on s'ennuie. A comedy with notes by Professor Pendleton of Bethany College, W. Va. Boards. 138 pages. 30 cts.

Souvestre's Le Mari de Mme de Solange. With notes by Professor Super of Dickinson College. Paper. 59 pages. 20 cts.

Historiettes Modernes, Vol. I. Short modern stories, selected and edited, with notes. by C. Fontaine, Director of French in the High Schools of Washington, D. C. Cloth. 162 pages. 60 cts.

Historiettes Modernes, Vol. II. Short stories as above. Cloth. 160 pages. 60 cts.

Fleurs de France. A collection of short and choice French stories of recent date, with notes by C. Fontaine, Washington, D. C. Cloth, 158 pages. 60 cts.

Sandeau's Mlle de la Seiglière. With introduction and notes by Professor Warren of Adelbert College. Paper. 158 pages. 30 cts.

Souvestre's Un Philosophe sous les Toits. With notes and vocabulary by Professor Frazer of the University of Toronto. Cloth. 283 pages. 80 cts.
——— Without vocabulary. Cloth. 178 pages. 50 cts.

Souvestre's Les Confessions d'un Ouvrier. With notes by Professor Super of Dickinson College. Paper. 127 pages. 30 cts.

Augier's Le Gendre de M. Poirier. One of the masterpieces of modern Comedy. Edited by Professor B. W. Wells, of the University of the South. Boards. 118 pages, 30 cts.

Mérimée's Colomba. With notes by Professor J. A. Fontaine of Bryn Mawr College. 192 pages. Cloth, 60 cts. ; boards, 35 cts.

Mérimée's Chronique du Règne de Charles IX. With notes by Professor P. Desages, Cheltenham College, England. Paper. 119 pages. 25 cts.

Sand's La Mare au Diable. With notes by Professor F. C. de Sumichrast of Harvard. Boards. 122 pages. 25 cts.

Sand's La Petite Fadette. With notes by F. Aston-Binns, Balliol College, Oxford. England. Boards. 142 pages. 30 cts.

De Vigny's Le Cachet Rouge. With notes by Professor Fortier of Tulane University. Paper. 60 pages. 20 cents.

De Vigny's La Canne de Jonc. Edited by Professor V. J. T. Spiers, with Introduction by Professor Cohn of Harvard. Boards. 218 pages. 40 cts.

Victor Hugo's La Chute. From *Les Misérables*. Edited with notes by Professor Huss of Princeton. Boards. 97 pages. 25 cts.

Erckmann-Chatrian's Waterloo. Abridged and annotated by Professor O. B. Super of Dickinson College. Boards. 189 pages. 35 cts.

Champfleury's Le Violon de Faïence. With notes by Professor Clovis Bévenot Mason College, England. Paper. 118 pages. 25 cts.

Gautier's Voyage en Espagne. With notes by H. C. Steel. Paper. 112 pages. 25 cts.

Balzac's Le Curé de Tours. With notes by Professor C. R. Carter, Wellington College, England. Boards. 98 pages. 25 cts.

Daudet's La Belle-Nivernaise. With notes by Professor Boïelle of Dulwich College, England. Boards. 104 pages. 25 cts.

Theuriet's Bigarreau. With notes by C. Fontaine, Washington, D. C. Boards. 68 pages. 25 cts.

Chateaubriand's Atala. Edited by Professor Kuhns of Wesleyan University, Middletown, Conn. Boards. 000 pages. 00 cts.



